中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張

澳來客入境新例
今起執行詳載港聞版

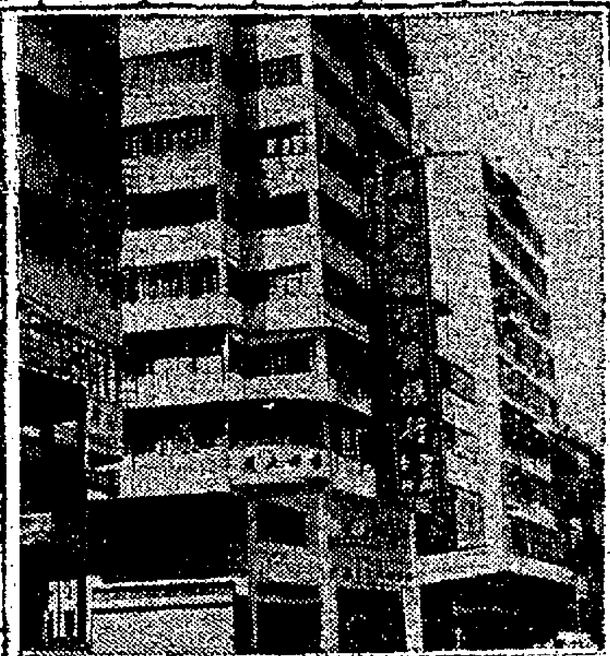
忠誠服務　堅守信義　僑資經營　歷史悠久

THE CANTON TRUST & COMMERCIAL BANK, LTD.
廣東信託商業銀行

廣東信託商業銀行

今日開幕

西營盤分行



西營盤分行

存款利息表

往來存款 …… 週息二厘
活期儲蓄 …… 週息三厘
定活兩便存款 …… [illegible]
定期存款 …… [illegible]
零存整付 …… [illegible]
每月存入 …… [illegible]

謹訂於一九六一年八月廿三日（星期三）上午十一時舉行西營盤分行開幕典禮敬備酒會恭候

光臨指導（恕柬不邀）廣東信託商業銀行

董事長 周埈年
副董事長 陳伯興
董事 [illegible]
總行、各分行經理、副經理 [illegible]

謹約

酒會地點：香港德輔道西三一六－三三〇號 本行西營盤分行
酒會時間：上午十一時至下午一時

堅固保險箱歡迎租用

種類＼體積	高	闊	深	年租
甲	11 1/2"	7 5/8"	15"	$50.00
乙	5 1/2"	7 5/8"	15"	$30.00
丙	3 3/8"	5 1/8"	15"	$20.00

本行總代理澳洲[illegible]碑
維多利亞保險公司在港業務歡迎投保

總行：

香港德輔道中卅[illegible]大廈二樓
電話：二〇二九〇　二二八九　二三五六一　三四弍二〇　二三九三八

分行：

(一)旺角亞皆老街廿六號
電話：五〇六一三　五〇六一四　五〇六一五

(二)深水埗大埔道東廣大廈
電話：八零二弍四五　八零二弍四六　八零二三九四

(三)元朗大馬路一三四號
電話：零一一一八九

(四)上水新豐路十七號

(五)青山屯門新墟

(六)青山道三六三號
電話：八零五三三八

(七)大埔墟廣福道一號

(八)香港仔香島道一五〇號
電話：九零零五二

(九)[illegible]和道八號

(十)九龍[illegible]街八十號
電話：八二八八壹一　八弍五五五二　八弍五三五一

(十一)香港筲箕灣道三零四號
電話：七九七五六

(十二)德輔道西三一六－三三〇號
電話：四五八二八

駐西柏林英美軍舉行聯合大演習

【柏林廿二日合衆國際社電】西柏林內之英軍與美軍，曾於今晨從事訓練演習。今日破曉時，西柏林市英軍駐區內，有英國步兵旅三千人，與百夫長式坦克車十輛，開始例行性之演習，藉使該旅官兵不流於怠惰，而在眞正有事時，確知把守何處及如何行動。此次演習共歷二小時卅分鐘左右，於市上交通開始恢復每日之例常狀況時方才結束。英軍發言人稱：「本次演習進行順利，部隊情況極佳。」同時，奉美總統甘迺迪命令，於上週末開抵西柏林之一千五百名美軍，曾於今晨開始戰鬥訓練演習，以熟悉新環境。西德總理阿丹拿，將於今日上午搭機來西柏林，與西柏林市長勃蘭特晤談，且將在柏林環行察看。一般認爲：阿氏此行之部份原因，在援爲西柏林人打氣。西柏林人稱：昨晚，共方仍在東西柏林邊境築造高五英尺之礙障，而將鄰居隔開，街道堵塞。東西柏林人一覺醒來時發現：如不翹起腳趾伸頸由置有鐵絲網之障礙物頂對望，則不能互相瞻見。昨晚，共方電台開始大舉發動宣傳攻勢，於廣播節目中抨擊美軍在西德「強姦、謀殺、偷竊、設置火箭與際中同飛舞管樂」。

【柏林廿二日路透社電】英陸軍發言人今天稱：威爾殊旅之一個連，於從事部署廿四小時後，經由英國佔領區與東德間之邊境撤退。該連經由百夫長式坦克四輛，予以加強。該連係於昨天四架東德裝甲運兵車，及一營武裝士兵出現於該一邊境後，以保護一批穿制服人員，設置鐵絲網時，奉派出動者。

【倫敦廿二日路透社電】今日泰晤士報之消息謂，且駭者報告蘇軍在過去數天內曾在西柏林週圍及沿區之公路及鐵路上，調動頻繁，但此種調動，似與蘇軍增強東德無關。泰晤士報之波昂記者認爲軍隊之調動與鎮壓內部不安事件有關，而不是抵抗外來之軍事攻擊。

面向西柏林街道之住戶遷走。搬運貨車將若干住戶之傢私搬走。若干房屋相信是被難民用作逃走路綫者。

【東柏林廿一日路透社電】東柏林市府今日下令，所有以前在西柏林工作之人民，在本星期六前往登記，倘彼等在限期仍未前往登記，可能對彼等採取行動。據一項西方之統計，八月十三日實施邊界出入限制後，東柏林人禁止往西柏林工作，受影響者約有四萬人。

談判柏林問題外交行動 因法國抱懷疑立場 西方四國未能協議
法國反對西方主動向蘇俄建議

【倫敦廿二日合衆國際社電】據今日報導：法國之立場，正使西方計劃採外交行動爲與蘇俄談判柏林問題，從事安排之事宜受就延。此間之外交消息稱：法國主張由蘇俄先提東柏林之談判之請，所持理由爲柏林危機係由蘇俄首先挑起，據報：由於法國抱持此立場，而使英、美、法與西德外交人員在蘇俄面前作會商未能作何決定。此間外交人士稱：美、英兩國均贊成於蘇聯試探下及研究份準備後而與蘇俄談判柏林問題，均於本月主動要談蘇俄談判柏林。法國反對西方今日較早時西方外長假巴黎舉行外長會議期間。當時，西會之西方外長向意不作決定，而由美、英、法與西德之外交人員在華盛頓對情勢加以研究。外交人士稱：照目前情形，此事作一決定之時，勢須再告推後。美、英、法、西德四國在華盛頓會商之外交人員，刻在草擬致蘇俄照會，俾欲求四國或下週提出。據稱照會於此等照會內提及可否談判之問題，現則可能必須將此點刪去。不然亦至少必須將級延及。今日之另一報導稱：法國如何堅持上述反對立場，美英兩國可能勢須採取「其他途徑」，或會分別各自派駐蘇俄之使節。就東西方從事談判之展望，條件與談判之範圍，自行設法打開蘇俄之態度，聯大下月在紐約開會初期，西方亦可能乘機作類似之試探。贊成安排對蘇談判者認爲：西方以在蘇俄未與東德訂和約時與蘇俄談判較佳，蓋此舉影響蘇俄之計劃，而且可以避免東德同時談判。

【華盛頓廿一日路透社電】此間今日報導提出西方三大國現將提出「相當明確」之與蘇聯談判柏林及德國問題建議。美國人士稱：此項可能於本月與蘇交蘇聯之西方照會，其內容可能不祗以求中同盟國與蘇聯談判和平解決之原則爲限。同盟國外交人員之小組委員會今日再度在國務院集會，以完成答覆蘇聯關於德國問題照會之覆文。但覆文之內容是否包括關於談判之各種細節，或是否包括要求撤消蘇聯政策，此等現未探悉。但美國官員稱：美國主張從外交主動，俾西方能自處於一種強國地位，此提出談判條件，此種條件是以德國人民自決爲原則，預測此未來之照會稍爲放鬆談判之門，而且可能引起西方各外長與蘇聯外長於九月十七日聯合國大會開幕時非正式交換意見。國務院人員稱：現有之一顯迹象是西方必須早日進行談判。羅斯克昨晚在電視之接見節目中談稱：談判將會舉行。又謂：現無理由謂西方何以不可在各項建議上堅持，西方之建議更勝於蘇聯要求與東德訂立單獨和約及取消西方在西柏林之佔領權者。外交方面消息稱：此西方照會以前將不致洩露，羅斯克昨晚之言論，是將來照會中將包括有關之主題，但準備與設性之建議。

【巴黎廿二日路透社電】今日法外交部發言人在記者招待會席上稱：西方現在草擬之對蘇覆文，將不會特別提議談判。此涉及柏林之覆文將於本月底送交蘇方。發言人答記者之問稱：英、法、美對柏林危機，彼此並無歧見，已有協議。

東柏林人麕集邊界 聽西區新聞廣播
德共用淚彈驅逐
一東柏林婦人逃奔自由墮樓身亡

【柏林廿一日美聯社電】西柏林警察報告稱，星期一晚，共黨東柏林當局，曾散佈新聞，東柏林人一百人用軍隊使用催淚彈及噴水之電光招牌，再在新聞之重要越界地點，使用，從瓦時已被隔離坦蔽，是可以見聽電光招牌者。該電光招牌者。群衆散。該事件是在隔開東西柏林之一座新鐵絲網障礙物附近發生，已多年停止使用。

【西柏林廿二日路透社電】此間警方稱：一東柏林婦人，今日由東柏林一樓宇上四樓跳下，墮地身死，就情形看，似係急欲逃奔西柏林，爲自由而告不顧生死。此樓宇座落東柏林邊境內，此婦人爲艾達，五十九歲，跳下之前，先將其身份證與若干身邊之物拋下。在跳下後，在被救護車送醫院途中斃命。西柏林警方稱：東德警察昨日以木板釘封被人用爲逃奔自由之通路。

一東德邊防警察 昨逃入西德求庇

【西德帝利舒森廿二日美聯社電】東德邊防警察中之一名十七歲男子，今日在錢福邊綫智騙其赤色同志，而逃入西方。西德當局稱：此人現年廿一歲，原本負責此間附近東西德分界綫之一帶之電話聯絡網。該人原亦不獲准至東西德分界綫處，於當東德邊警接有命令，必須立即將電話新綫展至邊境時，始獲准駕駛機器腳踏車駛入禁區，及抵邊界，當即步入西德，請求給予庇護。

寮局會議開會 討論停火問題

【日內瓦廿二日路透社電】十四國寮局會議，今天在此間開會，以商討有關該國停火之問題。此爲關於國際監察委員會委託事項之八項規定之第一項，該委員會將保證維持寮國之中立。此八項以蘇聯、法國、美國及印度之建議草案爲藍本之規定有如下述：㈠寮國停火，㈡外國部隊及軍事人員撤出寮國，㈢禁止外國軍事人員進入寮國，㈣對外國軍事人員入或離開寮國施以限制，㈤限制軍火彈藥及作戰物資之運入寮國，㈥國際監察委員會對寮國境內之寮國部隊，外國軍事及顧問人員與軍火彈藥或軍事裝備之調查資料，㈦剩餘軍火彈藥及軍事裝備，㈧保障寮國中立。

美陸長表示 封鎖柏林事件 不會引起戰爭

【底特律廿一日合衆國際社電】美國陸軍部長史達今日在此間稱：倘若有戰爭，則已於昨天發生矣。史達向一退伍軍人大會致詞前，在記者招待會稱：倘有戰爭，則……。

阿丹拿視察西柏林 爲東西德人民打氣
謂並未遺忘在鐵幕內德人
德共以水龍頭向着阿丹拿

【柏林廿二日美聯社電】西德總理阿丹拿今日抵西柏林時，於西柏林市長致歡迎辭後向赤色鐵絲後之德國人矢言決不將渠等忘却。阿氏稱：渠相信，縱使有事故，德國將來總會恢復統一，以柏林爲首都。阿氏稱：「共方在東西柏林邊境所築之鐵絲網與所築之礙牆，將提醒全體德人，勿忘恢復統一。我德意志聯邦共和國（指西德）將運用擊倒將力，使西柏林確保充份之自由」。阿氏對美國宣言打算維護西柏林自由之大感滿意，謂永不會將東柏林與東德境內之同胞，拋諸腦後。其後，阿氏即赴東西柏林邊界附近觀看東柏林方面所築之礙牆。

柏林人與東德人目見逃奔西方之最後希望已被共方奪走。勃蘭特在致歡迎辭稱：「美國總統詹森與前西柏林美軍司令克萊派西柏林之行已爲柏林人帶來嶄新信心」。阿氏在機場接受歡迎後，由機場直赴西柏林之馬林費德恩難民接待所，不久前數千人會對之歡呼，由東德逃出之難民，雖民擁集，迫使警察先爲阿氏開路。阿氏會向難民發表簡短談話……

【莫斯科廿二日路透社電】蘇俄塔斯社今日稱：「西德總理阿丹拿本次赴西柏林，使西德與外國政客赴西柏林而顯其挑撥意味之行，於今日進抵最高潮。」該社駐波昂記者所發之消息內稱：「阿丹拿本次赴西柏林，意在使情勢……」

美龐大艦隊開西太平洋

【馬尼剌廿二日美聯社電】美海軍於星期二日在此間宣稱：美國太平洋艦隊艦艇十七艘將於星期六日離開珍珠港前往西太平洋，此爲四年來最大規模之一次調動，十六艘艦艇將加入第七艦隊以維持現在遠東之巡邏任務。另一艘重巡洋艦「海倫娜」號將訪問香港，日本各港口及菲律賓，然後返回東太平洋。同時參加此次演習之航空母艦「班寧頓」號，及「約克鎮」號，向南飛彈小型驅逐艦「古恩斯」號，及驅逐艦十二艘。美海軍稱：此項行動，將可立即同時提請當局與第一及第七艦隊活動之演習。

中共捏造美在粵散播霍亂菌消息 美國務院嚴詞駁斥 指中共作虛偽宣傳

【華盛頓廿二日路透社電】今日美國駁斥中共所謂美國特務人員要負責粵南霍亂流行病責任之虛偽宣傳。國務院同時宣佈，美政府已贈送四十五萬CC防疫藥苗與香港政府。國務院發言人謂：中共虛構美國特務在大陸散播霍亂菌之事，實足以反映中共向受苦及惡劣之人民，作無稽之宣傳。

詹森進白宮報告 訪問西柏林經過

【華盛頓廿二日路透社電】副總統詹森今日在白宮與甘迺迪總統及民主黨領袖共進早餐，報告訪問柏林之經過。參議院領袖曼斯菲爾于會後稱：渠及其同僚之間「一致感到詹森之行動，對分歧點與幾等有效。」對於詹森與阿丹拿之交換意見，詹森認爲：「今日之西柏林人民及全世界自由人類，爲保持世界自由前進，要負一項沉重之責任，並於全體人士中……。」

【華盛頓廿一日路透社電】甘迺迪總統今日招待記者，對副總統詹森此行極稱：副總統與克萊將軍之報告，對美國之軍事及西柏林人民之信心極爲重要。渠向彼等發表簡短聲明，對於副總統與甘迺迪總統之言，詹森渠稱：「吾人明瞭此點，而將維持西柏林之自由，此爲吾人要渡過若干艱難之歲月，惟吾人將要維持之。」副總統詹森告知記者。

何應欽將軍 訪問艾森豪

【華盛頓廿一日中央社電】中華民國總統府戰略顧問委員會主任委員何應欽將軍，於十九日晚抵達賓州蓋提斯堡，今日訪問前總統艾森豪，同日下午返此訪問海軍部副部長。

砲戰三週年前夕 金門前綫平靜
過去七天祇一晚有零星砲擊

【台北廿二日中央社電】「八二三」金門砲戰三週年前夕，金門前綫平靜無事，據國防部新聞局發言人稱：自四十七年八月廿三日起至前日下午九時止，共匪向金門發射砲彈，其數字是五千三百卅一萬……最近一週年來，前綫「平靜無事」，過去七天中，只有十七日晚間有零星砲擊。

……正走往一個新的方向柏林，是吾人願意採取之行動之一項顯示。派遣戰鬥部隊前赴美國之戰鬥部隊昨天不能抵達西柏林矣。吾人在冷戰中，已達到一個轉換點，吾人……

四名美國士兵 在東柏林被捕

【柏林廿二日合衆國際社電】四名身穿制服之美國士兵，於今日乘美軍一汽車，由東柏林返西柏林時，遭東德警察拘捕，被拘地點爲東西柏林邊界之福萊德里契街通過口。目擊者稱：東德警察指此四美國兵「行爲不當」，並指渠等未持通過證件，而命渠等停車，旋即將渠等拘走。

氏今日告柏林人稱：而十四年之後，共方停止東西方「不久」即會從事談判。其後，渠乃親赴東西柏林邊境一觀。當渠在共方水槍，阿氏在西柏林此方來往觀看時，東柏林彼方上述裝甲車於波茨坦廣場所築水槍上之人員，即轉動水槍一直瞄準阿氏。阿氏出汽車時，即發生共方以水槍口對準阿氏之事，在此事時，阿氏未加理會，即使且……

聯大資格審查委會 仍由上屆國家組成
料我代表權將不受影響

【紐約聯合國總部廿一日中央社專電】聯大特別會議今日進行指派去年聯大資格審查委員會的同樣國家，爲新的資格審查委員會一事，殆可保證中華民國的全權證將不受蘇俄的挑戰。依據聯大主席的程序規定，此次特別會議，資格審查委員會由參加上屆大會資格審查委員會的那九個國家組成，他們的建議，現在得一致通過。因此，資格審查委員會，包括哥斯達黎加、海地、蘇俄、西班牙、尼泊爾、巴、丹麥、菲律賓、阿拉伯聯合共和國及美國等九國。依照慣例，資格審查委員會要到大會將結束時才開會，大多數觀察家相信，此次特別大會「爲討論法國與突尼西亞的比塞大爭執而召開的」，會期大約爲十天。所以該委員會可能在下週開會，考慮九十九個會員國代表團的出席證件。

當資格審查委員會開會時，蘇俄料將對中華民國全權證提出搗亂，但由該委員會的構成，可預知蘇俄的企圖，將遭慘敗，蘇俄到其前爲止，得與阿聯兩國的支持。通常的情形，是聯大接受資格審查委員會就審查結果提出的報告，而或許將持異議的聲明，列入紀錄內，就中國出席證一點而論，同時應直都是如此。蘇俄要求在大會中對中國的出席證，舉行一次個別的表決，是「完全合乎程序的」，而且蘇俄在此間外交家說：蘇俄此刻玩此項詭計的可能，是無法預防的。一般預料，即使蘇俄提出此項要求，聯大特別會議，將極不可能拒絕中華民國。

台灣郵政總局職員 涉嫌集體貪污
監院正在偵查中

【台北廿二日泛亞社電】由於日前發生的台中郵差舞弊案，引起治安機關及監察院注意，進一步調查，發現台灣郵政總局及其所屬高級職員十五人，涉嫌貪污一千萬元以上台幣，並使國庫蒙受損失五千萬元以上，現正擴大偵查中。該案如屬實，則數十年來中國郵政之濫弊，將因此案……

蘇俄人員一批 赴東柏林活動

【莫斯科廿一日法新社電】此間可靠方面消息透露，蘇俄科學界人士，今日乘坐飛機由莫斯科出發，前往東柏林，今日較早時該人士稱：此批人等，領袖一批，將於星期五離此前赴東柏林，惟迄今尚無關於此事之消息，一切蘇俄報界與同樣消息靈通人士之看法，均指一項談話或會給予東西方。惟同時各方面猜測：莫斯科外交界人士中一人，可能爲蘇俄報導消息編輯艾佐比伊，渠爲克魯契夫之女婿，該批官員，將於星期二日當地時間十時（格林威治時間……）

德共報紙揚言 簽訂和約後即管制交通

【東柏林廿二日路透社電】東德之主要報紙「新德意志報」今日稱：德國和約於今年稍後簽定時，他人除非與東德訂有假道協定，否則一概不能假道。該報稱：「吾人會謂：本月十三日（按即東德封鎖東西柏林邊境之日）之事顯示：德意志民主共和國（指東德）將已堵塞武主義之門戶。然而，事情並非如此而已：是日已使下述事態十分明顯，即黷武思想，將被迫更形後退」。該報稱：「不論波昂方面是否參加，吾人均擬於今年締訂和約。吾人曾經指出，將履行本身之主權，和約簽定時吾人將有無何限制之主權人將，意即任何未會與吾人締訂假道協定者，均將無法假道。對吾人決心這一點或對吾人無不懷疑者，吾人之決心。現在，即談判已經無法避免，而與我德意志民主共和國談判，將爲有識之行動。」

……惟莫斯科外交界人士感覺，在與德國簽訂和約之前，克魯契夫將與印度總理尼赫魯會晤，預料……

尼赫魯呼籲東西方 談判解決柏林問題

【新德里廿二日合衆國際社電】印度總理尼赫魯，星期二日號召以談判解決德國問題，並向東西雙方之領導人呼籲，渠稱：此爲「負責領袖」之事，現在或任何時期解決德國問題之唯一方法。

定在伯爾格萊德舉行中立國家會議完畢，九月六日抵莫斯科，目前克魯契夫在黑海度假，同樣消息靈通人士認爲：克氏會宣佈要簽訂之德國和約，可能於年底前舉行，但不會於十月十七日在莫斯科開幕之第廿二屆蘇俄共黨大會以前舉行。

【新德里廿二日美聯社電】印度總理尼赫魯今天建議舉行一次高峰會議，以考慮柏林問題。尼氏告上院稱：「各大國現時之立場，並非敵對至於拒絕考慮召開會議之程度」。渠稱：柏林問題無法以威脅及軍事行動加以解決，「此項問題僅能由各領袖召開會議加以解決」。

中共以巨款引誘迦納
無條件貸予七百萬鎊

【東京廿二日美聯社電】中共「新華社」報導：中共與迦納兩國已簽訂四項合約與協議，其中之一項是中共將以七百萬迦納鎊貸與迦納。

【新德里廿二日美聯社電】……國之友好關係及發展經濟與技術合作七百九十六萬七千元。另一項是一智易與付款協議，此協議規定雙方每年物資交換之總值爲四百萬迦納鎊。消息稱「此不取利息之貸款」，乃用以促進兩……

俞大維 昨巡視馬祖

【馬祖廿二日中央社電】國防部長俞大維，今天巡視馬祖前綫防務，下午返回台北。

救總等機構昨研討 向大陸空投藥品 救濟癘疫區災胞
並促請中共開放機場港口以便施救

【台北廿二日中央社電】中華民國各界，廿二日商定了幾個方案，並將迅速採取行動，分別救濟在大陸、國界遭受瘟疫蔓延的災胞和流亡在尼泊爾的難胞。關于救濟大陸瘟疫的災胞，將由中國大陸災胞救濟總會，日內邀請內政部衛生司，國防部軍醫署，台省衛生處，中國紅十字會及中國農村復興委員會等單位，成立專案小組，研究採用實效藥品，交由救總以空運投擲疫地區的災胞，並呼籲國際紅十字會及各宗教慈善團體，促使共匪開放機場港口，准許專員，及國際藥品及醫生進入，僅遺設法救濟中國大陸施救。關于國際流亡東南亞難民，各界代表數十人，廿二日上午在中國大陸災胞救濟總會，舉行了一次座談會，研商了一次對于西藏流亡在尼泊爾的難胞，由救濟總會會同國際紅十字會的總力求與國際紅十字會等救濟團體合作，迅速採取各種有效的緊急救濟。全國各界人士對於中國大陸同胞在饑荒中又遭瘟疫西藏難胞，在流亡中艱難，共表關懷，該會由救總秘書長方治主持。

陽明山二次會談 定廿五日起舉行

【台北廿二日中央社電】陽明山會談籌備處廿二日宣佈：陽明山第二次會談，定自廿五日起，六天仍參照第一次會談時所採的方式進行。綜合會談與分組會談，將就下列主題交換意見：㈠有關當前教育文化措施問題，其中包括長期科學發展、留學政策，及新聞事業等問題。㈡有關大陸光復後教育文化重建問題。其中包括大陸光復後青年教育問題。㈢有關國際情勢及反共復國意見，其中包括大陸救災及反共抗暴等問題。分組會談，將分四組進行：第一組研究大陸光復後教育問題。第二組研討當前教育措施問題。第三組研討文化建設與新聞事業問題。第四組研討有關國際情勢及反共復國的意見。

【台北廿二日中央社電】陽明山會談籌備處廿二日發表，陽明山第二次會談，列席人士，除邀請顧問及國內院校負責人士參加外，尚有參加第一次會談政府及黨務有關人士，及本次會談政府首長、國民黨秘書處長、陽明山第二次會談，分別邀請列席政院的參議、大陸之有關人士。第二次會談將邀請十位已聘顧問七位外，現再增聘一中央研究院長、于斌、魏獻、陳天放、唐乃建、張其昀、谷正綱、陶希聖、陳源。國內院校負責人九人，爲胡適（中央研究院長）、錢思亮（國立台灣大學校長）、劉季洪（國立政治大學校長）、梅貽琦（國立清華大學原子科學研究所所長）、李熙謀（國立交通大學電子研究所所長）、杜元載（台灣省立師範大學校長）、林致平（台灣省立中興大學校長）、閻振興（台灣省立成功大學校長）、劉國（……）、……

派周百鍊 代台北市
台省府決定

【中興新村廿二日中央社電】台北市長黃啓瑞，因案涉訴恐影響政務，經省府簡派長職務，省府已於今日決定，台北市市長黃啓瑞應予停職，並派現任省府委員周百鍊代理，並即依照規定呈報行政院審核。

蘇一科學家 逃往美國

【維也納廿二日合衆國際社電】今日據通人士稱：一蘇聯年青科學家，已背棄蘇聯渠係來自蘇聯之廿四歲電子科學家蘇烈維，並可能前往美國。渠在去月隨從一旅行團到達此間時，乘機要求與國政府庇護。渠不滿蘇聯之專制統治。……

美軍通過東德增援柏林

八月二十日，美國第十八步兵師第一加強戰鬥羣三百輛軍車，越過東德前赴柏林。圖爲彼等抵達東西德邊界點赫姆斯特時所攝者。該團約有一千五百人。（美聯社）

施德之神功濟衆水 重要聲明

本廠出品之救世良藥「施德之神功濟衆水」，功效卓著，專治：疴嘔，肚痛等症，萬試萬靈，盡人皆知，是居家旅行一刻不可離之要藥也，現因本港發生霍亂，需求甚殷，一度曾告斷市，本藥廠主人濟世爲懷，特日夜加工趕製，現已大量供應市面，決維持原價，壽世益人，諸君光顧，幸垂察焉。

施德之藥廠謹啓

香港代理：信興藥行 文咸東街六十五號 電話：四四一一五八

九龍代理：義興藥行 北河街五十號A 電話：八〇三五四七

承辦人命貴重物業 出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期一九六一年八月廿三日（即星期三）下午三時起在香港法國銀行士丹利街拍賣場內將下開物業當衆開投
㈠此物業坐落香港在田土廳註册爲香港內地段第三二九號計開上蓋在內即堅道一百一十一號此物業係與一官批管業批期爲九百九十四年由一八六零年十月廿六日起計該官批係由前英皇佐治第六批與劉瑞鏘者其面積約佔地一千三百一十七平方尺每年地稅六元正
㈡此物業坐落九龍在田土廳註册爲九龍內地段第一三九九號計開上蓋在內即漢口道第四百六十四號此物業係與一官批管業批期爲七十五年由一九一九年五月五日起計期滿後將再續七十五年期但減除最後之三日該官批係由前英皇佐治第五批與林翁氏者其面積約佔地一千一百六十四平方英尺每年地稅十六元正
欲知詳細及投買章程請問突老律師劉陳高律師事務所或拍賣人蘇沙先生便知

一千九百六十一年八月一日
置主律師 劉陳高律師事務所
拍賣人 蘇沙先生 同啓
香港雪廠街太子行二樓

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第三三二（222）號鑰匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六一年八月廿三日

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第七〇六（706）號鑰匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六一年八月廿三日

香港永安水火保險有限公司
開派股息通告

啓者茲訂於一九六一年八月廿二日（星期二）起開派一九六〇年度股東息希各股東先生携備印鑑圖章惠臨本港德輔道中式二五號本公司辦事處領取爲荷

香港永安水火保險有限公司
總經理 郭順 啓

一九六一年八月十九日

重要聲明

本茶樓合夥營業現因其中股東五福堂各將所佔有股份全部讓與股友鴻利堂、鴻記堂、永安堂、益羣堂及三益堂共同承受一九六一年捌月一日以前之各項債務均經由原任司理人清理完妥概無任何人個人仍有轇轕未清請即與經手人理妥本茶樓不再負任何責任以後由新任司理人負責店務特此聲明

九龍北河街一四五號B北河茶樓啓

黃文袞博士著 支店會計
全一册 定價三元

大行書局印行 大道中陸佑行408室 電話：21176

超級翠華噴射客機

前往漢城

每週班期二次

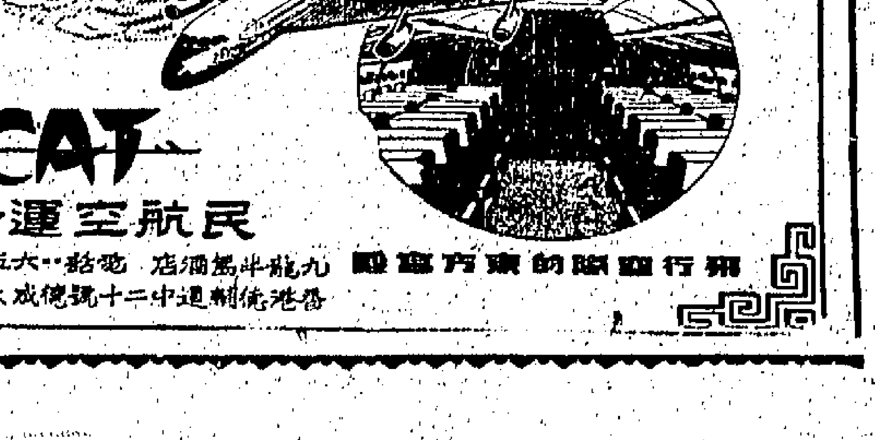
• 星期一 經台北東京

• 星期五 經台北琉球東京

CAT 民航空運公司

飛行四海 東方的嚮導 九龍半島酒店 電話：六六〇八二五六六一二八一六

香港德輔道中十二號大成行一〇一室 電話：二〇三九一



社論　美國文化思想的大問題

——對海明威和布列治曼先後自殺的原因探討

在最近幾月來，美國先後有過兩個國際知名的高級知識分子死於非命，一個是文藝作家海明威，另外一個是物理學家布烈治曼，他們兩人都分別得過諾貝爾文藝獎金和物理獎金。關於海明威之死，他是在玩弄鳥槍之時被擊中，當時美國報界都紛傳他是自殺，但其家人則堅決否認，惟警察當局則除宣佈不對此事過問外，還同時宣稱：謂海氏死因「留給歷史家研究」。其實，祇要稍有常識的人都可判定，海明威實在是存心自殺的，祇因海氏生前幾本小說著作都曾經風靡一時，且憑「老人與海」一書而獲得諾貝爾獎，對美國一般人而言，他是崇拜的偶像，因爲這點關係，美國警方爲顧及「社會心理」的因素，所以祇好避開法律觀點，把「研究」責任留給「歷史家」擔負。但即使如此，海明威自殺的說法，迄今除其家人外，還沒有其他任何美國人士公開表示懷疑。唯一沒有獲得答案的，是海明威自殺的動機，似乎連他的家人，也有點想不出「所以然」而已。

再說四日前証實係自殺身死的布烈治曼，他是退休了的哈佛大學教授，現年七十九歲，曾因發明可以產生六百萬磅以上壓力的機器，被認爲是當代世界高壓力學的權威，但他何以自殺理由，有關消息亦並未有若何透露。

在一個普通人來說，所謂西方西婦的自殺，那無論是爲了金錢問題，愛情煩惱，家庭糾紛，法律責任，疾病磨折，這都動機單純，司空見慣，不值得提出討論，但照海明威和布烈治曼這兩人來說，彼此都名成利就，備受世人景仰，故名韁和利鎖，自不會成爲他們的自殺原因。再個別言之，海明威性格爽朗，身體健康，向不受婚姻拘束，作私人兒女態，這自不會因這些問題而使他萌死念。布烈治曼則畢生致力於科學研究工作，由一九零四年獲得哈佛的學士學位，一年之後得碩士學位，再三年之後得博士學位，以後即擔任哈佛教授以迄退休，像這樣一個孜孜不倦，不知老之將至的學人，他有崇高榮譽，安適生活，照理即不會樂死惡生，以尋求所謂大解脫，因此布氏以七九高齡而演出自殺悲劇，自亦無法不使人深感意外和費解的。

然則，這兩位聲華蓋世的美國高級知識分子，在沒有世俗自殺因素之下，而輕生，究竟爲的又是甚麼呢？如果容許我們予以客觀的分析，那就不妨假定是文化思想的問題，故亦必須從文化思想方面才能找出癥結。人類因爲有智慧，所以跟着有煩惱，正如中國古詩說：「人生不滿百，常懷千歲憂」，「前不見古人，後不見來者，念天地之悠悠，獨愴然而涕下」。這種「憂以天下」的心境，是知識分子熱心追求真善美的本能現象，雖賢哲之士，亦有所不免。就美國來說，物質文明，幾於極點，科學發達，直走高峯，對於人類的物質享受，美國人自是天之驕子，不會有所不足；而利用科學技術以展開自然現象的探討，美國也成就極高，不必居人下。然而除此以外，美國的歷史文化卻極淺短，這就無法解決知識分子安身立命、繼往開來等哲學思想領域的問題。就目前而言，美國爲了應付對共產主義的鬥爭，其她尚能靠各種犀利武器以獲得心理的安慰，但自蘇俄人造衛星和太空人等迭比美國領先升空後，美國對此已多少失去自信。又在政治思想上，美國固深信民主自由可以制勝共黨的專制統治，惟是衡諸事實，不僅現在受制於蘇俄的許多附庸國家，無法擺脫共枷鎖，即以某些非共國家言，其甘於阿附共黨、疏遠美國以爲自全之計的，還是大不乏人，這麼一來，也足使美國的知識分子，對其政治思想，也立不起精神堡壘。即此之故，所以美國的失敗主義便在某些人中滋暗長，或即恐懼戰爭，惶惶不可終日，或即逃避現實，寄以姑息主義苟安一時。再就政治人物言，據若干人士的觀察，皆認爲美國的可憂現象約有兩點：一爲有遠大眼光的政治家多不得志；二是美國公務員待遇低微，以致優秀人才每不願擔任公職。以致美國政治人物的水準，便無法不江河日下。綜合這許多因素，則祇要海明威和布烈治曼之流，一方面目擊國家有此潛伏危機，一方面又想不出甚麼有效的救治方法，則其終於要以輕生手段來解除精神痛苦，便將不會出乎意外了。

因此，我們今天不但對海明威和布烈治曼的先後自殺，抱有高度的同情，同時也更希望美國的知識分子，認真虛心吸收和融會世界先進國家的文化精髓，使之成爲美國文化思想的維新大運動。因爲文化思想是一切的根本，窮其變理之極，即可以知興廢之道，治亂之術，這種力量非科學所能包括，是美國知識分子所不應忽略的。

各地通訊

黑龍江洪水成災

松花江呼蘭河等河流均告泛濫　比歷史上最高洪水位高三公尺　有農田被淹沒煤礦井亦受害

【中央社訊】黑龍江省最近發生空前嚴重的水災，中以松花江地區和伊春林區災情最爲嚴重，鶴崗煤礦各礦井亦均被洪水所淹沒，損失慘重。

中共通訊社廿一日報導說，七月中旬到八月上旬的二十多天裡，黑龍江連續降雨，平均降雨量達三百毫米（約十二吋）左右，降雨中心地帶的白春、海倫、鶴崗等地區，降雨量達到四百毫米（約十六吋），比往年增加一倍，特別是八月上旬的幾次降雨，強度大，又集中，因此山洪暴發，松花江支流呼蘭河、湯旺河、拉林河猛漲，超出一九五六年歷史最高水位一米（公尺）到三米（公尺），致使松花江地區的大豆農田受淹，伊春林區遭到洪水襲擊，鶴崗煤礦各礦井也遭受水害。

「新華社」消息承認：這次洪水給農作物帶來損失，但對各災區人民的救濟問題，在該消息中則未提及，只號召各級組織領導災區人民「抗災自救」。

按：松花江在一九五六年八月中旬，曾出現中共稱爲「歷史上最高洪水」，根據當時中共公佈，哈爾濱地區松花江水位漲到一一九點八公尺，水面高出地面達三公尺以上。該市郊區所有村鎮均遭水淹，哈市多數商店停止營業，員工亦曾日夜參加搶險。現中共稱這次松花江猛漲，超出一九五六年歷史最高水位一米到三米，可知災情之重，當屬空前。

馬來亞聯合邦小學生明年起享受免費教育

受益小學生約一百一十四萬人

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦教育部十九日發表公報，強調明年起所有小學校學生將全部受到免費待遇，而非只限於某一部份小學生。該公報全文如下：

「根據報紙之政治及其他集會所發表之演詞及質問，顯然還有人對於一九六一年宣施之免費小學教育，存有誤解。

「有人以爲明年入學之兒童，即一九六二年入一年級之兒童，以及在一九六二年或以後入學之兒童，始能享受免費教育。此並非確實。

「免費教育乃給予一九六二年及以後在一年級至六年級讀書之全部學生。

「雖然只予一年級學生以免費教育將減輕負担，但是政府認爲此舉對其他學生是不公平者，因此寬大決定在小學各年級中施行全部免費教育。

「政府實施免費教育之後，將減輕父母之經濟負担，尤其是對於多個兒女在校讀書之父母，此無疑是一份可觀之禮物。

「明年在校之小學生人數估計爲：馬來學校五十萬名，華文學校二十萬名，英文學校三十八萬名，印度學校六萬名。

「此一百一十四萬小學生，將在本邦歷史破天荒第一次享受免費教育，而且全部小學將獲平等待遇。

「此等兒童將獲得以四種語文之一爲教學媒介語之六年免費教育。如此，政府保証各民族文化獲得保障。

「爲爭取確實之報導起見，請注意政府文告」。

洪水冰雹及風災連續侵襲山西

農作物損失慘重

【中央社訊】據中共「人民日報」八月十七日報導，山西省晉北地區從七月廿六日到廿九日，連續遭受冰雹、風災及洪水等災害襲擊，全區農田受災面積達一百一十四萬畝，中有廿六萬畝災情特爲嚴重。該報對農作物損失情況并未透露，祇謂：省及「專區」已抽調各種種籽、藥械五萬多斤，支援災區補種。

泰國朱大牙科學生旅行出慘劇

乘木船遊覽傾覆　淹死九女一男生

【本報曼谷航訊】泰國朱拉隆功大學醫學院牙科學系學生約一百人，於本月十九日集體旅行，是日傍晚在北碧府西育大瀑布的支流，乘船遊覽時，突遇暴風而沉沒，有九名女生和一名男生失踪，其中已撈獲四具女生屍體，其餘六人相信已無生望。

朱大當局於接獲報告之後，即晚派出醫師及救護車，趕程赴當地援救。

據悉：朱大牙科學系學生約一百人，組織旅行團，往遊北碧府西育大瀑布，於八月十九日清晨七時，在泰京乘火車出發，預定於翌日晚上九時返曼谷。該旅行團抵達後，各大學生在大瀑布下，遊覽那有詩情畫意的大自然風光，約有八十名男女學生，決定乘船遊覽，欣賞瀑布的美景。

他（她）們租了三艘大木船，用一艘汽船拖帶前行，各人分別在三艘船上，正在興高采烈之際，因學生們飲了不潔的水，致發生腹瀉，乃改乘後面的第三艘船，因前一艘汽船沒有廁所，故他們均湧至後兩船，致兩船失去平衡，且處在暴風雨急流之環境下，一艘木船傾覆，前一艘的船見狀，爲了不致同歸於盡，急把拖曳的大纜斬斷，方告脫險。

大部份的男女學生均不諳水性，於木船沉沒後，大喊救命，稍諳水性的男生，在水裏掙扎，有的救同伴，有的拚命游上岸求救。

據悉：全部遇險學生中，除已獲救及脫險外，計有九名女學生及一名男生失踪，其中有四名女生確已死亡，屍體已被撈起，另五名女生，及一名男生現尚不明下落，相信也已被沒頂云。

粵共在夏收後仍不增配糧額

反將糧食大量輸出

【中央社訊】粵省瘟疫流行，除前曾發生水災外，主要是人民長期飢餓，身體羸弱，致疫症蔓延一發而不可遏止。目前雖已夏收完竣，但粵共仍不提高糧食配額，以增加人民抵抗疾病的能力，相反的，中共以夏收完畢，由七月份起恢復原日的糧食「定額輸出」。在四、五、六月份，粵共因存糧已罄，每月只運大米六千包至澳門，七月份起，已恢復原日之定額一萬包之數。至運銷香港的大米，亦由七月份起提高。

馬來亞華校教總主席林連玉教師證被馬政府吊銷

【吉隆坡二十二日泛亞社電】馬來亞政府褫奪華校教總主席林連玉的公民權之後，復於今日援引教師註冊法例，吊銷林氏之教師註冊証。林氏在馬來亞華文教育界執教，迄今已二十九年，其教師註冊証乃於戰後頒取者。林氏現爲此間尊孔中學副校長。教育部發言人今日在記者詢問時，對此事不作任何批評，但未予否認。

「國姐」汪麗玲風靡紐約華埠

【本報紐約航訊】參加在波多黎各舉行的本屆世界選美會的「國姐」汪麗玲，在前往邁阿密時，於七月三日下午由舊金山搭機首次抵達紐約，我駐紐約總領事館總領事夫婦，中華公所及各僑團代表暨中外記者多人，在機場歡迎。由於「國姐」此行必須於五日晚飛赴邁阿密參加選美大會，行程忙碌，影響精神，故她祇參加了四日下午兩晚應邀出席小型歡宴，及曾於四日下午前往拜訪中華公所之外，其他各項歡迎節目及訪問各僑團之舉，留待她於月底再返紐約時舉行之。

到七月廿六日，汪小姐果由保士頓市返抵紐約，她於選美大會中，雖然最後五名選出時落選，但於初選入圍時，她的中國式美人豐姿已博得好評。她是於抵此之翌日正式訪問紐約華埠的，先在紐約酒家舉行記者招待會，會中除一再應記者之請拍攝影外，對於記者詢問選美會觀感，她亦有很巧妙而得體的回答。隨後便是訪問各僑團及四家中文報社。是晚，應中華公所的盛大歡宴，各僑團代表及僑領、僑胞參加宴會的非常踴躍，席間並由中華公所以題有「祖國之光」的長軸一幅贈送汪小姐留念。

歐陽彥

由七月廿八日至八月一日的數天內，無時不在各僑團或僑領的歡迎醉酢中，其間尤以七月卅日參加紐約市華人衣館同業總會的一年一度游河會時，使逾千的同遊僑胞得親一覩這位美人的巧笑倩姿。

八月二日下午，汪小姐赴紐約華僑婦女會招待會，由方瑞雄太太致歡迎詞，並贈送禮物。「國姐」在致答詞中，除表示感謝僑胞厚愛外，並將其在出國前到金門前線所見所聞，詳加報導，希望僑胞抽暇返國觀光。是晚應福祿壽酒家的晚宴，翌晨又由該酒家女主人張女士陪同前往電視台作中國服裝表演及接受記者訪問。

紐約全僑於四日晚在金龍酒家舉行歡迎「國姐」汪麗玲小姐的盛大宴會時，汪麗玲小姐亦應邀出席舞會。至於同晚由華美協進社及紐約中國學生聯誼會聯合在該社大禮堂舉行的歡迎「國姐」汪麗玲舞會，彼姝更是出盡風頭，這次舞會同時合併爲歡迎陳副總統大會，故舞會前且延至深夜十一時半才正式開始。汪麗玲小姐與多位男士翩然起舞，在陣陣掌聲中，一口氣跳了十支才稍歇。與會僑學生對這位來自祖國的佳麗的舞藝備加讚賞。

五日上午，伊人又應數僑胞攝影社團之邀，一行共三十餘人，浩蕩前往離市九十哩的又一村避暑山莊旅行，並爲華僑青年攝影夏令會主持剪綵。下午參觀在當地附近的一家仿古中國瓷器廠，並應贈珍貴的收藏一座，以爲紀念。

翌日下午出席紐約中國國民黨支部的招待會，晚十時許赴華埠各青年團體聯會假安良工商總會禮堂舉行的歡送舞會。該會所的禮堂，近年來甚少借出，此次爲表示歡迎「國姐」，始予特別通融。與會仕女非常踴躍，經「國姐」致詞後，舞會旋即開始，一時請求共舞，簽名紀念册和對王照的擁前，「國姐」屬後並應邀唱歌多首助興。

爲了欣賞汪小姐的體態所散發出來的「美」，有某華文報的總編輯作宣傳的描述，譽這位蘇州美女爲「睡蓮」；此外，更有「名士」及「準名士」多人，亦有在報章上作即席吟詩填詞刊登於報章上的，然是熱鬧。

汪小姐此次訪問紐約僑胞，謂她是得僑胞的愛戴，似並不爲過。例如淮僑婦女會的歡迎「國姐」會上，便曾向「中國小姐選拔會」建議，紐約華僑文教界人士及各記者均表示，如「國姐」願在美國深造，則紐約中華總商會會長周孟揚，則以我國參加國際選美可分美之不美一事，特以其最熱心，將見增加，但在美求學，彼與各華僑商說，願盡最大努力，以玉成之。

汪麗玲小姐係於八月十五日離紐約，應之加哥方面僑團邀請前往訪問，再取道舊金山、檀香山然後返回台北。伊爲了表示感謝僑界在此三星期內的熱烈歡迎款待盛情，特於十三日下午在華埠大同酒家，招待各界來賓僑胞，席間由中國小姐選拔會主持人，在「國姐」此次以主人身份邀宴之間，光僑活潑可喜。謂與美人的一位青年華裔工程師陳君，亦不離時隨侍在側。

此惜別會的另一特色，即凡係欲與「國姐」攝影留念者，皆所歡迎，因此與會僑胞，十之八九曾單人或數人一起與汪小姐合照。並有一家攝影社將會場中情景，拍攝成記錄片數千呎，聞並將以其中一個鏡頭「國姐」。此一皆大歡喜的酒會，迄下午三時許始告圓滿結束。

米高揚臨去秋波引誘日本

謂如廢除美日條約蘇將交還齒舞色丹

再度向西方恫嚇謂蘇將與東德締和　由聯國與列強保証自由柏林之地位

【東京廿二日中央社專電】蘇俄第一副總理米高揚今天在記者招待會中說：廢除美日安全條約，是蘇俄以齒舞和色丹兩島歸還日本的條件。米高揚在日本作九天逗留後，今天下午四時離去。他還告訴報界說：關于社會黨和共黨所謂如果日本廢除美日安全條約，蘇俄之仍要歸還齒舞和色丹兩島，還要歸還國後島和擇捉島一節，蘇俄將要求一九五六年聲明的實現。米高揚說：他相信美日安全條約將在其十年滿期前廢除。

【東京廿二日泛亞社電】訪日九天之蘇第一副總理米高揚及隨行人員廿七人，今日下午四時登伊留辛十八型專機離日返蘇。在羽田機場送行者，有日外相小坂善太郎，蘇駐日大使費德倫珂，少數中立國及親共國家駐日大使及兩千餘名手揮紅旗之日共及左派份子。米高揚在登機前曾發表簡短聲明，對日本朝野之招待表示謝意。並謂：此行實使日蘇關係「有所改善」。米氏一行從蘇大使館前往機場時，沿途戒備之警察逾數千人，其森嚴一如米氏十四日抵東京時然，但並無事件發生。

【東京廿二日合衆國際社電】蘇聯副總理米高揚，於最後抨擊美日安全條約及發表有關柏林問題之強硬言論之後，已於今天結束其在日本爲期九天之訪問。米氏爲本世紀以來訪問日本之最重要蘇聯領袖，渠稱：渠對日本指摘渠抨擊安全條約言論一舉，至爲震驚，惟渠曾斷然告知其東道主稱：蘇聯保留隨時發言反對此項條約之「權利」。渠稱：柏林之「佔領制度」必須結束，西方國家於蘇聯與東德簽訂和約之後，必須與東德政權談判，以便進出柏林。渠謂：聯合國或「列強」可以保証「自由柏林」之地位，「有關國家與東德之間，必須就柏林之通路問題達成一項協議」。此位蘇聯領袖稱：渠對安全條約可於十年內廢除一節，抱有樂觀之看法。渠稱：日本聲稱此項條約純屬防衛性質之說法，實屬可笑。「余曾不時聽到日方聲稱此項條約并非侵略性，而係防衛性條約之說法，惟當大批炸彈配置於日本時，唯有孩童始能相信此種神話，此種舉措，無異於掛羊頭賣狗肉」，米氏稱：當日本實行中立及外軍撤出日本領土時，中共與蘇聯防衛條約之若干部份，將予撤消。米氏同時在記者招待會中提出下列要點：㈠修改後之美日安全條約，比以前之條約更壞。惟「新條約係日本以一個主權國家出於其自由意志而主動，予以修改者」。㈡反對中共加入聯合國者，刻正日趨減少，「吾人希望中共加入聯合國，并以一個大國扮演重大之角色」。㈢八月十五日在此間揭幕之蘇聯貿易展覽會，已簽訂總值二千八百萬元之買賣合約。㈣渠此次訪日之行，至有「裨益，而且令人滿意」。此行應可導致更佳之諒解及關係之改善。

米高揚謂日如走向中立　中俄共友好條約可廢除

【東京廿二日泛亞社電】蘇第一副總理米高揚，今晨再度誘惑日本廢除日美安全條約，而採取中立。渠在記者招待會中強調謂：日本一旦採取中立，中共、蘇聯友好條約即可能廢除。渠謂：修正後之日美安全條約與前完全不同。

部份立委將提出建議　促陳誠訪問韓菲泰越

早日締結中韓越軍盟

【台北二十二日泛亞社電】一部份立法委員於本期立法院大會開幕前，建議陳誠副總統於短期內前往韓國、菲律賓、泰國、越南訪問，並促成早日締結「中韓越軍事同盟」。陳誠自美返台後，即將再有遠行，詢諸政府權威人士，據謂：雖然有此必要與可能，惟短期內將難實現。因目前將採行全力應付即將到來之聯合國代表權問題。

米高揚訪日失敗老羞成怒

大罵美國務院鼓勵日人反蘇

罵懷特之腦袋「不像人像馬」　美官方認定米高揚此行一敗塗地

【東京廿二日合衆國際社電】米高揚今天指摘美國國務院及特別是其發言人懷特鼓勵日本報章及民衆反對蘇聯。米氏指摘懷特向日人「說教」，惟任何向不需要說教之人說教之人物，通常均在可悲之境況中收場」。米氏稱：渠抨擊安全條約之舉，并無錯誤，「吾人之失」。渠稱：蘇聯將繼續採取反對此項條約之立場，蓋此條約至爲「危險」，惟渠復謂：「一個有謂蘇聯與北韓或中共與北韓之防衛條約，已使國際緊張局勢趨於惡化，則此說實屬錯誤。」

【東京廿二日泛亞社電】日報道謂：美國務院認爲蘇第一副總理米高揚訪日之行失敗，米開始之宣傳攻勢，竟無效果。[illegible]

[illegible]美官員認爲米高揚訪日後，日、蘇關係將更見惡化，但在蘇聯方面則堅持政治與經濟不可分之基本態度下[illegible]官方欣慰者，即日本朝野一致以堅強態度應付米高揚之恫嚇與干涉日本內政，使米氏在日所獲[illegible]此爲米高揚在二十一小時內第二次對西方發表有關柏林問題之強硬言論[illegible]

抨擊南韓軍政府法西斯主義復活

妄謂美國亦無法予以信任

【東京廿二日合衆國際社電】蘇聯第一副總理米高揚今天稱：蘇聯與北韓簽訂一項防衛條約，亦由於同樣之理由。渠稱：南韓已建立一個「法西斯主義將領」之政府。渠稱：「即使美國亦無法信任彼等」。[illegible]

五名右翼份子圖衝入蘇使館　被日警拘捕

【東京廿二日合衆國際社電】五位極端民族主義份子，今天企圖衝入此間蘇聯大使館，僞持函件一封遞交米高揚[illegible]有一人，會乘一輛裝有擴音器之卡車，高呼反對此位蘇聯領袖之口號，惟該卡車在蘇大使館前面爲警方所阻而無法前進。至此，五位右翼份子乃跳出卡車向大使館闖門飛跑而去，惟迅即爲警方所拘捕。警方已將彼等抗議蘇聯干涉日本內政之函件，加以沒收。

蘇使訪晤羅拔甘迺迪　前國務院會予討論

【華盛頓廿一日路透社電】美國務卿魯斯克，答覆一個共和黨議員之指摘。否認甘迺迪未通知國務院，便與蘇俄大使會面。魯斯克致函林氏謂：蘇俄大使孟西可夫上月要求與甘迺迪會晤之事，事前曾由國務院加以討論。

共黨游擊隊活躍南越

曾俘擄大批青年　迫彼等上山入伍

【西貢廿二日路透社電】據此間軍界人士今天稱：共黨領導下之南越士人，已擄掠甚多青年，脅使彼等前往山區，并遊說彼等加入反政府之游擊隊，該等游擊隊最近已在越南中部，特別是甚多土人聚居之山區，加強其政治活動，西貢以北約二十哩之平陽省，對政府所徵召入伍之士兵之家人課稅，并在西寧省加緊進行宣傳，游擊隊曾於星期五日在西寧省埋設地雷，炸毀私人吉普車，致使平民三人喪生，五人受傷。

瑞典準備加入歐洲共同市場

【斯德哥爾摩廿二日路透社電】今日瑞典總理愛蘭德在此間稱：瑞典政府已決定追隨英國及丹麥之後，進行參加歐洲共同市場。

南韓總前理張都暎中將已奉命退休

【漢城廿二日美聯社電】前軍事委員會主席兼總理張都暎中將，已於星期二日由南韓軍事政府命令退休。此位卅八歲之「強人」，於一批青年軍官於五月十六日發動政變推翻張勉政府時，曾任陸軍參謀長，張氏退休之理由，並未加以解釋。張氏於七月初以陰謀發動反革命政變而爲朴正熙中將所褫職及軟禁。朴氏已取張氏之地位而代之，張都暎尚未受審，縱以同謀罪名而與張氏同時被捕者，約有四十人。張氏於五月政變之後，曾統治國家一個半月，惟即使在彼時，渠亦僅被視爲一位門面人物，而執掌實權者則爲朴正熙。

岸信介昨啓程訪問歐美

並將與戴高樂阿丹拿晤談

【東京廿二日美聯社電】前日本首相岸信介已於星期二日啓程前往歐洲及美國從事一次廣泛之訪問。據悉：渠將在美國拜會前總統艾森豪。渠將首先在瑞士科斯城停留，俾出席道德重整會議，現年六十五歲之岸信介，在執政之自由民主黨中仍有勢力。渠計劃拜會法國總統戴高樂及西德總理阿丹拿，岸信介已於蘇聯副總理米高揚結束其爲期九天之訪問之數小時後起飛。

美蘇航空協定暫時展緩簽署　美國務院發表

【華盛頓廿一日路透社電】國務院今晚稱：由於柏林問題所引起之緊張，美國與蘇俄之一項商業航空協定之簽署，已告展期。美國對于開闢紐約與莫斯科間航線之一項擬議中協定之原文，經已同意。

毛澤東謂大陸百萬人民係精神上原子彈

中共軍人要求有優良武器

【紐約廿一日合衆國際社電】據「新聞週報」今日發表之一篇文章稱：「戰爭之決勝因素，是人力抑是武器」。此一問題已成爲中共將領與其共黨理論家爭論多年之要點。此以「精神上之原子彈」爲標題之文章稱：中共軍人「現正要求有更優良設備，包括核子武器在內」。此雜誌稱：軍人之論點是以美國之武器爲立論根據，此種武器証明其能在韓戰期中抵禦中共「人海」攻勢。「新聞週報」謂：毛澤東上星期袒護理論家之論點。「人民日報」猛力抨擊主張「唯武器論」之人。該報稱：戰爭之決勝因素是在內部戰友人之勇敢。以毛澤東所見，中共以百萬計之人民，是一顆「精神上之原子彈」。該文章謂：然而，北平發表中共人口事實上已停止增加。中共人口數字現仍爲六億五千萬人，此仍是一九五七年之數目。若按照人口正常增加率計算，中共人口必須增至七億萬人。該文章之結論稱：中共人口可能因糧食缺乏或工作過度與營養不良而致死亡率過高。

昨在倫敦舉行英聯邦軍事會議

檢討世界局勢

【倫敦廿二日路透社電】英國防部大臣威金生，今日在倫敦舉行英聯邦軍事領袖會議，研究目前之世界局勢。

「新聞週報」報導　泰將在短期內接受蘇俄援助

【紐約廿二日美聯社電】「新聞週報」稱：泰國可能在短期間接受蘇俄援助。渠謂：久已認爲西方在亞洲推展反共聯盟之泰國，對於西方無法在寮國採取有效行動，既表不滿且憤，該雜誌謂：「泰國官員認爲與蘇俄友好，乃使泰國免受中共威脅之最佳方法。」

英國從中斡旋　促請法突直接談判

【聯合國廿二日路透社電】傳英國今日致力從事幕後努力，使一項擬議中有關比塞大之大會決議案較爲溫和[illegible]

蘇方展開冷戰新攻勢　抨擊美在海外各基地

美代表史蒂文生立即予以還擊　聯大特別會議辯論比塞大問題

【聯合國廿二日美聯社電】在外界付測美國將否對蘇俄抨擊其海外軍事基地之際，美國今日表示其對法國及突尼西亞因比塞大引起糾紛所持之意見。蘇俄代表莫羅索夫昨日提及整個西方基地問題，已証實各代表并非多餘者。各代表曾獲悉共黨將嘗試把爲比塞大而舉行之特別大會變成一種冷戰糾紛。

【紐約，聯合國廿二日路透社電】美國出席聯大會議首席代表史蒂文生，今日謂：法國已使許多地區獲得獨立，其中包括突尼西亞。並激烈抨擊昨日蘇聯之批評西方軍事基地制度。在聯大討論比塞大問題之史蒂文生，又謂蘇聯所謂之「無恥」[illegible]渠謂：蘇聯之「征服軍隊」在戰後十六年，仍然抑制波蘭、東德、匈牙利及其他國家[illegible]

甘迺迪發表聲明　促蘇方肯定答覆

美英提停試條約

狄恩負重要使命明返日內瓦

【華盛頓廿二日路透社電】甘迺迪總統今日促請蘇俄對美國在日內瓦核子試禁談判中所作之新努力，予以「某種肯定答覆」。渠與狄恩會談後發表一項聲明，表示上述希望。該位美國首席談判人員，將于星期三返回日內瓦出席三國談判之決定性階段。甘迺迪在白宮發表聲明謂：狄恩現正負起一項「最重要使命」。渠謂：由英國及美國所提出之條約，將爲世界帶來消除極大危險之希望。總統謂：「吾人必須希望蘇俄對此種新努力，將有某種肯定答覆。」

詹森訪波昂　圖爲西德總理阿丹拿（右），於八月十九日在波昂瓦恩機場發表談話之後，在擴音機前以手牽引美國副總統詹森之留影。（美聯社）

甘迺迪提出建議增加軍隊人數十三萬三千人

必要時召集後備人員廿五萬人

【華盛頓廿一日泛新社電】美國國防部今日授權武裝部隊，依照上月宣佈之甘迺迪總統增加軍力計劃，增聘平民僱員一萬人。該一萬新僱員，將使由武裝部隊支薪之平民僱員之總數達一百零五萬人。新僱員將在陸軍軍需站、海軍船塢及其他軍事機構內服務。國防部謂：新增加現未決定。查甘迺迪總統已建議武裝部隊增加十三萬三千人，并請求批准在必要時，召集後備人員廿五萬人。

蘇聯本身貧乏不堪　日蘇貿易畢不足道

米高揚大言不慚吹破了牛皮　日報斥蘇口惠而實不至

【東京廿二日泛亞社電】日本輿論界權威英文「日本時報」，今日在一篇社論中，對西方國家不願多做生意，就日本而言，蘇聯更爲微不足道之顧客。例如去年全年日貨輸蘇者值五九、九七六、〇〇〇美元，此項數字，已出日方之意料，蓋前年之數額僅三三、〇二六、〇〇〇美元，而日貨每年售予台灣一島者，反達一〇二、〇〇〇、〇〇〇美元之鉅。該報稱：「試把蘇聯之人口作爲二億一千萬，而台灣之人口僅一千萬，相較之下，豈不令人驚駭。若再以美國爲比較，則美國向日本購貨額每年達十三億美元，爲蘇聯向日購貨額之二十倍有餘」。該報指出日本售予蘇聯之貨品，反不及日本售予台灣一島之鉅。蘇聯對日，始終口惠而實不至，米高揚此次訪日之所言，更不例外。該報稱：米氏訪日期間，一今天對日施以恐嚇，聲稱要把日本從地面上毀滅，明天又口出大言，向日本購貨額每年達十億美元，他吹牛的本領是夠了，但作爲一個客來說，他所代表的偉大蘇聯，祇是一個貿易國家中的窮小國家差不多」。該報指出。

利比亞青年陰謀政變失敗

百餘人已被捕

【開羅廿二日路透社電】今日埃及「阿克巴報」刊出來自利比亞之報導稱：有一百名青年被控陰謀推翻現政權，已被捕。阿克巴報謂：利比亞已在利比亞各地逮捕此等參加反政府份子[illegible]

西德國防部長要求德人鎮靜

【西德·波昂廿一日路透社電】西德國防部長史特勞斯，今夕對西德人民發出警告，勿因西方對東西柏林邊境實施限制採取報復行動，「身坐舒適扶手椅中，要求採取軍事行動」[illegible]

共黨封鎖柏林邊境現場巡禮

動用水喉機關槍與坦克

記者驅車巡視東西柏林邊境，目睹雙方德人，數以千計，對共黨警察與軍隊，以種種舉動表現其不滿與憤怒。

支持東德共黨的蘇軍，已由六十四歲的屈遲夫元帥指揮。

興高愉快的柏林人，於共黨警察在東柏林以及那匆忙佈置的鐵絲網、機關槍和（由鐵絲網、機關槍和坦克築成的真正鐵幕）的時候，弄得瞠目結舌，因為這是一九五三年東德的反共叛亂以來最嚴重的事件。

八月十三日晚上，一羣約八千名的柏林人，在距離那些在勃蘭登堡大門前緊密機關槍巡邏的東德軍隊約十碼的地方，挺佩騷動。

五十碼外，東德警察用水喉掃射另一部份群眾，那條人體與鐵於共產黨早上敷設的隔離兩個柏林的鐵絲網沿線，遂至波茨坦街。據東德官員說，這一「主權國家」的鐵幕，是依據華沙公約國家的建議而建築的。

這天早上較早些時，本文作者乘車穿過在勃蘭登堡大門前佈防的東德陸軍和警察車輛，再由那裏進入東柏林，沿路都有機關槍的憲兵巡邏。

共黨在東柏林則有足夠的實力，可以粉碎那憤怒的，但沒有武裝的人口的任何反對。

在實質上阻止東德難民流入西柏林的各種新限制，還未影響那在東德領土蜿蜒一百十哩的貫通西柏林與西德的通路——海陸及空中的通路。

然而，它們實際上影響那在西柏林做工的五萬東柏林人和東德人。他們的通行證已被吊銷了，他們將再不獲准到西柏林去。

八月十三日晚上，憤怒的群眾，向東德軍隊大叫「豬玀」，以及「為什麼你不去拆你自己的圍籬」。

在群眾的另一邊，吶喊着的男子孩和青年團前，對被運俄兵到勃蘭登堡大門西側約一百五十碼的蘇俄戰爭紀念碑接班的運輸車，用拳敲擊，以示抗議。

這紀念碑，警衛上由兩名俄兵守衛，但由西德警察協助守衛，以防止西柏林群眾攻擊。

在波茨坦廣場那方面，一堆群眾於企圖踐踏那新裝置的鐵絲網時，被逐後倒。

在柏林的法國管區與蘇管區間的交界街，數以百計的憤怒的西柏林人，在鐵尖下被迫後撤，八十名人民警察，以輕機槍指着他們胸部，恐嚇前要開槍。

群眾向警察高呼：「豬玀」以及「你是那種的德國人」？

就天下午八時半，在克藍保區邊界沿線的西柏林人，向人民警察投擲石塊，警察以催淚彈還擊，把一人拖到共產黨那邊。

據說是德共頭子與克魯雪夫於十日前在莫斯科秘密會談時所決定的。

在哥本哈根街，一個共產黨警員以刺刀刺傷一個高呼的西柏林人的腿。

在法國管區邊緣的商比斯爾街，一堆約三百人的群眾毆打一個警員，直至警察打來，才作鳥獸散。

共產黨部隊，據說使用催淚彈驅逐在東柏林各地結集的群眾。

此外，共產黨警察和民兵，在安特萊林哀及周西阿里（兩地都在東柏林）驅逐較少的群眾。共產黨並不放過任何機會。他們組織了一個使人印象深刻的三重深的防衛，這是：

第一度防線是東德人民警察，由東德共黨核心份子組成的工人民兵，以及如運的輔助單位。

他們奉命盡可能避免流血，一如在八月十三日的街突事件中所表現的，但準備於必要時開火。在東柏林邊界與西柏林人爭執的事件中，他們幾乎開火了。

第二防線是東德陸軍，估計調了二百坦克進入東柏林，以及數目不詳的裝甲車，及數以百計的軍隊運輸汽車。八月十四日早晨，坦克單位停留在他們於過去廿四小時內奉命進駐的暗街道。

第三度防線，應付東德部隊崩潰或叛變的事件的，包括強大火力的蘇俄裝甲部隊及步兵單位，現已開進東柏林郊區，並已包圍東柏林。

在東柏林的黑暗街道中，實在不容易看得出沒組織的民眾騷動，能夠震撼這聯合的火力網。

在西柏林，美國陸軍的五千部隊，在警戒着，並派直升機觀察東柏林與西柏林的邊區。一位美國發言人說，柏林駐軍「密切的監視着發展」。

法國和英國的駐軍也在警戒着，這即是說，全部一萬一千西方駐軍，都準備應付騷亂事件，波及西柏林。

在東柏林路附近的東德鐵路網的重要車站，大量武裝警察，在行人路上站崗。附近地區都由軍隊或警察巡邏。

在安特萊林邊，距勃蘭登堡大門另一側的西端約三百碼的地方，數以百計的共產黨民兵，配帶半機關槍，在街上巡邏，他們中有些是武裝女民兵。一隊約十二人的民兵，不斷的清除俄國大使館門前的行人路，不許過路者在那裏停留，大使館已增加警察守衛。武裝單位也在各重要建築物外特別守衛。

同時，柏林分界只許「核准的」車輛和行人通過，使到西柏林去的難民人數銳減。

在共產黨切斷逃亡孔道以前，一天之內，逃到西柏林的難民數逾四千，創新紀錄。

那些逃脫了的人，不知道他們是否最後的一批逃脫者，許多延遲了行期的東德人，只因為他們相信還要經過相當時間（可能要到本年底），共產黨才封閉柏林通路。

然而，這四千人的數目，是一九五三年東德叛亂事件以來二十四小時內逃亡人數最多的。恰成對照的，自共產黨封鎖難民交通後，八月十四日到馬利恩費爾德難民營報到的東德難民，僅得一百名。他們是冒最大的危險偷渡的。

這個在柏林內來往自由與共產世界間的地面和地底火車，保留斯行的奇怪現狀，還未決定封鎖這城市的兩個地區的結果。

當每列火車駛進佛萊德里治街月台，一個擴音器宣佈「民主德國最後一站」——即東柏林最後一站。

那些未被抓去的人，誰是難民，誰只是從西柏林去探望朋友，吃餐或看電影的東柏林人，實在無法辨別的。

當車廂的門再度關閉，火車繼續前行，每次總有些乘客舒一口氣，知道他是一個自由人，下一站將是西柏林。

由於共黨阻止東德難民逃亡的各種措施的刺激，逾二千東德人，於廿二小時內偷入了西柏林。

封鎖前夕情況

東德大舉捕人

不准人民入首都，寫下太平時期任何國家所未有的紀錄。

距離西柏林僅幾分鐘的路程，許多企圖越過邊界的東德人中，有些被共黨警察拘捕了回去。

在佛萊德里治街的火車站的月台上，有些模樣似難民的人，被共黨警察搜查那些車。他們從每一列火車中抓去的一二百名男女和青年，把他們帶到月台尾端的一個長形棚廠，進行偵查。警察把那些人帶下來。

此外，他們限度地抽查每列火車的乘客中的一兩個人的證件。在本文作者在月台停留的半小時內，被捕的人，包括一個年輕貌美的女人和她的年青丈夫。當他們跟隨警察到棚廠去時，眼淚盈眶。他們距離自由不到半里的路程。

在其他從火車被抓去的人中，有樸素衣着的勞動階級婦女，有兩個長成了的兒子的四口之家，兩對十來歲的青年，樸素的中年夫婦，以及許多其他階層的乘客。他們中多數沒有攜帶行李的。

在火車駛進西柏林前的三四分鐘檢查時間，其餘的乘客靜坐在座椅上，面部毫無表情。

約一打警察執行檢查職務，當火車駛進月台的時候，每一個警察跳上一個車廂去。

那些在火車上捉住的人，使人回憶納粹時代的不愉快印象的警察，年齡由二十歲至四十五歲。

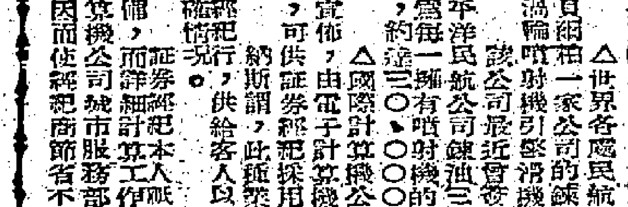
共產黨警察抓了幾多人，這是無法確定的。西柏林官員們估計，八月十三日那天，被抓去的數目，最低限度多過那些逃脫的數目。

東德共產黨，為了阻止難民逃亡，於八月十二日警告東德的一千六百萬人民，勿進入他們的首都東柏林。

人民被警告，在蘇俄與東德單獨簽訂和約之前，不可進入東柏林。共產黨說，蘇俄與東德單獨簽訂和約之後，西柏林將成為「東德的一部份」。

共產黨說這個舉動的目的，是防止東德人經過東柏林逃亡到西柏林，從這條路線逃亡的二百六十萬人中，多數是技術人員和專家。

這些發展，使東德政權接近於不准它的公民「未經核准」進入首都，這是任何國家在太平時期所未有的。



俄共新黨綱面面觀

紐約時報舒華茲論述

縱使其中的諾言完全兌現，蘇俄人民在二十年後也祇能享受西歐人民一般的生活，與馬克斯在一百年前所寫的共黨烏托邦相差很遠。這黨綱所作民主化蘇俄的承諾，也祇是徒託空言。

·古原·

莫斯科在七月三十日又發表它傳統的共黨黨綱，這在使本國和自由世界的人民深信共產主義是未來的浪潮。這是俄共在列寧一九一九年訂定黨綱以來，第一次發表的新黨綱。蘇俄的國情和世界大勢，跟一九一九年已大不相同，美國人對這（如新綱發表時公佈的政綱）是抱溫和態度的，可是俄共是把這黨綱當作世界歷史上一件大事。在實際上，這新黨綱是蘇俄共黨一部「新聖經」。

這新黨綱的本質是克魯雪夫主義的修改，也就是克魯雪夫把馬列主義作現代化的一種總結。它的主要目的之一，是在自由世界各地爭取共產主義新信徒。

這在名義上雖然祇是一個俄共的黨綱，可是其中對世界大勢和世界共產主義的理論與實際問題，都有分析，所以這黨綱在實際是向全世界共黨提供一條正確路線。根據同樣理由，這黨綱關於蘇俄部份不祇是對蘇俄未來發展提供一個藍圖，而且是指導其他共黨統治國家的未來政策。

這個包含很多共黨教條的黨綱的頒佈，在實際上，是俄共和克魯雪夫意圖恢復世界共產主義的理論領導地位的直接行動。

時間的選擇

因為蘇俄自從一九一九年以來，一向沒有訂定過新黨綱，所以俄共為什麼要選擇現在發表這新黨綱的問題，是自然會發生的。

第一，無疑是因為目前世界局面緊張，在東西雙方準備對柏林問題實行大攤牌當中，任何能削弱西方以為自己是合理和必得最後勝利的信念的行動，都足以加強蘇俄的地位。

第二是因為俄共往時在共黨世界一向執理論的牛耳，現在這一唯我獨尊的地位，已有人出來競爭。在一方面，中共毛澤東的著作和思想，已忙於宣傳另一套共產主義了。在另一方面，南斯拉夫人所創立的修正的共產主義，已贏得共黨世界一部份人的讚賞。

第三個原因是涉及克魯雪夫的，因為克魯雪夫現在已經六十七歲了，他自己覺得，這或許是他親自參加的最後一次大會前的最後一次參加。他的最大野心，是在歷史上博得二十世紀中葉的列寧的美譽。

第四個原因是，蘇俄領袖相信目前時期是歷史上一個新時代的開端。他們以為世界共產主義在這個新時代會比資本主義占上風。所以他們相信有很多類教條，在這個時代已成過去，必須訂定新指導路線，使共產主義在全世界和蘇俄國內進行的方針。

新黨綱要旨

俄共新黨綱的要旨如下：

㈠共產主義今日的世界已經成熟，所以共產主義已發展成為一個體系，它在資本主義制度世界之外，已形成一個體系。今日是世界資本主義和共產主義的對立階段，各國進行的革命，就是需要各國的特殊情形，特別是看資本主義者所進行的抵抗程度來決定。

㈡世界社會主義體系在經濟方面將於不久就會在這一方面擊敗資本主義，因為他們的生產將來會多於世界資本主義國家。蘇俄的急速進步，能使世界人民相信蘇俄是較完善的社會組織，又能使共產主義不能贏得世界民衆的歡心。

㈢前殖民地的國家成為新興的獨立國之後，已創弱了資本主義，而且提供一個大機會來建立一個新式國家，和共產世界結合起來的大同盟。這個同盟能轉移世界形勢，變成不利於美國和它的盟國。（上）

新式電視機等——

英工業界又有若干發明

△英格蘭電視公司的七彩電視實驗室，最近已製成一種新式巨型彩色電視放映機，此種放映機的品質，首次在英國電影會，於本年四月所主辦的電視及電影技術會議上表演，經已在若干方面，引起莫大興趣。

△哈倫兄弟為澳洲公司所建的第五艘柴油電機漁船「史特朗杜利角」號，最近已經下水，該船長二二二呎，為英國漁船中最長及最新式的漁船之一。該船可載水手廿五人，其魚倉體積為一八，〇〇〇立方呎，燃料倉亦能容柴油二七噸。

△英國亞文德里的標準凱旋汽車廠，新建一裝配所，其設計使大小型汽車的配件及車身，與其倉庫及裝配場儘量接近，以便工作。此係該車廠改組及現代化的大規模計劃之一，其目的在於每年生產三十萬部汽車。

△英國皇家海軍的研究所，已研究成功一種方法，可以減少水面下船隻鋼板的磨損及損害。結果，使船隻可在海面延長其停留期間，由從前的六個月延至兩年。

△世界各國航空公司利用英國德比郡一家公司的練油方法，可節省大量噴射機引擎潤滑油耗用。太平洋民航公司最近曾簽訂合同，每年為每一擁有噴射機的民航公司所提煉的油約達三，〇〇〇，〇〇〇加侖。

△國際計算機公司的諾德祥斯最近宣佈，由電子計算機所作的證券估價業務，可供證券經紀採用。據納斯謂，此種業務可使最小型的證券經紀行，供給客人以其投資的最近最正確的情況。證券經紀本人只須存有少量的打孔設備，而詳細計算工作，則由安裝的國際計算機公司城市服務部的電子計算機擔任，因而使經紀商節省不少工作。

國際剪影

世界最大金庫的賬房

落籍美國的波蘭人狄隆

這位出身於富有家庭，青年發跡，能幹而有教授風度的民主黨政府財政部長，本是一位共和黨中堅人物。

許多年來，美國一直是拉丁美洲的好鄰居，但也是一個不管鄰人好歹的鄰居。它既未了解人，人也誤解它。它提出的保證多，但對於拉丁美洲所需的現金投資卻做得很少。現在美國雖然在烏拉圭一個鄉村俱樂部舉行的一次泛美會議中，以新的語調提出新的承諾，美國代表狄隆在會上說，美國要幫助籌措二百億美元，作為低息貸款，以提高美洲的生活水準。

美國這一舉動，反映出美國民主黨人甘迺迪總統與共和黨人狄隆財政部長的信念和態度。作為全球最雄厚財庫的守護人，狄隆主持着在歷史上最偉大國家收入總額（一千一百五十億元）的美國的財政設計和政策。他能運用的錢，也是和平時期最龐大的預算案（八百七十七億元）。不過，和所有的前任不同，狄隆不但自視為納稅人的管錢的看山狗。一個同僚評論說：「他要成為一個好管家，不單欣賞這室子就算，還要好好的利用它。」對狄隆來說，美國的經濟，正是在冷戰中對付共產主義的有力武器。堆滿金錢的美元，一定要用來對付世界的貧困，以阻遏共產主義的散播。在狄隆主持之下，美國的國庫，不但是政府支票和收稅的機器，而且要造成美國國外交政策的有力武器。

這個財政部長，很可能是甘迺迪「新陣錢」要擔最艱難的一個斜杠。過去八年來，怕靠的狄隆（五十一歲），曾能幹地出任過許多負重任及影響很大的公職，但公共對他所知很少，更很少瞭解。但是一個自由主義的共和黨人擔任民主黨政府中最敏感的職位，關於這事，許多共和黨人是不原諒他的。他能冷靜而無動於中地批准國家六十億元的不敷之數，但會為損毀麽前的一株樹而暴跳如雷，由蒸汽街的強硬及頭痛訓練出來的狄隆，保留着教授的苦艾酒、歐洲影、至和和名爵。他祖父是波蘭人，姓拉波斯基，約在美國內戰之後，從居於德薩斯州，並改姓為狄隆，經營在西業，頗有所獲，故能將其生子克拉倫斯移入哈佛。機智的狄隆（人稱之為「男爵」），是天生的華爾街天才，一手建立狄隆·列德公司，並擴展其為全國最大的投資公司之一。他退休時的個人資財超過一億元。

他也只有一個兒子，是一九〇九年八月十一日，他父母在歐洲補渡蜜月時在日內瓦出世的。嬌生慣養的小狄隆，在紐約的周圍和小鎮大宅裏長大。他天資聰穎，年方四歲便能迅速閱讀及明白書中義理。他先後被送入多間私立學校就讀，現時的狄隆，對於技術性的文件，也能一分鐘讀四百字。而在新澤西州的松居小學中，狄隆認識了三個「金元王國」的承繼人：洛克斐勒二世的三個兒子：納爾遜、羅倫斯及約翰三世。

中學畢業之後，「無可避免地」他進了哈佛。現時仍任職的一個教授回憶說：「狄隆的是能幹得令人怕的人物。」他專研美國歷史及文學，那時他對財政理論並無注意。甚至現在投資財長，他還以一生從未研習經濟學為榮。

在畢業前三個月，他與波士頓的閨秀艾菲絲結婚，他攜新娘子到歐洲渡蜜月，會在蒙地卡羅試驗他在賭輪盤方面的「一必勝術」，結果賠了足夠買兩套名瓶瓷器的錢。但他認此一役，認這個辦法大傷腦筋，此後一直未曾再運用。

在第二次大戰前，他常去法國，最愛在那裏的父親所置的亭布列頓堡居住，現時他還在那裏留有房，以便到那裏時使用。

一九三一年，他以十八萬五千元自己展開經營，先在一些小規模的投資公司「學習」，隨後並參加「狄隆·列德」為一個初級合夥人。他父親「男爵」是公司的董事長，但他自有本領，自成華爾街的一位專家，而無需父親的照拂。年方三十一歲，便嶄露頭角。

一九四〇年，「狄隆·列德」總裁福來斯特爾（後來成為第一任國防部長）前往華盛頓出任海軍部長，狄隆隨後，並協助福氏組織軍事服務局（中央情報局的前身）。在「狄隆·列德」做了三年高級職位之後，狄隆獲得管理從業的願望，他參加海軍，任職海軍作戰部，曾在第七艦隊任職，並參加「黑貓」隊（夜間偵察機）出動無數次，也曾參加炸毀在菲律賓的日軍設備，到退役時，他已是一名海軍少校。（上）

圖為狄隆早年與乃父出現於社交場合。

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段（大字四個 小字四十個）每天式元 上期不收不折扣

洽刊處：㈠香港中環道中四十一號本報 ㈡九龍彌敦道 ㈢

利成 九龍彌敦道式二壹號E樓 電話六六〇四八 六六〇九五 中區辦事處：德付道中廿五號 安樂園大廈503室 電話二二四九〇 二四九五 二二〇四

旺角碧街 華戲院對面 一至十九號 面向南邊 伙單梯 四金 地下至十九號

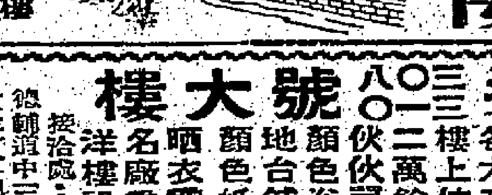
利成大廈 佐敦道大廳 新型三房 有位 17層 大禮 佐敦道 鋪位大開 43號

章記 大道中七十八號 電話二〇九五三

自由大閣 平價租售

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 租售均可 各路巴士經過 接洽處中環怡和大廈八十六號 電話30589 假期829581

北角海灣街 海灣新樓



向南花園洋樓 新型唐樓 大興企業公司

最精美設計 花園洋房 大廳大房 瑞士大樓 快可完成之

建焯新記建築公司 售租新樓 單邊 旺角區 即可入伙 新填地街466號 電話：26033 36573

中環半山區 叁萬九起 錦輝大廈 麥當奴道六十八號

貨現則舊例舊地舊 售價萬餘不依地價時價 收租有分五高息！ 大昌 電話：30165 30502 20815 825324 826348 831883

青山道 三〇八號大樓 洽處：德輔道中三百號 大華金銀號 電話41451 美建築公司 電話62890

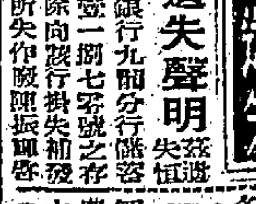
恆興建築公司新樓出售

平價樓 錦輝大廈 釘珠小姐 請水電匠 聘英文教師 請唱遊教員 香港紗廠招養成工 機械教師 聘請教員 聘請男教師

請教員 旺舖招租 平通九龍 攤位招租 電話梗房 靚車平賣 學校出讓 誠徵寫字間 約翰生 日夜英專 九龍中醫學院

機械繪圖 贈送英文 均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 專營各款菜種 興信隆菜種行 掌相命課 安福堂 萬能角鋼

東方海上旅遊社 電話：30460 旅程舒暢 費用廉宜



合昌貨倉 鱷魚肉乾 百合攝影院 三週年紀念大贈送 瑞香園 結業聲明 買屋聲明 羅氏宗親會 承讓聲明 潔貞 文字 遺失聲明

遺失聲明 遺失聲 遺失手摺 變和堂五寶散 疴嘔肚痛立即服食 平安可保 敬送痢藥 白花蛇舌草 何世雄 外皮尿病 怪癬皮膚 預防霍亂 婦女佳音

耳鼻 洪 余日初 外皮 雜症 櫻井 分院 廖榮華 尿病 洪冠洲 腦耳鼻喉專科 梁鳳鳴 婦科

澳門居民來港入境新例
今日起須具備英領館許可証
澳門身份証滿一年者始可申請
領証費可用一程者四元二角五分；十二個月通用者八元五角，証內規定可以逗留本港之日期，葡籍公民亦適用此規定。持有香港身份証及回港証者不受新例影響。
今日下午抵港旅客須憑証登岸

【本報訊】據政府新聞處發表：由八月卅一日起，凡擬由澳門來港者，如未具有其本國護照，或中共所發之來回許可證，或香港回港證者，除必須具備澳門當局所發之身份證外，並須具備英國駐澳門領事館所發之旅港許可證，方准登岸。凡未領有「SALVO CONDUTO」或「CERTIFICADO DE INSORITAO」之葡籍公民，亦適用此新規定。

該證將規定持證人可以在香港逗留之日期。前此，此等人士可以自由入口，祗要其所持有之澳門身份證已滿六個月之期。

此等新辦法對於持有其本國護照，或中共來回許可證，或香港回港證之人士之現行入境手續，並未有任何影響，唯一受影響者，係至今仍祗憑澳門身份證而來往之人士。

官方所發表之聲明解釋稱：新措施係使移民局得以管制及審查由澳門之來港及由本港前往澳門之來往人數，并且使來港旅客，不濫用其所獲得之入境便利而作長期居住打算，致增加本港人口問題之困難。

此新辦法并非係因由澳門來港者有特別增加而實施，係係一般之管制及審查措施，并與防霍亂措施無關，並於許久之前業已籌備者。

向英國領事館領取許可證徵收手續費單程者爲葡幣四元二角五分，在十二個月期內不限次數通用者則爲葡幣八元五角。

聲明又稱：政府之意，從一般多次數入境許可證，將祇發給確係澳門真正之永久居民，因其可使彼等繼續享受經常來港之便利，惟在新管制初期，此種不限次數之入境許可證，將不會大量簽發。凡與其家長同行之兒童，其年齡不滿十六歲者，毋須付款領證。

英國領事館於澳門"43 AVENDIA DE SIDONIO PAIS"所租用之房屋，現已改爲領證處。由本月二十四日起照常辦公，接受申請。

同時，爲防止居民預知上述管制消息後湧來本港，凡由今日（廿三日）或以後澳門來本港之居民，須持有澳門警察局所發給之身份證至少一年，始准在本港登岸。

鑒於上述辦法，今（廿三）日始在報章公開宣佈，昨晚深夜由澳乘輪來港之旅客，自可照原日辦法登岸，但今日下午抵港者，即須依照新頒佈之辦法，憑証入境。（乙）

霍亂新症已稍減
一日內僅增三宗
居民已注射者達百一十萬

【本報訊】據政府新聞處發表：截至昨日（星期二）下午五時止，有關霍亂症之統計數字如下：

已經證實之霍亂症　三十九宗（包括四宗死亡在內）
列入危險名單中之霍亂症　二宗
在觀察中之嫌疑者　十三名
在漆咸道檢疫站居留之「接觸者」　二七七名
星期一日注射人數　約二五〇、〇〇〇名
連前共計　約一、一〇〇、〇〇〇名

根據上述數字，昨日僅增加霍亂症三宗，死亡人數仍爲四人，與前日一日間增加十餘宗比較，新症發生之數目，顯然已經減少。

衛生督察分區巡視
如不合衛生 將一律沒收
肉食檔臘味店擺賣肉食

【本報訊】據政府新聞處發表稱：衛生督察，昨日開始前往各熟食檔攤、肉食店及肉味檔巡視，并警告：凡暴露于外而無防菌設備之危險食品，將由今天（星期三）起，一律沒收。所有沒收之食品，將根據公共衛生法例規定，予以消滅。衛生督察經已奉令，自今日起，得沒收街上無牌小販所擺賣之危險食物，擺在櫥窗外面之燒味與滷味，以及熟食檔上無防菌設備之熟肉。各界人士請注意：爲自身利益起見，食前應將由肉店與其他地方購得之燒肉或其他肉類重加燒煮。

俱樂部、餐室及其他食物店之管理人，務須採取適當措施，使其所供應之食物與飲料，均屬安全。市政事務署樂於供給關於採取預防措施之方法。如有詢問，請撥電話四四四七七二（港島）或八二四九〇一（九龍）。（乙）

水上進行防疫運動
各區漁民甚爲合作 數萬人已接受注射

【本報訊】本港漁民，在本港現時推行之全面預防霍亂運動中，與醫務當局十分合作。昨日所有漁民中心，均有大批漁民及其家屬列隊耐心等候預防之注射隊，爲彼等施行防疫注射。

合作事業及漁業管理處處長鄔達昨日下午稱：得全部漁民施行免疫工作，已有極大之進展。魚類統營處人員，正在協助醫務當局在漁民中心推行預防霍亂運動，彼等作流動注射站指派及管理排除工作。魚類統營處人員，對於接受注射之漁民亦加以紀錄，其方法爲將有關消息註於其船牌內。

香港仔方面，每夜一批醫務注射人員，駐有一艘汽船上，在香港港內及入口水道展開工作。由星期四日起，派駐汽船上之注射隊，曾登上五百五十餘艘漁船爲六千五百餘名漁民與家屬注射。另外一隊注射隊，則在香港仔魚市場工作。該隊之工作，主要爲在漁民與其家屬上岸出售漁獲時，爲彼等注射。所有在香港仔之魚類統營處人員及其家屬，均已接受免疫注射。到魚市場購貨者亦願接受注射。與香港仔漁業有關之人士及漁民，已接受免疫注射者共有七千五百餘人。

在油蔴地避風塘艇戶舉行之防疫注射運動，亦正順利進行中，估計現已有七千七百餘人接受注射。筲箕灣方面，過去四天，接受防疫注射之漁民，幾達一萬名。

其他各漁業區，如沙頭角、西貢、大埔、赤門海峽、青山、長洲及大澳等，經已大規模推動防霍亂注射運動。流動注射隊，對於水上人家之防疫注射工作，極形忙碌，而各艇戶對於防疫注射運動亦至爲熱烈擁護。大嶼山方面，主要漁業區之大澳，全部漁民經注射完畢。

各魚類批發市場，經由魚類統營處職員努力保持高度清潔。官方發言人證實：新界元朗區若干地方之蔬菜，經已進行消毒，然後運往九龍蔬菜批發市場。政府發言人強調稱：目前只有小部份由新界所運之蔬菜，實行消毒，雖然如此，有此種額外之預防措施，仍須將蔬菜煮熟，方可食用，是爲至要。

護督巡視檢疫所（上）護督白嘉時（右二人）巡視西營盤醫院診所時留影。其右爲醫務衛生總監麥敬時醫生。（下）在漆咸營檢疫所，護督參觀當局爲留所兒童而準備之玩具。（新聞處圖片）

關懷防疫工作
護督巡視兩間醫院
在漆咸道檢疫站訪問被留在站內市民

【本報訊】護督白嘉時，昨日親臨探問港九兩地之霍亂病人及曾與病者接觸之人士。護督在醫務衛生總監麥敬時陪同下，先前往西營盤高街精神病院男病房巡視。該院乃醫務當局爲照料需要醫治之霍亂病人而設之兩處特別醫院之一。另外一處特別醫院，係設於荔枝角醫院山頂部份病房。

白嘉時護督在巡視精神病院時，曾探問病者之病況，及詢問彼等來自何處。護督對醫院職工人員之良好工作，備致讚揚。

護督及醫務總監續巡視西營盤診所之注射站，有注射人員之工作情形，護督並聽悉由上星期五起，該注射站已爲二萬二千人辦理注射工作，星期一日前達到一萬二千人之創紀錄數字。護督在離開該診所之前謂：「此爲一十分良好之診所。」

護督白嘉時及醫務衛生總監麥敬時，由西營盤乘車前往皇后碼頭渡海，巡視漆咸道檢疫站。該站現有曾與霍亂病者接觸之人士共二百四十一名，其中泰半爲兒童。彼等現在該站接受檢驗及觀察。

護督曾在該站逗留達半小時，巡視接應室、男女病房、隔離病房、洗衣室及廚房，并視察該站醫務工作員，與留站各戶主會談情形。

護督會晤留站人士，及垂詢其是否受到良好待遇，彼等均答稱良好。

護督對於該站之人員，包括英國紅十字會、聖約翰救傷隊及醫療輔助隊之人員，熱心服務，備致讚揚。護督臨行時稱：「此間一切情形，均極完善。」（乙）

菲律賓嚴防霍亂症
防疫証未滿期者
港客將被拒入境

【馬尼剌廿二日合衆國際社電】菲衛生部當局，今日動員醫生及護士隊，在菲律賓從事全國性預防霍亂運動。衛生部長潘倫斯亞稱：霍亂對菲律賓之威脅，是確實與嚴重者，蓋受霍亂襲擊之香港，距離該國之飛行時間，僅數小時而已。同時，今日外交部下令「有條件地禁止」外國人由香港進入馬尼剌。彼等將被拒絕發給簽證，除非能呈出赴馬尼剌以前至少六天之防疫証。外交部稱：由香港來之菲律賓旅客於抵埗時亦需進行嚴密之防霍亂檢查六天，始發回彼等之護照。

澳門衛生廳長宣稱
港澳霍亂症
有增加趨勢
澳門定週末實行強迫注射

【本報澳門訊】本月廿日至廿一日卅六小時內，一度未見一宗時疫發生，市民無不欣慰，惟至前（廿一）日下午起，迄至昨午止，突又有七宗發現，因而又使到市民復起戒懼之心。

衛生廳長昨（廿二）午一時因再約見記者發表重要談話稱：昨早又經化驗室決定，死於霍亂者又增加一宗，澳門前後發生惡性霍亂者計共四宗。昨早染霍亂死者，爲一名卅餘歲男子，原來自大陸，在家病有數天，至本月十四日始入院，留醫八天，至昨天斃命。現港澳發現之霍亂症，可能有增加趨勢。未來嚴重性誠難估計，故希望市民合作，飲食小心及從速注射防疫疫苗。目前注射情形，仍然不符理想，估計全澳應有十八至十九萬人注射，但截至目前止，僅十萬人左右而已，因此衛生局已擬定本月廿五日停止現有之注射站工作，廿六日即舉行街頭強迫注射云。

昨日本澳政務委員會，通過撥款卅萬元，以作爲預防霍亂運動之經費。

又：昨天由澳航線客輪抵港，中有十名搭客因無防疫證明，被拒入境，後經應得通融，先從防疫注代爲注射及暫作安置。

法國疫苗空運來港

【巴黎廿二日美聯社電】法國官員今日稱：防霍亂藥苗四萬八千單位，經已空運至香港，俾協助該地抵禦疫症。另一萬五千個單位，將於本週結束前送出。此批藥苗，乃法國政府之贈品。

注射發防疫証地方
今日起增加一處
在天星碼頭東翼

【本報訊】連日來本港居民前往各防疫注射站接受防疫注射，據政府公佈數字，至目前止，已接受防疫注射居民已超過一百一十萬人（前往私家醫生及社團機關集體注射者數字未算在內）。因此港府防疫注射站前之長龍，已漸告消失。

由於離境防疫注射者衆，則而必需持有註明霍亂防疫注射之証件，因此，專爲離境居民防疫注射之站，仍然擠擁，且有大排長龍。政府決定由今（廿三）日起，由上午九時至下午五時，在香港天星碼頭東翼增設一個注射站，專供準備外出旅行而需領取國際衛生証者使用。

醫務衛生署發言人稱：此新注射站之設立，目的在減少馮氏注射站之擠擁。（乙）

天氣報告

今日天氣預測：少雲，輕微之東風，下午轉吹和緩之東風，天氣晴朗，天氣炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九十一度（下午二時），最低爲八十二度。本港室外氣溫爲華氏表八三度。

高潮：上午五時廿五分，下午七時廿五分
低潮：下午十二時五十分

漆咸營檢疫措施
當局有改善必要
否則市民因畏懼瞞報時反爲不美
昨又有同屋卅人被送入營

【新亞社】醫務衛生當局爲免霍亂病菌傳播，除將嫌疑病人送往傳染病院隔治外，其他家屬及同樓居住之人，一律送往漆咸道檢疫所居留。據目前醫務處報告，留居該漆咸營者已達一百八十名之多，雖該集中營地方廣潤，但一經被送入營，要經過七日方能釋出，假如不幸疫症蔓延，集中營將收不勝收，集中營地方在香港暴動時曾因禁五千人，但當時情形幾乎營中人無法睡眠，若香港不幸發生疫症，如一九三七年者，則該集中營實不能容納千餘名病人之家屬及同樓居住之人，倘勉強收容，則集中營內不難因空氣不足，人數太多，反而發生疫症，因此熱心社會福利者，對當局此項措施，認爲應立即改善，否則發生疫症者，將不敢向當局報告，如遇因染疫症死亡，更將因不敢報告而發生棄屍之舉，故爲今之計，應取消集中營檢驗辦法，凡遇某樓有疫症發生，即將該樓消毒，同時下令不許樓中人外出，經過檢疫後，方恢復外出自由。換言之，即以發生病症之地方爲檢疫之所，以代集中營，果能如此，必獲居民之合作云。

【本報訊】因同居有人患霍亂，以致全屋住客被請到漆咸營受檢疫者，日來已發現多宗。昨日下午五時，油麻地吳淞街一八X號地下，又有卅人被請到漆咸營受檢疫。據說該樓上址爲前舖後居，共住有七伙人，人數卅一名，昨早有一名住客苦力突然嘔吐，同居即報警送院救治，不料至下午五時許，大隊警員開到上址，謂奉醫務署通知，要請全體住客到漆咸營暫住數天受檢疫，結果，全部住客被大卡車送進漆咸營去。（錦）

共區烏石巖有霍亂
鄉民潛入流浮山
當局即加強警戒
元朗區防疫運動特別緊張

【新新社】港府當局，正在港九新界全面展開防疫運動之際，接近新界流浮山之華界烏石巖，亦傳有霍亂發生。昨（廿二）日凌晨傳有一批鄉人，分乘十餘艘小艇，潛入英界流浮山。有關當局獲得消息後，以當此霍亂症在港九猖獗時期，對於外來人士之檢疫措施，應嚴予注意。隨曾爲此召開緊急會議，談商處理此一問題。元朗民政官、新界邊防警司、衛生局醫官等，曾一度聯袂前赴流浮山視察，同時并派出警隊，在流浮山加強警戒。

烏石巖與流浮山相隔僅一小海，如順風順水時，乘小艇約卅分鐘之時間即可到達，如遇逆風逆水時，則須航行兩小時，由於兩地接近關係，兩地可遙遙相望。

烏石巖鄉民潛入英界之消息傳出後，當局於昨日特在元朗區方面，加強展開防疫工作，元朗理民府署職員，時會同衛生局人員，深入流浮山各村，爲鄉民注射防疫針。另一方面，又會同衛生局職員，在元朗墟各街道巡邏，掃蕩販賣不衛生之食物小販攤檔，如豆腐花、切開生菓或有損水菓、凍飲食品等，一有發現，即將其貨物傾倒於垃圾桶中云。

圖片說明：昨晚深夜，美梨道口發生電車巴士互撞。下圖爲肇事後之現場。下圖巴士被撞車身損毀成一巨孔。（本報記者呂攝）

深夜美梨道口
電車巴士猛撞
巴士上兩女客受傷 一老叟當堂被嚇暈

【本報訊】昨晚深夜十時五十五分左右，在大道東近美梨道口，發生一宗車禍，一輛西行巴士與一輛東行電車，不知如何突然相撞，巴士上兩名女乘客因此受傷，一名男乘客則於撞車時受驚嚇暈。

兩傷者姓名如下：（一）老婦唐翠萍，七十六歲，住牛山區嘯嘯街廿X號二樓，頭部爆裂，重傷留院急救，（二）老婦唐翠祥，五十五歲，住深水埗基隆街一壹五號三樓，僅受輕傷，敷藥後無礙。另一受驚暈厥之男子係一老翁，不須入院，據說是唐翠祥之親屬，昨晚乃一同前往戚家飲讌後歸家途中遇事者。

肇事之巴士，係行走荃灣與統一碼頭之二號線巴士，車牌爲HK四二弍一號，當時滿載乘客沿大道東向西行駛，當駛至美梨道口時，即須斜向傾過電車路軌，駛過鄰近木球場之一邊馬路，以便駛出海旁，而當該巴士甫傾跨在電車路軌之際，一輛東行之電車突沿路軌駛至，一時收掣不及，遂向巴士攔腰撞去，當堂轟然一聲巨響，兩車乘客無不驚惶失措，未幾，大隊交通警員據報趕抵現場調查，經測位後，先將肇事電車拖離現場，並召十字車將兩傷者舁院救治。（由）

麥堅樂中將
昨日飛

【本報訊】香港英軍司令麥堅樂中將，昨日下午三時半，乘搭英國海外航空公司班機離港赴英。麥氏此行係回國參加帝國參謀首長會議。麥氏定下月六日（星期三）返港。（杜）

新到創本港首有金色閃光尼龍絲襪一經穿着增加足部生光名貴華麗

麗價推薦

最薄雙絲保險尼龍絲襪絲質堅靭價廉耐用犧牲品四個骨尼龍絲襪每對「特價二元每人限購三對」套裝毛布睡衣特價每套三元

女裝手袋、胸圍、尼龍花恤、睡衣，各種名廠新花珠被、床單、浴巾、線紗面巾、男裝英國全純毛名廠恤令衣料、新花薄絨、上等英國純毛甲巴甸絨、恤衫、波恤、原子花襪及新奇特欵男女童裝玩具，特別割價酬謝顧客採購從速勿失良機請早移玉至

中環砵甸乍街 2A 地下　電話二二五七七三七

義德洋行門市部秋季大減價

西環工業區唯一最理想之……

永達工業大廈

地址：西環士美菲路

設備最好｜年期最長｜用料上乘｜分層出售｜分期付欵

適合一般規模工廠及小型工廠之用。印備精美詳細說明書歡迎索閱

洽購處：大逸行　大道中六十號二樓　電話 二〇第七八 三三九九二

家少主　烈文　烈科　烈武　烈清　烈正　烈道　烈智　烈英　烈忠
少爺　烈芳（適黃）　美琴　小姐之
令尊翁　幼主　堯城　俊寧　孫少爺　碧細　碧欣　淑玲　孫小姐之

令祖父廖公寶珊老爺

痛於一九六一年七月廿三日（辛丑年六月十一日）戌時壽終本港港中分科醫院，溯生於前清光緒三十一年七月廿八日戌時享壽積閏六十有一歲，即日奉移萬國殯儀館治喪，經於七月廿七日下午在該館辭靈出殯，茲定國曆八月廿六日（農曆七月十六日）五虞之辰由上午九時至下午二時在德輔道西四零二號廖創興銀行大廈九樓禮堂舉行家奠哀此報

聞

鼎賻懇辭　恕不另計

廖寶德堂家人稟報

通訊處：廖創興銀行有限公司　電話：四零零九一　四四一九二零

防治霍亂，驅除百病，請備：

安南白桂油

每天搽食數次（內服和開水）

各藥行均有出售

預防霍亂 最好白花油
有備無患 男女老幼 隨身至寶
白花油 藥油之王
極上無比 救世良藥
主治 一霍亂吐瀉 傷風咳嗽 頭暈腹痛
一止血止痛 四時感冒 食抹兩用
一殺菌滅蝨 功效神速
各大藥行 均有發售
白花油創業卅五週年紀念，大贈送，買大送小，優待顧客，尚有十天，欲購從速，勿失良機！
電話：七六〇三六六 七七二五六一 廠址：軒尼詩大廈四樓

本港新聞

九龍城砦少女死因 律政當局要再研究

本月初原已裁定死因不明 法醫解釋後改爲因傷致死

【本報訊】本年五月十八日清晨，九龍城砦內聯和一街六號二樓發生一宗命案，一位年輕少女陳少娟在睡眠中被人以利器斬傷，倒臥血泊中，警方到場後，即將傷者送院施行救治，但在兩日之後，卒不治身死。本年八月三日，南九龍裁判處衛理法官并進行死者之死因研究，在證人之口供完畢後，法官認定死者之死，係屬死因不明，法官當時表示，根據醫生之證供透露，死者之死，係屬死於肺積水，但死者之腦部，係曾受到傷害，是否因該處受傷而引致死者之病狀變爲肺積水，未有明顯之確定，故裁定死者之死，係屬死因不明。

在死因被裁定後，研究案本應了結，詎料昨日政府律政當局，突向原法官衛理要求再次開庭研究，除警方之法醫彭定祥、李福基、蔡正中等作醫學上之解釋後，政府檢察官麼理・約翰并要請香港大學醫科教授羅拔克出庭指出醫生方面之解釋係屬正確。

警方法醫之綜合證供中透露：死者在公衆殮房剖驗之中，驗出死者之胸部及肺部均有多量之液體，計胸部達一千二百五十CC，肺部亦達七百CC。法醫等指出：該等液體，係可能由人體內之循環系統內所出，在正常之狀態來說，係不能有此情況。死者頭部之受傷係屬嚴重，若干液體被逼入肺部，但亦不可能超過七百CC。由於此次死者肺部積有液體逾七百CC，故形成肺積水之病態。

法官衛理在聆聽證供後，結果裁定死者之死，係死於因傷致死。法官說：根據彭定祥法醫官說法，當日主診死者之醫生，有若干要點未被細心考慮，在環境上說，主診死者之醫生，事實上係有若干不小心之處，但該等不小心係屬於一種疏忽，在彼之意見中，死者之死，係死在五月十八日清晨所遭受之傷害。（晉）

高庭續審殺妻疑案 被告泥水匠自辯

指死者常與男友離家外出 承認當日刺妻係錯誤弄成

【新頭社】李鄭氏被謀殺命一案，昨在高院刑庭繼續，昨午由控方提供證人鄭大口作供後，即由被告登證人台作供自辯。據供稱：其妻常與鄭大口外出，經常一度離家數日，經警方追查，鄭氏返回其家後，而死者則因彼責其妻，不理家務，致引起吵鬧，其妻又外出，追深夜二時許，始攜鄭氏一同回家，鄭氏即手持一物，後交與其妻，但當彼欲搶該物時，該物刺向其妻云。

控方證人鄭大口昨作供，首先否認彼乃死者之情人。又謂彼與被告、被告之岳母及死者均是好朋友，而死者更時常代彼洗衣服。彼又謂被告乃甚良好及誠懇之男子。至于彼何以被警方邀請赴彼寓處認領死者一事，此則因被告報案時，指彼乃死者最好之朋友，因死者于六月四日至七日曾一度失蹤，六月七日彼被警方傳召後，死者于該晚十時回家，當時死者失蹤之日期內，彼亦不知死者下落。彼否認于五月廿七日曾持刀與死者于天台追彼告一事。彼又否認于六月九日清晨二時許曾持刀在走廊中行過，並說在走廊所見者則爲被告之事。彼謂：在三時左右，彼被死者叫醒，當時彼見死者以手掩頭部站于彼床前，彼問伊何事，死者已不能言語，後彼欲往報警。

被告作供，謂彼四十一歲，泥水匠，結婚已有十一年，有三子女。彼于五月七日至五月廿三日曾往大澳工作，上月廿五日，鄭氏始帶鄭大口歸來，回家時發現其妻被鄭大口帶走，直至五月廿五日，鄭氏並向彼借款二百元，彼拒之。事後，彼着其妻弄晚飯，其妻不允，彼即回自己之床云。回來時已見死者走回，其妻爲何背與鄭大口一同外出，却不爲家洗衣服，又再與鄭氏離家。彼遂將彼逐出。其妻即取刀欲追斬彼，當夜彼只在天台睡覺，但半夜亦曾被鄭氏持刀與妻吵醒，彼乃立即離開天台。于翌晨上天台（廿六日）彼回家時均不在家，而彼之冬衣服亦一件失去。已發覺其妻及鄭氏又至五月卅日，彼之金戒指也被妻取去，且一去無蹤，直至六月六日鄭氏突回來，經警方追查，鄭氏始帶回其妻。又于六月七日早晨，其妻提議往警署要求離婚，約于上午十時，其妻再與鄭氏離去，晚上始回，由是三人曾互相口角一番，其妻更謂彼欲逐入呼打鄭氏，但被否認有此事，並謂當事後鄭氏與其妻復離家，並恐嚇彼不得干涉其事，其妻反謂不干彼事，否則取彼之命。近伊，否則取彼之命。其妻言畢，即後退數步，在鄭氏手中取去一物，彼即欲搶彼「反骨」，謂以後不欲再見面，追後有人將相片交彼，謂此時彼在房門口，但錯誤中。

女小販控告警目案判結 警目被控兩罪成立 但不留存犯案紀錄

毀物罪罰十五元女販獲償一元二角 口出污言罪判簽保三月內約束行爲

【新頭社】一女子小販被控違例案，審訊時因向庭哭訴被毆，引致一警目被控毆打、毀物及口出污言三項，此案經訟數月，並隨原審法官由九龍移轉至銅鑼灣裁判署，由梁約翰法官續訊。就至昨日下午，全案審訊終結，法官宣判警目毀物及口出污言兩項罪名成立，毀物罪罰十五元，並賠償被毀碗損失一元二角；口出污言判簽保二百元，三月內約束行爲。至于毆打一項控罪，經留存犯案紀錄。于上次審訊時，主審法官撤銷。

被告警目名沈雄，其被架控之三項如下：㊀本年六月廿二日在九龍花園街七十號門口，無意毀壞女子譚芬物件；㊁同時同地，用粗穢語侮辱女子譚芬；㊂同時同地，行爲足以破壞當時公衆安寧。

法官昨判案時指出：法庭相信被告當日乃發脾氣而有意毀破原告兩碗，作爲人類，實不應發脾氣者。法官又謂：有人認爲警員應與一般市民一體看待，但彼對此點不敢苟同，彼認爲警察人員于執行職務時，應對市民表現好榜樣。

法官在判詞中指出：彼判斷時，曾考慮被告人之良好操行，並觀察與考慮各證人之品格與態度，檢察官代辯之能幹，但不考慮原告向庭作並無證據支持之陳詞，而原告方面必須在絕無疑點之下證明被告犯此案，但法庭之結論，認爲原告已證成此一證明。

法官並不隱瞞原告乃小販中之冠軍，法庭肯定個原告在禁區販賣，將必遭控此類罪名，倘辯方在本案之證供所指屬實，則伊將無疑控抗拒警員執行職務，因根據被告所稱，該女販曾三次拒絕離去。

三院定下月續辦 義唱籌款建院校

在港台舉行麗的呼聲轉播

【本報訊】東華三院爲籌建新廣華醫院第四期工程暨新校舍，於本月十四日舉行紅伶明星唱籌款大會，麗的呼聲熱烈響應，各界名流熱烈響應，港九人士鼎力支持，善款收入共達十一萬餘元，各界人士支持，共襄善舉。（百）

三院主席余稱國、首總理鍾錦泉、曾正、何世柱、總理梁福田、陳元鉅、甘光親、吳紹錦、張宏丁、邱生、林耀振、陳卓堅、花寶文、徐鉅亨、曾國屏、麥烈文、雷福康、王澤宏、陳大強、黃炳禮等，以新廣華醫院第四期工程共需建設費六百餘萬元，中學校舍亦需動用建設費二百餘萬元，所需數目龐大，有待籌措，始克完成，爰香港電台响應，特定期九月八日（星期五）下午八時十五分舉行第二次紅伶義唱。

官塘發現遺棄女嬰

【本報訊】官塘警務處消息：本月十四日（星期一）上午九時三十分，九龍官塘徙置區「G」座外面發現棄嬰一名。該女嬰約五日大，身材中等，面尖，并用一幅黑布包裹。任何人能協助辦認此女嬰者，請通知九龍城警署偵緝部（電話八〇〇三二一號內綫五五〇號），或向任何警署報告。

東區燈籠街 淋鏹水案 表面証據成立

被告候解高庭

【新頭社】去月二十晚七時許，東區燈籠街四十四號三樓住宅內發生淋鏹水案，一名十歲男子林森泉在家中被淋鏹水，事後林林森泉被人發覺後被送院。

該案由東區偵探部移送法庭審訊，被告男子林昌，四十七歲，羅定人，單身漢，住在燈籠街四十四號三樓，被控：（甲）非法惡意向林森泉投擲一種屬腐蝕性液體之鏹水；（乙）在同樣情況下，向林森泉投擲鏹水。

該案昨在銅鑼灣裁判署由仙頓法官開訊，控方證供終結，法官宣佈表面證據成立，宣佈此案轉解高等法院候下月審判。被告當庭暫時羈押。

主控彼等乃被告向彼追還人欠給被告八元，彼曾當晚七時，彼前往燈籠街四十四號三樓，將三十元交林榮，因知彼叔欲向彼告還，林榮及被告林昌均爲其堂叔，去月廿日下午，林榮渡海到訪，約彼前往燈籠街四十四號其堂叔林榮處留片刻，被告到來，被告對彼謂：「你來叔林處想打交嗎？」彼不明其意所指，被告即擺出兇勢向前撲毆，彼急起立，榮叔與同屋住客上前排解，當時彼在房門口，聞有人呼「死喇！死喇！」當時林森泉大呼「鏹水呀！」被告立即放下手中物件離去，林榮即持被告之手，被告手持一瓶物，瓶內液體，發現被告向彼淋鏹水，結果，彼本人與林森泉均受傷，彼立即取毛巾抹臉，隨即被送往醫院。

西區婦女聞秀劇團 義演話劇定期綵排

銷票總數已逾七萬元

【本報訊】西區婦女福利會擴建托兒所，定本月廿九日在高陞戲院由聞秀劇團義演古裝話劇「鳳開鳳」，同時聞秀義唱，籌建經費。據該會消息：自銷票以來，各界人士踴躍響應，昨（廿二）日爲統計籌得款項，總計籌得款項已逾七萬元，與原定籌款數額已超過二萬。聞秀劇團現定本月廿六日下午一時半在高陞戲院舉行綵排，招待各界人士參觀。該會委員銷票數字如下：王文強夫人經手一萬七千元，李文裁夫人經手一萬二千元，吳仲順夫人經手六千元，…（百）

麗蠟南中醫師 續譯中國醫學

香港仔安老院命案 表面証據成立 候解高院審判

辯方律師表示被告保留辯護

【新頭社】六月卅日下午在香港仔安老院發生之一宗命案，受嫌人余兆文，昨在中央裁判署續受初級偵訊，主控官在訊問後即宣佈此案表面證據成立，被告遂押候下月解高院刑庭審判。辯方律師表示被告保留辯護，並將其案情記錄附卷。

被告男子余兆文，廿六歲，台山人，無業，住在香港仔安老院二樓，被控六月卅日，在香港仔安老院謀殺男子馬嘉。

昨由探員麥輝作證稱：六月卅日下午五時廿分，在香港仔警署，當時聞被告報案，被告自稱：「我係一心去殺死伯個頭，有人見到，我就換衫，我就去澳門。」

澳門海邊太平旅店 香港一名女客 離奇陳屍天台

【本報澳門長途電話】十七日上午，該旅店職員仍不見死者返店，至是日下午，旅店職員即向警署報案，經警員到場調查，始發現死者已陳屍於旅店天台水箱之側。死者爲香港來澳之女客，被人以刀殺死，伊在旅店天台發現。死者身穿花綠衣服，警方已派員調查。（廿二）

廣東信託商業銀行 西營盤分行今開幕

【本報訊】廣東信託商業銀行創業以來，業務發展，一日千里，該行董事長陳伯興、董事長李世華、總經理李成棟，領導有方，業務蒸蒸日上，爲適應需要，最近於西營盤德輔道西三一六號至三二〇號自建行址，增設西區分行，以應各界人士之需要。該行經理李耀昌等，定今日上午舉行開幕，由董事長陳伯興主持剪綵。該行除經營一般銀行業務外，並設有保管箱，以便利顧客。

左圖：廣東信託商業銀行西營盤分行之雄姿

安達公司增設 遊日經濟客位

【本報訊】九龍美麗華酒店安達旅運公司發表：該公司主辦之日本遊覽團，已成立多年，爲適應需要，特增設經濟客位。九月廿七日乘威爾遜號輪離港，全程十九日，收費一千九百十元。㊀頭等：九月九日乘克利夫蘭號離港，九月廿三日乘泛美機返港，全程五十天，收費二千九百五十元。㊁經濟位：九月九日乘克利夫蘭號離港，入境一切手續由該公司代辦。電話六〇五一二、六〇六二二。

五十一歲木匠被控 姦污十歲女童

事發後相隔兩年始被揭發 高院昨開審原告女童作供

【新頭社】本年四月間，警方在九龍城東頭村揭發一宗姦污女童疑案，涉嫌與案有關之一名中年男子，昨日在高等法院刑庭提訊，仍未審訊完畢，今晨繼審。

本案由副按察司史告勞主審，檢察官克杜遜主持控訴。控方証人九名。昨晨開庭後，選出七名男性之陪審員陪審本案。

昨日下午，本案進行審訊時，曾因被告反對將在九龍城警署時之供詞呈堂，法庭爲研究此事，陪審員曾兩度避席。結果被告在探員記事冊之自供狀，裁定可呈堂，至於被告人在九龍城警署偵探部控罪表格內之供詞，是否列作呈堂證物，仍須今晨始能決定。

被告男子路林，五十一歲，花縣人，業木匠，報住九龍城東頭村東興街某號二樓，居港十一年，有一妻及兩子女。被控與十歲女童黎××發生性行爲，其妻居於九龍城東頭村東興街某號二樓，原告女童則與其父母及弟妹住在同一樓宇內，曾於被告人與原告女童發生性行爲，指被告人於一九五八年七月間，與一名十歲之未成年女童黎××發生性行爲，有違保護婦孺條例。被告人並無律師出庭代表辯護。

檢察官克杜遜向法庭陳述案情之經過，原告人將向法庭供述。檢察官繼向陪審員謂：各位在報章上，可能曾閱讀一宗案件，該案乃與原告人之父親有關者，追後原告之父已被拘省釋，希望各位陪審員勿因該案之結果，而致影響對本案之意見云。

警察總部法醫官王賜坤作供稱：於本年四月廿八日，在警察總部，當原告女童及其母父同意下，檢驗該女童，該女童胸部仍未發育，體格瘦削，處女膜完整，惟××擴大。王醫官於答覆檢察官詢問時復指出：原告女童生理特殊，處女膜有伸縮性云。

港府生死註冊署職員陳瑞光供詞指出：原告女童於一九四九年九月二日在九龍醫院出世，根據冊籍之紀錄，女童之父名黎×，母劉氏云。

原告女童黎××，被傳喚入法庭時，副按察司史告勞，先向該女童詢問若干普通問題，追後，即命原告發誓作證人合宜答復，有關案情之前，則居於東頭村東興街×號二樓。一九五八年夏季，被告與其妻已經遷入，住在同樓另一房間。一九五八年七月間一個下午，伊行經被告房間時，被告在內配製藥材，並將伊推倒床上，……伊覺痛欲叫喊，被告向伊謂：「倘叫喊則叫人打你。」伊驚恐，亦從未向人說及此事，直至本年四月廿八日，伊與其母在街上相遇，並經談話後，由伊母及其父偕伊前往九龍城警署報案云。

原告復答覆檢察官詢問，據稱：伊當時爲被告拖入房內，推上床後，即將房門已關閉，並無第三者在場。至同樓是否另有人，則已不能復憶云。原告之母劉氏，供述指其女同住，經過。下午續訊時，由九龍城警署探員梁玉階作供，被告人反對將該探員之記事冊紀錄呈堂，陪審員遂首次避席，以待法庭研究該記事冊，是否應列作呈堂證物。至下午三時四十五分，法官裁定將探員記事冊呈堂，陪審員復進入法庭。

聽由探員梁玉階供述在警署將被告啟誡及錄供經過，並謂被告在彼之記事冊內，親筆寫下自供狀，旋即當庭朗讀此項筆錄。大意謂：「我承認有與該女童發生肉體關係，首次約在一九五八年七月間，以後約發生四、五次，但係屬外表玩弄，……現已知錯，請求給予機會，因家有老母及妻兒待養，如被判入獄，家庭將受痛苦。」自供狀寫明：當日在警署時，被告人再謂：「一自供狀實屬錯誤，乃被迫而寫者。」

九龍城警署偵探科比頓供述彼在警署，由傳譯員曾佐明協助，將被告人落案經過。總而傳譯員曾佐明登證人台作供時，被告反對將控罪表之表格內供詞呈堂，陪審員遂於下午四時十二分，再度避席，以待法庭研究該項文件是否列作呈堂證物，今晨繼審時將可決定。

街坊會協助吸毒人 自動戒毒求新生

支付醫藥費外並助其家屬

【本報訊】本港若干街坊福利會擬繼續爲吸毒者支付醫藥費，以協助彼等自動求醫，戒除毒癖；同時，對於值得幫忙者，則又於其醫治及康復期中，對其家人予以一般協助，使其渡過此時期。

華民政務司之最近工作報告稱：不少市民向當局舉報販毒者，積極協助政府之全面禁毒運動。

該報告又指出：爲撤消運毒、販毒、吸毒及製造毒品而展開之運動，仍然繼續進行。

本年第二季內，曾數度組織爲數極多之毒品，及破獲若干處秘密製造毒品工場，法庭已對多名犯法者予以重罰，以儆效尤。本港報章及電台對禁毒運動之推行，仍担當重大任務。（乙）

土瓜灣一宗怪事 婦人當街大叫 曾經被人墮胎

【本報訊】昨晨十時，土瓜灣明倫街十×號一間五金廠門前，突然有一個婦人大叫被人墮胎，該廠店伴急代報警送院檢驗。該婦人名陳××，卅七歲，已婚，現居新界白沙澳，最近不知何月份不潮已四月，前日經人介紹，至土瓜灣某醫務所，請人代爲調理，該醫師將之送往大角咀油麻地佐頓道一間醫務所，經醫生注射，至昨晨，陳氏乃感不適。該醫師夫婦不在，即有關方面尚在調查中，陳氏出街外，大呼被人墮胎，但真相如何，（鄧）

元洲街發生 白晝强搶

【本報訊】昨日下午六時，有一摩登少婦，獨自一人行至深水埗元洲街口，突被一大漢從後將其所御之金頸鏈强搶逃去，少婦尾追不及，後赴警署報案。該金頸鏈值一百二十元，賊徒爲一年約廿許之飛青年，身穿花綠夏恤西褲云。（鄧）

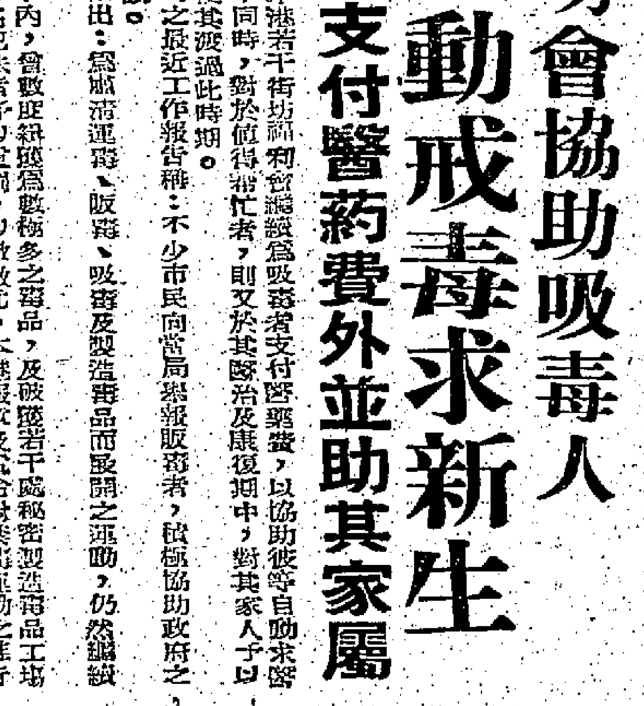
住香港，其夫係香港某外商銀行職員。死者有一胞妹名林麗兒，係本澳某校教員，居現居澳門天神巷某號。據說死者於抵澳之翌（十六）日上午，曾到天神巷探訪其妹，但其妹已外出，未遇晤面，至下午再往，始與其妹會晤，其妹覺伊神色不對，乃問伊是否曾與家姑爭吵，但伊僅答「一室難盡」一詞，即頻頻嘆息不已。未幾，死者留下太平旅店之居址後，即與其妹道別離去。事後，其妹越想越不放心，深恐其姊一時想不開而尋短見，翌（十七）日乃赴警廳報案，要求派員偕伊同往太平旅店調查，但未獲與死者晤面，不意昨日下午死者竟被人發現已陳屍咨水箱側云。（庚）

泰國米價畧上漲

【本報訊】工商處長宣稱：去月本港市面之泰國大米碌，每担則增加五角。碎米谷船價格，每担上漲三角，其他各級非泰國所產之食米，與交貨之價格，仍無變更。去月輸入之食米，共有二三・七九〇公噸，其詳細數字如下：

米源	本年七月 公噸	百分率	本年一月至七月 公噸	百分率
泰國	八・四二六	三五・四	一一四・五七七	五一・五
中國（大陸）	六・四四五	二七・一	四四・八七二	二〇・一
柬埔寨	三・五六〇	一五・〇	三三・五三四	一五・一
南越	三〇〇	一・三	一八・四四九	八・三
巴基斯坦	四・六二四	一九・四	六・六二七	三・〇
澳洲	一五二	〇・六	二・〇五六	〇・九
緬甸	二三二	一・〇	一・六九五	〇・七
北越	五〇	〇・二	六八一	〇・三
日本	—	—	二〇	—
合計	二三・七九〇	一〇〇	二二三・五一一	一〇〇

七月份出食食米達二五・三五六公噸，但星期之平均數字爲六・三三九公噸；上月之數字爲五・八八八公噸；去年同月份之數字則爲六・一七六公噸。



吳徐聯婚

吳榮恩先生之長公子天柱君與徐琬小姐，本月十九日下午三時，假聖道浸信會堂舉行結婚典禮，由賀日強牧師證婚。吳天柱君任職有利銀行多年，徐小姐則任職基督教兒福會十年。乾坤兩宅交游素廣，是晚假美京酒家歡宴親友，到賀者紳名流、教育、福利、銀行等中外嘉賓五百餘人，極其熱鬧，直至深夜盡歡而散。圖爲新婚夫婦儷影。（李景添攝）

日本建築材料展覽 延期本月廿六閉幕

【本報訊】日本貿易振興會主辦之建材料展覽會（在香港萬宜大廈二樓），原定本月二十三日閉幕，現因此次展出各種建築材料款式新穎，深受各界人士讚許，特將展覽日期延長至本月二十六日（星期六）止，以便供應更多人士參觀。（光）

疴嘔 肚痛 及時良藥

濟生散

濟生丸

壹服能醫病！ 兩樽可救命！

特價 方便 用家

濟生散 每盒五樽 用戶原價每盒四元，特價減收二元。普通市價包庄每樽原價一元，暫減收五角。

濟生丸 每樽市價四角，每打四元五角。電話約購四元以上者專人送貨

本濟生散及濟生丸，爲名中醫師陳鐘示先生方內有中國胃腸良藥，消炎殺菌，強心作用，平時可以開胃健脾，止痛止嘔，積胃必要時，可以治療嘔吐瀉泄，安胃止嘔，前胃藥，常服更有預防一切救急危險，除疾病，不藥，男女老少，嬰兒孕婦，均可服用，消滯解毒，藥房藥店均有出售。

香港鐘示藥廠 九龍油麻地彌敦道××號 電話：六八六四一 辦公時間每日十時至一時，三時至六時止

杜絕一切胃病 永無胃痛之苦

保羅健胃素 療胃聖藥

最特效 最可靠

保羅公司出品

保羅哮喘素 根治特效藥

確能治除本根 愈後永不復發

總批發 電話八〇一一二一 各藥行均有售 一服見功

本港新聞

利用電話騙欵 女子判監兩月

本年六月曾有同樣案底 違犯簽保另判罰五百元

【本報訊】以電話行騙之女被告，昨日在南九龍裁判署第一法庭，被判入獄兩個月，被告在判案之前，曾向法官哭訴，要求輕判，據說此次事件之發生，係由欠下屋租數月，無法應付，故迫而出此。但法官不接納這是一種犯罪式要求開恩的解釋者。

被告楊娟娟，女，廿二歲，無職業，報住青山道二X七號六樓。被控本年八月十六日，在九龍地區行騙陳巧玲港幣五十元。

主控控官案情：本月十六日晚上九時，本案原告少女陳巧玲，在家中接聽一個女子口音之電話，自稱爲老友，但不表示姓名，並以玩笑之口吻，要求原告人試猜，原告以對方之口音，極像一位老友賀影瓊，遂試稱之爲賀某，詎料對方即接口表示爲賀某，并指原告有新忘舊，在言談間，對方即向原告借貸，據說，伊就在附近購物，因款項不足，故商借五十元，倘蒙照允，即使人登門取款。原告一時不察，即予照允。但電話收線之後，即想得老友賀影瓊現正在台灣，何能在港，認爲事有疑問，立即電報警方，就在被告到達取款時，警方即將被告拘捕。

控方并透露：被告於本年六月五日曾有同樣案底一次，當時被控罪名二項，結果法官判令簽保五百元，在兩年內約束行爲，現在該簽保命令仍在有效期中。

被告承認上述一切之後，哭啼要求法官輕判，據說，因爲欠下屋租數月，爲二房東迫遷，故迫而出此，法官衛理不接納這種解釋，是一種犯罪式要求輕判理由，判令本案控罪入獄兩個月，簽保未滿期，判罰五百元，或入獄兩個月，分項執行。（雲）

小販管理隊救傷班畢業 泰利頒發証書

【本報訊】聖約翰救傷會副主席泰利，昨在小販管理隊卅三名隊員參加救傷訓練班畢業頒發證書儀式中指出：作爲一個良好的救傷員，必須具備努力學習，培養觀察能力，及正確地應付工作，溫文有禮，從容不迫等條件。

小販管理隊參加聖約翰救傷訓練班畢業頒發證書儀式，昨日下午五時卅分，在麥當奴道聖約翰救傷隊總部舉行。卅三名小販管理隊員，經過嚴格考試及實習而畢業，成績頗佳。泰利副主席對畢業隊員致詞稱：或許有人對小販管理隊員接受救傷訓練的價值表示懷疑，但各位在執行工作時，一定會時常遇到各位有極大幫助，一定要隨時隨地協助任何人士，從各位幫助社會人士的工作中爭取民衆的信心。

泰利氏並強調指出：救傷會的救傷証書，並非輕易頒發，必須經過嚴格考試及實習方能獲得。此次小販管理隊救傷訓練班共有卅三人參加，全部均能畢業，成績極佳，特向各位致賀。

圖片說明：泰利議員昨主持頒發聖約翰救傷急救班証書與小販管理隊隊員吳成群。（本報記者呂攝）

施德之濟衆水 大量供應市面

霍亂救星

據施德之藥廠發表稱：施德之濟衆水，功效卓著，歷史悠久，風行數十年，向爲各界稱頌，專治霍亂、嘔吐、肚痛等症，功效神速，經試驗證實爲霍亂之救星也。近因市面霍亂猖獗，此藥搶購一空，一度斷市，施德之藥廠主人，濟世爲懷，窮日夜之力，監工趕製，現又大批供應市上需求，決維持原價，市民可自由購買。本港代理處爲中環六十五號信興藥行，九龍代理北河街五十號A發興藥行，各處藥店均有出售云。

邵氏巨片「金喇叭」 運台轉美參加影展

品，邵氏文藝巨片「金喇叭」，榮獲提名代表中國參展，曾於金山國際集會上，能在世界各地精選的藝術作品中，與各國影片一較短長，更屬難得光榮，足珍貴的榮譽。

「金喇叭」的拷貝，昨已運抵台北，由行政院新聞局備辦，代表手續，轉運美國金山參展。「金喇叭」片係以邵氏綜藝體拍攝的彩色銀幕片，畫面美好，風格清新，影裏中人，金料「金喇叭」在金山國際影展大會上獲得崇高評價。

「金喇叭」內容純屬溫馨感人，細緻刻劃，具見匠心，男女主角張冲、范麗、李香君、楊志卿、蔣光超、石英等的演技，都在水準之上。

美國金山國際電影節，將於十月一日舉行，本屆影展參加片多爲各國選出之優秀影片。

教育與文化

中國文協 秋節徵文 延期至廿七日截件

【本報訊】香港中國文化協會爲協助港澳清寒文化人士舉辦之秋節徵文，刻已開始收稿，校稿者極爲踴躍，該會原定八月廿四日截稿，現爲使各作者有更充裕時間寫作，決再延期三天，至八月廿七日截稿。此次徵文題目，論文（二題任擇其一）：㈠如何救濟大陸饑荒？㈡今秋聯大。小說：不限題目，字數以三千字爲限。獎金港幣三百元。應徵文稿，一律逕寄九龍彌敦道一〇一號八樓三座該會收。

三名學員姓名如下：伍學洪、梁達榮、黃思成、吳成祥、姚溢濟、何乃棠、徐子安、賢、梁國榮、溫啟聰、何植駒、楊宏澤、郭景聰、溫啓昌、陳讚律、黃錦炎、陳忠茂、徐燕、吳深泉、梁鉅正、張雄偉、簡昆、葉君生、黎福林、趙龍、李錦江、張國忠、陶池軒、譚炳鈞、黃福源、張福、方有成。（刀）

新亞書院 新聘名教授多人 仍設新生獎學額

【本報訊】本港新亞書院，本學年（一九六一年至一九六二年度）起教務及訓導人事有調整，該校教務長一職，原由文學院院長唐君毅教授兼任，現因唐院長不克兼顧，改由該校副校長吳俊升博士兼任；訓導長一職，由陶振譽教授擔任訓導長，另聘吳王任訓導長，另聘吳王職，由陶振譽教授擔任。生活輔導主任。

目前該校各院系負責人爲：文學院院長唐君毅，哲學系主任唐君毅，商學院院長楊汝梅博士兼商學系主任，中文系主任由該校校長錢穆博士自兼，歷史系主任牟潤孫教授，英語文學系主任張葆恆博士，經濟系主任陳伯莊博士，工商管理系主任張丕介，經濟系主任張丕介，物理系主任任國榮博士，生物系主任何德博士。

該校本學年新聘定之理學院教授，有數學家諾貝爾博士及張理家鍾盛標博士及張定博士，英國劍橋大學數學系副教授G.S.PRINCE，理學士及工商管理系副教授李潤中學士。

截至目前爲止，該校獎學金爲中國文化、英文系、文學系，每年一千元至二千元，各十名，每年一千元至二千元名，另有工商界捐贈之工商管理系新生獎學金，各一名至六名，每名年一千元至二千元，凡今年考入該校之新生，均得申請，以入學考試成績之高下爲給獎標準云。（詠）

此外，該校本年度仍設新生獎學金額各十五萬元，以爲該校新設之物理化學兩系之用，該兩系已有實驗設備，正在選聘，兩系助教。

珠海書院進行辦理 註冊爲不牟利學校

【本報訊】珠海書院自本年八月遷入新校舍後，地方寬敞，設備完善，環境尤爲優美，由於該院原有文史、外文、社教、會計、經濟、商管、土木、機工、數理等九系外，本年更增設化學系，並培育人材，學生兼學就讀人數日增，已由原任院長，聘請名教授，以應需要，故該院當局決定以董事會爲社會事業，即將該院作爲不牟利學校之註冊手續，將珠海書院辦理，公諸社會，以貢獻學術之發展云。（詠）

培英中學 一連兩天 指導新生

【本報訊】香港培英中學爲本港著名學校之一，辦理素稱完善，管教尤爲嚴謹，最近該校錄取各級新生七百餘人，爲使各新生明瞭該校一切設施，養成良好校風起見，特於昨今兩日一連兩天，每天上午八時四十五分至十二時十五分，由該校負責行政人員分別將教務、訓導、事務等項，詳細指導新生，並放映該校課外生活電影、科學幻燈，以資調劑。又悉：該校定於九月一日（星期六）小學部上午八時半、中學部上午十時，舉行開學典禮云。

香港中國筆會 徵外國人中文比賽 第一名獎美金千元

【本報訊】國際筆會香港中國筆會，前日下午三時，舉行本月份常務會議，到幹事黃天石、徐亮之、羅香林、陳克文、徐東濱、李璜、李秋生、胡永祥、岳騫、徐速、劉子鵬、石、紀錄黃秉儀。本屆議案中，有一項爲舉辦一非華人中文寫作徵文比賽案，以香港華國際筆會徵文，向以英文寫作爲原則，即德、法諸國文字，亦大不相同，爲世界所推崇，遂由中國文學，對中國文學、歷史、政治、經濟、社會、化交流等中之重要會各著名高等學府，均設有中文講座，以及東方國研究中文者，多由倡導。以中國文學之漢學研究發達，此次筆會以中國文字包括亞洲地帶之日本、安南、韓國、馬來亞等地在內，特選辦此徵求外國人作品中文寫作，各獎項金一千元，第二名五百元，第三名一百元，並設有安慰獎若干名，當即推選羅香林、徐東濱、陳克文、徐亮之等爲籌備委員，成立小組，詳擬具體方案，積極進行云。

仲元中學 籌備在港復校 校友會已成立

【本報訊】廣東省立仲元中學留港校友會，已於去月成立，現該會定八月廿六日（星期六）下午三時，假九龍何文田街廿二號地下舉行全港校友大會，并選舉職員，並將正式籌備在港復校。又訊：仲元中學校長鄧士衆，及各地校友顧問、市橋、沙灣、蚌湖、曲江、東江等地校友，多已參加云。

廣僑書院 校友聯歡

【本報訊】本港廣僑書院校友會第四屆新理監事，經全體會員大會依法選出，定八月廿六日假九龍彌敦道新樂酒家舉行就職典禮，同時舉行校友叙餐聯歡，各界紛紛發出，領導參加者極爲踴躍，未領請柬同學請於是日前往領取。

廣僑書院夜校 聘定職教員 廿四晚師生聯歡

據廣僑書院消息：該校院自創辦迄今，歷時九載。該校與美國紐約、密芝根、長島、柏巴甸等大學聯絡，每年可選送成績優良學生赴美入各該大學深造。現在廣僑畢業校友在美留學者，已爲數已有四十餘人，本學期，該校敦請前任中山大學、嶺大、民大教授、美國哥倫比亞碩士陳錫莊爲院長，並續聘前任該校中國文史系主任陳嘯天教授任副院長，前政大教授爲教務長，馬民大教授馬冠英、馬志雄等暫分任總務長及會計室主任職，趙濟森教授爲外文系主任，林介山教授爲社教系主任，張斗衡教授爲中國文史系主任，并聘定林希、李錫祺、宋哲美、陳雪光、趙國磊、羅迅等分任各科教授。聞該校校董會已集議籌措獎學金，以獎勵在校肄業成績優良之學生，至爲踴躍熱心者，亦得申請酌予補助。又該校師生爲聯絡感情，便利研究學術起見，已定本月廿四日下午七時半，在彌敦道五百八十號五樓大禮堂內舉行師生聯歡叙會，屆時當有一番熱鬧。

復禮興仁會 學術講座開始 林仁超講論語

【本報訊】本港復禮興仁學會籌備學術講座，前（廿）日下午二時假座九龍山東街元培書院禮堂開始舉行，到有該會委員及聽衆數十人。請由孔聖堂會董兼孔聖堂中學校長林仁超主講，宜講論語「弟子入則孝」章。林氏爲配合講述，論語之道，除申論語之方法外，並以各種論語之關係，解釋論文，先採五柳先生觀念型態研究，次採大學問研究，再以比較研究，最後以各家學說互相比較印證，並以各家爲透澈。據悉：以後該講座每星期日下午二時如期舉行，主講人均爲知名學者。（詠）

啓明學校 新生放榜

九龍青山道元洲街啓明學校，創辦已十一週年，本年度幼稚園已第九屆及小學第二屆畢業。本期再擴充新型校舍於元洲街四一二至四一四號，地方寬敞，設備完善，來學者更形踴躍。本期計有幼稚園五班，小學十四班，及英專夜校六班。茲將取錄各級新生分列如下：

小學：朱麗儀、梁小玲、朱碧貞、陳志興、高卓森、莫兆祥、梁燕玲、徐曼雯、馮綺莉、袁麗英、梁志明、林、黃國雄、招國成、郭官好、黃克驊、伍劍明、郭建洪、何燦榮、李婉娜、黃莉莉、郭麗芬、梁彩玲、蔡鴻基、黃國興、錦少芳、黎仲民、鄧宗渭、王詠儀、花志強、趙德信、鄭永謝、徐寶娟、何、慧鍔、莊惜珍、陳偉財、蔡錫欣、馮木林、梁、莫瑞銘、馬炎亮、梁艷歡、陳福、永翻、朱保民、張偉雄、莊、陳佩萍、鍾民錦、愛賢、沈卓明、馮典、麗明、李永逵、袁月英、梁瑞生、羅永滄、柏德明、譚煥甜、黃麗平、張瑛瑤、陳傑英、吳、何惠文、周、笑雲、周燕霞、李佳、祥吳俊恆、陳、陳雁炎、雷少傑、陳、陳惠蘭、黃、梁佩、謝、連愛、美娟、王民英、鄭佩、王、梁、彭劍豪、謝偉然、少英、鍾潤銘、蔡、財少平、羅仲、本立、楊華、李少能、明、周昭妹、陳旺、幼雅、黃、陳淑貞、林秀英、陳、翡、香、梁、徐惠玲、寥民惠、黃、何、關家、麗、梁、潘、李國、余、胡、伍瑞、賢、梁、梁、珍、黃、錫、馮……

會考成績優異 打鼓嶺嶺英公校 歡宴各員生祝捷

【本報訊】新界選區打鼓嶺嶺英公立學校，本屆派參加小六會考學生十八名，全部及格，百分之百及格，其中二名獲得政府補助升讀伊利沙伯英中，另二名及其他補助升讀元朗官立中學，及其他補助津貼中學，該校董會爲慶祝此成績，特於前（廿一）日假座上水鳳溪中學禮堂，宴請全體教師及會考學生，以示鼓勵，並請各界熱心教育人士列席，席間致詞，父老代表對該校有此成就，並勉勵學生努力向學，始有今日之成就，並由該校校董鄧先生致獎，席間杯觥交錯，歡聲雷動，甚爲熱鬧，直至十時始盡歡而散。

侯澤方昨赴加 入研究院深造

本港定期商侯駒之長公子侯澤方君，前（廿一）日乘搭「柯嘉」號輪船赴加拿大深造，侯君畢業於本港大學研究院經濟系，今年廿三歲，年少有爲，昨日前往送行者，有親友及同學等共數十人。

嶺英公立學校補記

又悉：該校定於九月一日開學，來訪者紛紛至今下午，嶺英學校遠在打鼓嶺週田村，由上水至文錦渡之二十五、二十號巴士直達，該校交通便利。

本週放映電影五場

【本報訊】美國新聞處美國新聞處文化館電影放映，本週定本週二、四下午八時一刻，星期三下午三時、五時及四時，電影節目如下：㈠甘迺迪總統新聞記者招待會，英語，黑白，二十分；㈡聖勞倫斯動力計劃，國語，彩色，三十分；㈢柏林道上，十分。歡迎各界人士入座，地點在香港都爹利街八號美國新聞處一樓六號室。

調景嶺信義中學 興建新校舍 定期續舉行新生入學試

【本報訊】調景嶺信義中學，該校本着基督博愛精神，經三大原則，主辦之中小學，各級學生達一千餘人，因教室不敷，校舍多見過窄，現學生已達鄰安牧師所屬已配合港府新教育計劃，及服納師長之建議，擬在原校址，除在三區半山之見，清水灣道附近興建新校舍，及新校舍已獲港府批地，在山上四十餘間，並增建新式課室、圖書館、實驗室、小學班十六間，照政府規定，可容納學生七百二十名，並增聘良好教師，據悉將於年底完成。

又悉：該校新生第二次入學試，定本月廿八日舉行，九月一日開學，報名者仍甚踴躍云。

崇珠佛社 籌設義學

據崇珠佛社消息：近年來香港人口激增，故學校形成求過於供，一般貧苦兒童失學更感困難，社會熱心人士多出錢出力，以謀補救，該社爲響應政府普及教育，日前經特闢陋巷空地設立義學，由該社主持人李顯龍、黃惠伯、梁天一，黃伯雄、黃偉、伯雄、謝佩生及鄭伯倫等熱心人士，積極籌備，並於元月一設六間，已經荷蒙政府發出後，即申請社會福利處立案云。

九龍塘 勵精 英文中學 男女 招生

小學：預備班、初班、高班、小一至小六年級P1—P6

中學：一、二、三年級F1—F2

報名額滿截止，試期：隨到隨考

本校擴充校舍增加班額

校址：九龍塘金巴倫道61號巴士7・8號直達

港九 達成英文夜中學通告

（一）茲定於本月廿六日（星期六）下午七時至九時在正校（北角英皇道五十八號）舉行新生入學考試，詳細時間表校內公佈。

（二）關於新生入學口試（ORAL EXAM.）方面，因投考人數關係，將分別由本月廿四日（星期四）起至廿八日（星期一）編定時間舉行之。

（三）各考生口試期間，經個別通函知照，凡已報名學生，迄廿三日尚未收到該口試通知書者，希於每晚六時半至九時，逕電（七七六九二六）查詢。

德明書院 招生

一、科系：㈠文科：中國語言文學系，英國語言文學系，史地學系，社會教育學系，新聞學系，藝術學系，家政學系，音樂學系。㈡商科：經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系。㈢理工科：海洋學系，土木工程學系，建築工程學系，機械工程學系，電機工程學系，數理學系。㈣專修科：藝術，家政，音樂，海洋等專修科（一年畢業）。㈤先修班（即大學預科班）分文理兩組。㈥選修生：凡有意公餘進修者，不限資格，均可入學選修。

二、級別：一年級新生，二三年級插班生，先修班新生，及選修生。

三、報名日期：即日起至八月廿六日止，每日上午九時至下午九時（假期照常）

四、報名地點：㈠九龍旺角界布街八十九號本校，㈡九龍旺角洗衣街七十六號德明中學。

五、考試日期及地點：八月廿七日（星期日）上午九時，在本校。

六、上課時間：日校上午九時至下午六時，夜校下午六時三十分鐘起。

七、獎助學金：本校設有各種獎助學金，工讀生，及「伯南留學獎學金」資送出國深造。

（簡章備索）

電話：五〇〇二三 五七二〇〇 校長陳樹桓

培光英文中學招生

招收班級：P.5—P.6 P.1—P.3（將來續辦至F.5）

校址：九龍黃大仙浦崗村道尾，在黃大仙徙置區街口落車，由徙置大厦B座側面之新開馬路（即浦崗村道）直入，本年底工務局將關大馬路校門。

電話：八二八九二三

專車免費接送報名：多動關候車，乘搭本校指定之車，免費接送報名。

代派簡章處：黃大仙浦崗村道口美院士多，九龍城賈炳達道消防局，青山道二七八號鐵鞋服務公司，旺角老街一〇〇號B天衆旅館。

監督：潘伯機 校長：潘潛

嶺東中學

學級：全日制高中1.2，3年級，初中1.2.3年級，各級小學，幼稚園，新生

試期：隨到隨考

校址：九龍大埔道178號

特別班：下午班及夜中文，英文夜校

校同時招生

各級初中小學

電話：80785

校長陳劍科

九龍 立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計、商業簿記、成本會計、政府會計、珠算、商業地方稅例。

（二）二年制高級商業簿記、經濟學、工商組織與管理、香港會計、稅例、英文簿記、英文會計、英文商業書信。

（三）一個月制會計專科班：商業管理、C.C.I.、L.C.C.I.等（參加倫敦商會LCCI）考試。

（四）一年制商業文件及證書考試班（J.L.M.N.）

開課日期：九月一日（上午及晚上），均有中英文各科初級新班

校址：旺角通菜街二號四樓

電話：五五三二九

筲箕灣 崇眞中學 招生

小一至F.5各班尚有餘額數名，報名從速。

考期：八月廿九日上午九時

開課：九月十一日

校址：筲箕灣巴色道一至三號

電話：七九〇六六

校長：陳達甚

瑪嘉烈英文中學

招：英文部 P3-P6 F1-F4 中文部高中初中小學各級男女新生

另招：英文部津貼學生100名學費每月20元

特點	西人教授	學費	英文部						中文部	
1.管教嚴格 2.教師優良 3.新建校舍 4.學費最平		班別	P3 P5	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4	高中	初中
		月繳	20	22	25	27	30	35	25	20

校址：筲箕灣道296至306號

電話：79263，772093

開課：九月九日

試期：九月五日

逸仙英文中學 招生

校址：渣咸道一百一十一號全座五層（近聖瑪利女校）電話：六八九四二

報名：即日起上午九時至一時下午二時至六時（假期照常）

班級：中學FORM 1至FORM 3 小學P.1至P.6

考試日期：八月二十四日（星期四）

考試科目：小一免筆試，小二及小三考中文及算術其他各級考中、英、數三科

申請入學學生注意，如符合下列條件者得免試入學

一、携有英文書院成績表英文科良好者，得就讀原班級。

二、小學會考畢業或持有小學畢業証書而英文程度良好者，得就讀F.1班。

三、携有中文學校成績表英文科及格者得就讀原日班級。

獎學金：本校董事長陳德泰先生捐贈優秀生獎學額多名，作如下分配，每學期考試每班學生學行優良名列第一，獎一學期全部學費，第二、三名，獎半費

逸仙書院院長兼監督 鍾天心

北角英文夜校招生

班別：1 初學班（BEGINNER CLASS）至F.2續辦至F.5參加會考 2 F.1至F.2英數特別班（爲便利英文日校晚間進修而設）課程與官立英文日校相同（每晚上課三小時）

3 中文小學升中（會考班）自編講義教授不另收費

額：每班四十名（額滿即止）

報名：即日起至額滿止 開課日期九月一日

特點：置有錄音機及幻燈放映機設備以發展視聽教育

校址：北角英皇道燕子道幸福大廈四號D座地下

（學恩英文書院內）

簡章備索

校長葉冠寰

珠海書院續招生

一、招收系級：㈠日校：文史、外文、社會教育、經濟、會計銀行、商業管理、土木工程、機械工程、數理、化學十系一年級新生及二、三年級插班生。㈡夜校：社會教育、會計銀行、商業管理、土木工程三學系一年級新生及二、三年級插班生。

二、報名日期：即日起至考試前一日止。

三、考試日期：八月二十七日上午九時起，一天考完。

四、院址：九龍亞皆老街一二四號

董事長李揚敬 監督林翼中 院長：黃麟書 副院長：江茂森

香港 聯合書院 夜校招生

科系：文科：中國語文，英國語文，社會教育，新聞學系。商科：經濟，商業管理，會計銀行系。工科：土木工程，建築工程學系。各學系均招一年級新生及二三年級插班生

報名：一、香港堅道九五號電話：三二五二三 二、九龍深水埗南昌街七〇至七六號（近荔枝角道）

考試：八月廿七日（星期日）上午九時起

校址：香港：德輔道西四零四號；九龍：南昌街七十號。

監督黃文袞 校長陳樹桓

PAKNAM COLLEGE (NORTHPOINT)

北角 伯南英文書院

招收男女生

(A) 上午班：小五（P.5）至中三（F.3）

(B) 下午班：小五（P.5）至中五（F.5）

(C) 中一特別班（F.1 SPECIAL）—專爲小六畢業生開學而設，課程銜接小六，一年後直升F.2

（一）試期：八月廿四日（報讀中一特別班得憑小六証書免考入學）

（二）報名：即日開始，各班學位無多，額滿即止。

校址：七姊妹道六至十號電話：七六三五式式

董事長：陳樹桓 校長：尹國明

韓足球隊露臉 昨日初試腳 所見腳法僅平平

【本報訊】韓國足球隊，昨下午五時一刻，假銅鑼灣海軍球場試腳，全體球員均上陣，[illegible]

在訓練中，門將由後備門將永協助，此子彈力相當，不過撲跳時間稍欠經驗，左方撲救尚佳，右方似乎一大漏洞。副選門將練波時，正選門將金祥振撲球時，金祥振收起右手不用，單用左手拍球，下路波則用腳踢，來得很勉強。在走位射門時，右足射門較左腳有尺度，各將多是右足比左足為佳。至於腳法，並不見得精妙，射門腳頭，並不感到兇勁。訓練至六時半才停止，由港隊人員接待。

港隊集訓，搞預備後一次，由梁兆榮任教，朱永強協助，到場者未見[illegible]，僅得廿六人，訓練開始：㈠全體跑兩圈，㈡退後及向前跑，㈢體操，㈣二人一組撲球，㈤走位射門，㈥分隊比賽。

據港協會掩康稱，韓隊此次訪港，與港協作五五分賬，港協負責膳宿及交通費用，現預算收入四萬元，才能收支平衡，並預算此次招待韓隊經費，最少八千元，收入如超過四萬元以上，港協才有錢賺。（火）

韓隊為適應環境，今日下午五時半，將移到南華球場操練，其出正陣容，今日或可公佈。

邀請越南足球隊 選陣後將集訓兩次

【本報訊】港協足聯會對外隊訪港委員會，昨（廿二）日召開會議，出席者：何鴻昇（主席）、鄧泰、[illegible]、麥英才、[illegible]、周振中，先由[illegible]報告在馬來亞時，與越南足球隊[illegible]洽商[illegible]，昨日會議討論辦法。越隊定九月七日抵港，職球員名單，但至今越隊仍未有寄來，決定立即拍電越南，促其將全隊名單寄來。

兩隊在港比賽日期，已決定如后：

九月九日（下午八時半），越南隊對港紅（加山球場）。

九月十二日（下午八時半），越南隊對港聯（加山球場）。

票價分六元（一號看台對號位）、三元五角（一號看台、東西及二號看台）、二元（三號及四號看台）等三種，六元與三元五角門券，將[illegible]行預售。

在兩日比賽中，每日均加插序幕戰之比賽，此序幕戰之比賽隊伍，及兩日比賽的隊手，及主持人，推定由[illegible]委員負責商洽。

迎戰越隊的港聯紅兩隊陣容，經港足聯選拔，各入選球員，定八月卅一日（星期五）及九月五日（每日下午六時開始），在[illegible]球場作兩次集訓，[illegible]，以不超過五百元為限，招待越隊的[illegible]。

賽，定九月十日假英京酒家舉行。關于韓國隊在港比賽數項問題，昨日會議亦有提出追認，茲分錄如次：換納韓隊主事人要求，在港的兩場比賽，換八名十分鐘，下半場四十分鐘前，方可更換一球員，門將則隨時可以更換。韓隊在港的一兩場比賽，廿四日的一使，由會籍執決，廿六日的一使，將由[illegible]委任球證。（國）

梁榮輝簽字光華

【本報訊】昨（廿二）日再入足球總會的球員註冊紙，有元朗、南華、傑志、東方、南華、光華、東華、五一七、加山等球會，目前正在積極籌備組軍工作的光華，昨天得梁榮輝加盟，使守力稍為加強。茲將昨日向足總辦理註冊的各會球員名單錄下：

（元朗）謝炳權。

（傑志）陳志剛、[illegible]。

（東方）陳少新、李定標。

（南華）彭照瑞。

（光華）梁榮輝。

（東華）彭德民、陳榮錚。

（五一七）陳崇輝、黃國諾。

張子東、何文偉、林錦輝。

（加山）方两就、[illegible]、蔡萬成、李洪祺、杜健飛、謝錦洞、[illegible]。

昨晚四強籃球賽

【本報訊】四強籃球賽戰事，昨晚有兩場在九龍伊利沙伯體育館舉行，到場觀眾一千餘人，兩場比賽結果，順聯與南華均勝。[illegible]

順聯仍力攻不懈，以五十一比卅五，前十六分。至七十比五十四，順聯以七十四……

[illegible]

港足總邀請越南足球隊 （又訊）

【又訊】將于九月中何來港訪問的越南足球隊，雖然全隊職球員名單尚未寄來，但足聯港協聯合委會總務主任鄧泰全，日前在馬來亞時，已和越南球隊主事人開默迪卡賽足球訪問的十八球員名單[illegible]

警察會首批球員

譚日榮任甲組領隊

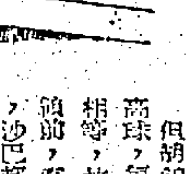
警察足球部，昨下午五時半，在界限街球場召開會議，商討本屆參加甲組比賽聯賽計劃，推定譚日榮為甲組領隊，史根倫、伊士[illegible]為乙組丙組領隊，麥尼路、士頓、並預備紹錄為四兩天集訓，在作[illegible]前一天及比賽日球員得休假。昨天有首批球員卅八人簽字，名單如下：阮海邦、郭榮根、吳鏡榮、張子文、伊士、史根倫、楊潤、貴士、陳章、麥啟士、溫泉、李鑑松、林細蘇、邱振雄、何順光、郭文森、黎安禧、馬尚勳、梁成、高明、泰航、何成、梁萬發、張國、才金漢、梁德、郭麥子、林安、李鴻基、梁安、鄭國健、石永安、沈祥、林俊光、呂標、仁深、劉守正、馬文、陳何銘泉。

今日會議

華協執委會

中華業餘體育協會，定於今天下午六時在該會會議室，召開第二次執委會議，議程如下：（甲）追認第十五屆小組委員會第六次會議議案，（乙）追認通過人選足球委員，（丙）通過七月份財政收支報告，（丁）報告事項：㈠協助港足聯籌備外隊訪港比賽，㈡第六次會議，本年度第一次會議工作情形，㈢報告本屆數據，㈣報告本會經過商洽以永元公司討論事項：㈠關于本年會員大會開會日期。

（卅四） ·霹靂火·



取勝，此種捏球，調翻胡錦英常常[illegible]，使滑前而不彈起，使對方沙巴都士欲攻而無法，梁文煥當時就致失敗。梁文煥門沙巴都士更快，梁文煥亦不抽，沙巴都士一抽，七不抽，梁文煥便將球一捧反擊，梁文煥以此經驗最為[illegible]，每捧出的球，由常[illegible]球路，方面可說是於沙巴都士反手方面抽球，未得其中奧妙。

沙巴都士的側球，老一代未有所聞。沙巴都士側反手方面球，後比賽國際賽所[illegible]……

但胡錦英年來不能擺脫高球，每次高球得失相等，故全賴胡錦英領前，直至十九手，沙巴都士使用一種以手指捏轉球發球而[illegible]……

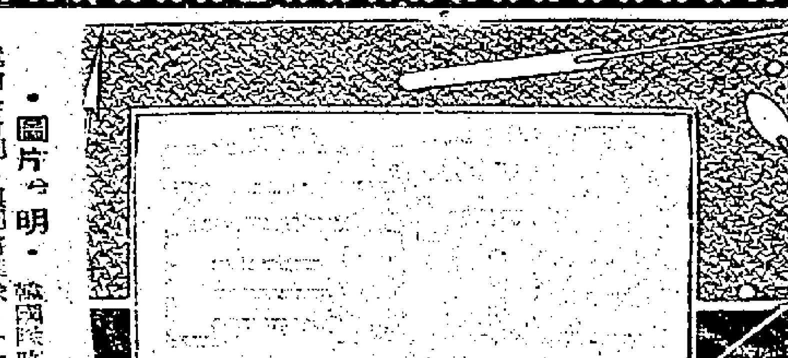
抽，梁文煥吊波和捧波，沙巴都士識梁文煥抽，自己用左右腕西鑑球式，梁文煥也不抽，亦用側球式和巴球式和他玩耍，沙巴都士揣球，梁文煥也鑑球，沙巴都士古怪假動作縮一長一短近網球，梁文煥縮和他門縮，把沙巴都士氣壞，梁文煥倒地上，使沙巴都士掉倒球桌，全部場倒地，梁文煥亦撥沙捧都士縮到推倒球抬，各有一次絕錄。假如最後沙巴都士不以手指捏旋轉開不彈起的球，沙巴都士必敗。在當時一般人認為，沙巴都士技術，[illegible]

不正常，復欠方法，而觀梁和用發球員，如胡錦英的表示，如能練熟腳技性質，包保梁沙巴都士十球，在當時胡錦英和沙巴都士比賽，從未用過一次抽球殺技，由於不慣腰板的鑄球，胡錦英為避免吃西，用吊住沙巴都士不能反抽的死路，如果打熟腳板性質，確可讓其十球。不過當時世界已有規定不許以指捏球，此舉如不許用，沙巴都士技更窮究。

由此觀之，乒乓技巧，在整個世界中，應首推我國，而攻擊最雄無得抵擋者為日本，中日技術最高峯時為第八屆選東運動會，在上海舉行時為最高峯，當時菲律賓因無乒乓好手，反對中日兩國把乒乓列入正項運動，結果變成大會不計分的表演部標賽，日本勝我國六比一，我國得回一分，是原東乒乓會的林堯丞得勝，替我國生色，為我國人吐氣揚眉。在當時技術，如放在世界賽，歐美各國，必非中日之敵，由於後來所見的沙巴都士及裴曼，可見一斑。老實說句，任何球類體格條件佔盡優點，惟乒乓有機力有技術足以雄霸世界，中國人最適宜從事乒乓運動，不向乒乓運動着眼，是不智之舉。

我到南洋朱編技的看家本領是削球，而朱編枝未成就時，我也見過，他技術成熟時，也和他在過不少球，朱編枝的球技發展，其削球是揣球睜相，故每當對打抽他一球時，他退後一步把球腳了回去，久而久之，熟則生巧，用斬式去殺球，故此成名的朱編枝削球，雖然最多四五尺，是以側球與別不同，完全是用上路側波，是故一抽一縮的還了朱編枝，縮球全不生效，由於站的地方最近檯，一步便上網，正網在左方用揮球，右方用抽球或撤球，反敗為勝，故多不以縮球門朱編枝。

圖片今明：韓國隊昨日下午在海軍球場試腳，圖為前鋒射門，與門將搶球。（本報記者戌攝）



圖片說明：昨日下午韓國隊試腳，圖為教練（中立赤膊者）供應球員射術之影。（本報記者戌攝）

星東方籃球隊

星東方籃球隊，將來港[illegible]，可能再增加球員一兩名。該十八球員姓名如下：（國）

智賞：念民、李文牛、陳光生、友良、[illegible]

教練：陳文通。管理：范克三、鄭賢林、周啟、李洪、阮文才。

今夕舉行 頭場愉園乙對鯉城

【本報訊】新加坡東方籃球隊，今夕八時半，在修頓球場露臉，序幕戰七時半，乙組友誼賽，愉園對鯉城。

由於東方隊訪港期間，恰為四強邀請賽的商關籃聯比賽小組，以本港四強，球員均在狀態中，故亦編排該四隊上陣，因此今夕先由自力出戰，以四強邀請賽進行期間，內自力各將的演出尚佳，因而今晚冠門客軍，頗對亦有合作，已見純熟及地有利，予星洲東方隊以莫大威脅。至於客軍，此次遠征，入選球員達十四人，堪稱兵源充足，然該隊在越南比賽四場，僅勝兩場，則對於快攻，較為難於應付，惟除客軍陣中各將，除能瑞流何麗質紛納，對港外，此間球迷，均為客隊其餘球員所陌生。惟據客軍教練稱，該隊另有四人，亦在早年曾參加[illegible]……

（星洲東方隊）總領隊：黃詩通、[illegible]

代表本港出席英聯邦國家救生會議的香港拯溺總會郭漢銘君，昨由英返抵港，在機場與歡迎者合照。

參加救生會議完畢 郭漢銘昨由英返抵港

【本報訊】英皇家救生會香港分會郭漢銘，上月代表本港赴英出席英聯邦國家救生會議，昨日下午四時半，由歐洲飛返本港抵港，到機場迎接者，有香港拯溺總會長黎，前屆長郭[illegible]、余祥[illegible]等。

[illegible]

足總緊急小組 昨開會[illegible]

【本報訊】足總緊急小組，定於廿一日開會，[illegible]

光華組成軍

【本報訊】光華會終於組成班了，現在只差一個前鋒及後衛未簽字，但須將簽字後，在光華會的人看來，是不成問題的。昨天簽字的有梁榮輝及陳榮錚，羅北還未簽字，誠可能是待遇問題未解決。光華擬羅致強鄭森海與譚煥強，接洽過，但譚煥強已列名於傑志預備組了，會不會投効光華，還是個謎。現在光華修正的陣容如下：（天）

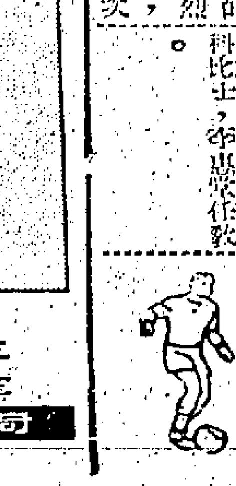
吳偉雄、鍾伙安、黎春官、虞瑞麟、馬明威、梁榮輝、駱國榮、譚煥強、譚光忠、陳榮錚、劉焯華、鍾劍秋

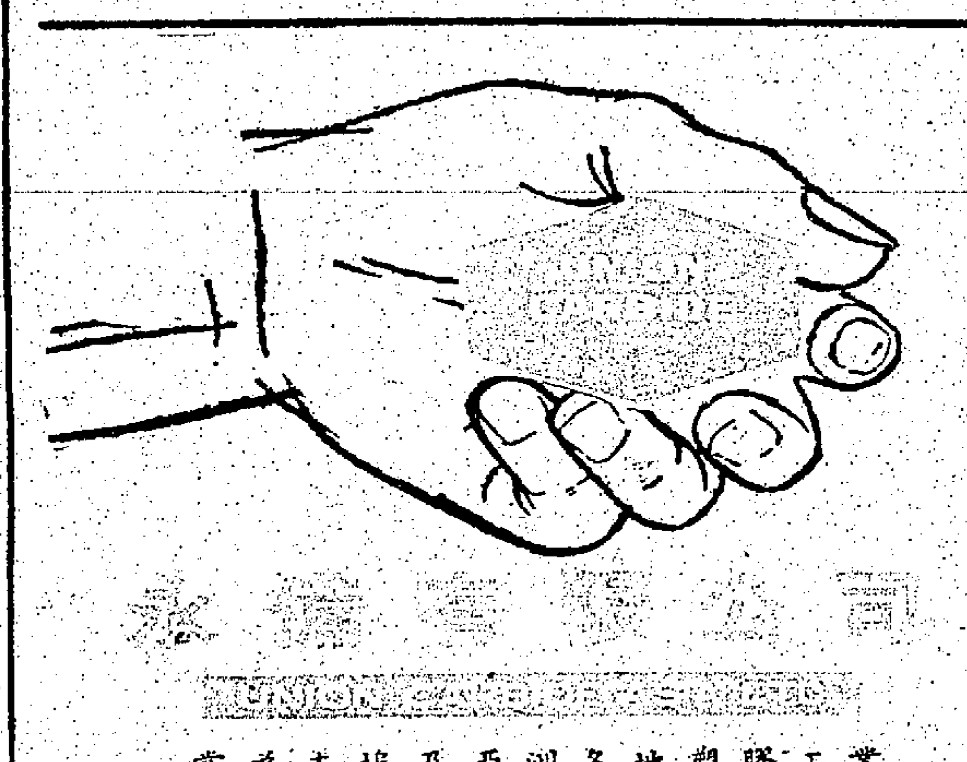
排球隊廿七到港

[illegible]排球隊，昨午抵港，[illegible]，排球隊[illegible]

足總教練班

[illegible]





聯合碳化物公司

UNION CARBIDE

常為本埠及亞洲各地塑膠工業供給下列各種塑膠原料

· 膠筒料 - DFD-0111
· 壓射花料 - DNDX-0405
· 吹瓶料 - DND-2450:DNHX:DNFX
· 壓射料 - DND-0400
· 管子料 - DGD-4011
· 壓射料 - DMD-6201:DMD-7000
· 吹氣料 - DFDA-4901
· 普通硬膠 - SMD-3700
· 不碎硬膠 - TMD-9001:TMD-6000
· 不碎抗熱硬膠 - TMDA-9020
· 透明化學耐抗性硬膠 - RMD-4511 RMD-4520

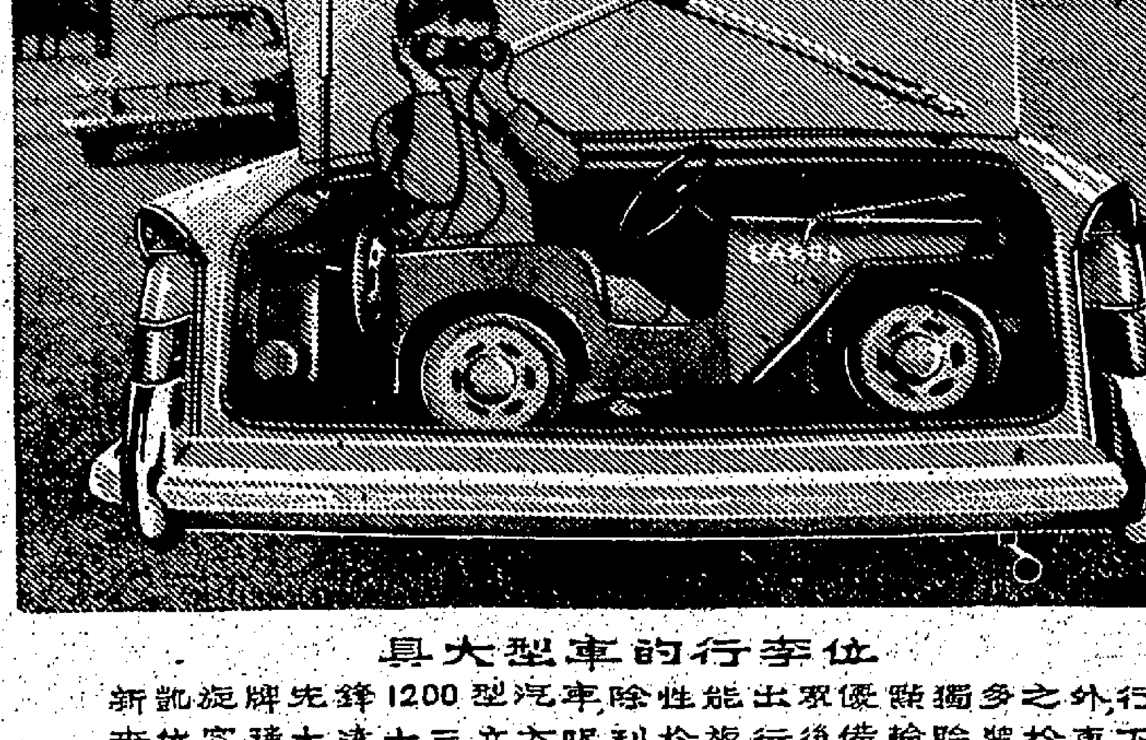
其他膠質原料：電木粉，P V C：及其他各種 P V C 膠質原料

常備大量現貨 品質絕對標準 遠近電話定購 專車迅速送到

◁如蒙賜顧 無任歡迎▷

地址：香港亞細亞大廈五樓 電話：27722/5 電報掛號：UNICARBIDE

新 凱旋牌先鋒1200型汽車



具大型車的行李位

新凱旋牌先鋒1200型汽車除性能出眾優點獨多之外，行李位容積大達十三立方呎，利於旅行，後備輪胎裝於車下，空間更大，並配有地毯，倍覺潔淨，為他車所無。

有設想週到的配備

新凱旋牌先鋒型汽車除行李位寬濶容積深巨之外，並在波鈴上設有托盤，可以放置眼鏡香煙等用品，極為便利。咪錶旁空格，可放多量什物，另配有貯物袋以供使用。

可容四位高大乘客

新凱旋牌先鋒型汽車雖然貯物位置特多，但絕不影響乘客之舒適，因設計新穎，坐位寬暢，容載四位高大乘客亦可伸展自如，綽有餘裕，歡迎攜同親友參觀試車，必感滿意。

STANDARD TRIUMPH

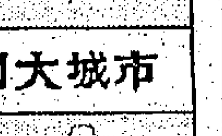
仁孚車房 營業部及陳列室：香港希慎道及新寧道轉角 崇明大廈 電話：七七四〇一七

請嚼 [illegible]

香口膠

呵氣如蘭 齒頰留香 生津怡神 有益牙齒

節省10%

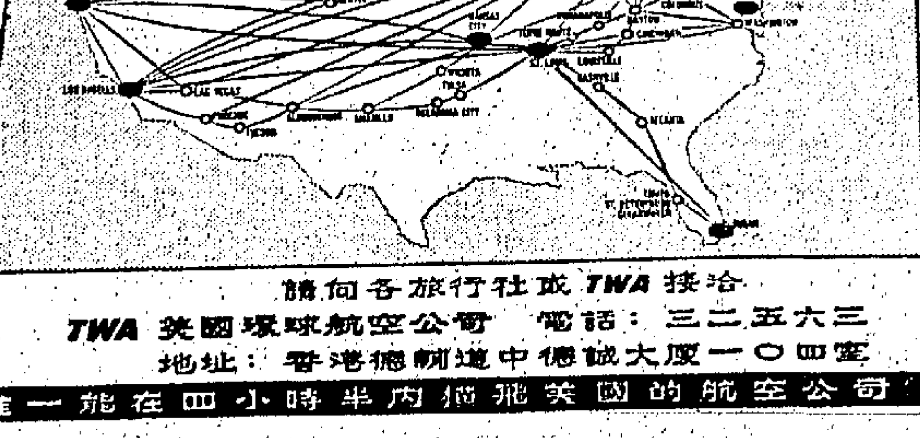


閣下計劃到美國各地去嗎？

在本港購買 TWA 美國境內機票

可節省10%美國航運稅

祗有 TWA 飛航美國七十多個大城市



請向各旅行社或 TWA 接洽

TWA 美國環球航空公司 電話：三二五六三

地址：香港德輔道中德誠大廈一〇四室

唯一能在四小時半內抵飛美國的航空公司

澳洲圓鐵廉價傾銷 向遠東各地爭市場
歐日港台圓鐵售價勢將調低
越撥出三百萬美元輸入五金

【本報訊】澳洲圓鐵，向東南亞各地推銷，除以每噸卅四鎊半至卅五鎊之價向本港放盤，已成交八千噸外，並以每噸卅五鎊半之價向星馬各地兜售。因其價格較低，故引起競爭，闖歐洲、日本、台灣及大陸圓鐵，均醞釀降低售價，而港產圓鐵，其價亦順，部份每噸降至卅五元半。台灣圓鐵將趨變賣，亦在卅五元至卅五元半，惟市面所傳售價，仍要卅六元。至於其他鋼鐵市價，大致向穩。

據悉今年上半年全世界鋼鐵產量達一八二、三九四、〇〇〇噸，預料今年全年鋼料產量，將超出去年之三億六十萬噸記錄。查今年上半年之產量，比一九六〇年同時期之產量（一八九、四八三、〇〇〇噸），降低四巴仙，其中美國在今年上半年之產量，比去年首半年記錄，減少一千六百萬噸。去年全年全世界鋼料產量（不包括中國及北韓）共達三六〇、二五〇、〇〇〇噸，如不將美產量除在內，則去年之產量，共比前年提高七巴仙。

又據星洲方面消息：澳洲昨日突向新加坡招售大宗圓鐵，總數達五千噸，訂每噸低價作卅元六先令，遠比日本、大陸及歐洲產品低下，途商甚感興趣，刻下考慮輸入應市。

查大陸圓鐵，今年九月及十月落水貨，新盤亦已開出，祖床底價每噸為卅六鎊半，比歐盤稍低達一鎊，其他大陸出產的五金，訂價則無多大調整。闖歐日調低圓鐵訂盤居，澳洲產品加入市場競銷，中國大陸又抑低訂價，圓鐵市場的競爭，顯然已呈白熱化，澳洲圓鐵雖是初次抓足星洲市場，但由於訂價比其他國家產品更低廉，一般認為銷途將不難展開。另一方面，向來以訂盤低廉而在星馬擁有廣大市場的日本圓鐵，其訂價若繼續保持卅八鎊半的高水平，將難與澳洲及歐洲產品相抗衡，如此一來，日本五金輸出，將繼續下降。

另據西貢電訊：越南經濟部本年七及八月份，解凍三、五〇〇、〇〇〇美元外匯，用以輸入五金製成品。此筆外匯可分甲乙兩類，甲類共二、〇〇〇、〇〇〇美元，用以向各自由世界國家輸入五金製成品，乙類共一、五〇〇、〇〇〇美元，用以向各有限制的自由國家輸入五金製成品貨物。甲類每點數應得分配外匯二九三美元，乙類每點數七三三美元。（日）

棉紗市後勁不繼 昨市交投轉冷淡

【本報訊】昨日棉紗市，情況轉淡，就是甚於買家後勁不繼所影響。正如本報上週所指出，現時貨銷暢家的扯力，仍不足以支持紗市的全面翻起，尤其是布廠，更因為多期的貨多，補充實屬有限，而紗價的挾升，紙是疏鬆的刺激，和買家心理所作祟。並且棉織廠家最近接入的訂單，價錢均極低下，因此，紗價一旦挾升，廠家的補給便受到影響，雖然行上貨價堅挺不鬆，但交投已轉疏滯。

最近，棉紗商號，於巴基斯坦紗的疏滯，對訂貨頗感興趣，但因為該價格高昂，難以划算，故巴紗來貨短期內尚難恢復暢旺。據略拉蚩方面報導：本月八日至十五日的一週內，付來香港的巴紗僅得五十包，而該一週內外銷出口的巴紗，僅共一百零五包，又據統計：本年一月一日至本月十五日止，巴基斯坦外銷出口的棉紗，共二萬零九百零八包，本銷巴基斯坦僅七萬五千一百九十四包。

昨日行市，疏成價堅，港紗十支，紅棉每包六八〇元，雙魚七二〇元，廿支紅玫瑰成一、〇〇〇元，太空人九八〇元，雙環成九二〇元，卅二支飛魚成一、二六〇元，紅玫瑰成一、二六〇元，金杯一、二五〇元，四十支飛魚成一、三六〇元，紅玫瑰成一、三六〇元，半開旗金杯成一、四七〇元，紅玫瑰成一、四九〇元。

台灣紗價格雖堅俏，但價高難化，買家觀望，形成有價無市。現貨，十支赤坎標每包七七〇元，廿支赤坎標成八八五元，燈塔、紅運同按八八五元，廿一支赤坎標八九五元，燈塔九〇〇元，紅運八九五元，阿里山八九五元，日月潭八八〇元。巴紗交投亦疏，十支雙魚八四五元，廿支太子九一五元，駱駝東九一〇元，飛鷹八二五元，廿一支太子成九二五元，星月成八九五元，獅樹八九〇元，卅二支馬波一、一九〇元，弓箭一、一七〇元。

布疋市況

布疋市情，昨亦呈淡，製衣廠及染廠均疏吸納。台灣六〇乘六〇扣布，錐疋按三〇元五角，大陸跳鯉扣布，叫三一元八角，日本七二乘六九扣布，按三二元，價格尚勉推企。

白粉界有做開，日本紅妹每碼成一元二角九分，美人魚成一元三角，富士綢一元三角五分，MCR免漿紡，成一元五角八分，大陸絲牡丹成一元一角八分，雙燕晰一元一角六分，四君子一元一角四分，價格均告堅穩。（紡）

工商界

股市交投奇靜 僅成百餘萬元

【本報訊】昨日股票市交投奇靜，成交總值一百六十萬元，行情榮辱互見，一般上落尚微。價昇者有：遠東昇一角，均益倉昇五角，九龍巴士昇五角，九龍倉昇二角半，電話（股權）昇一角，南洋紗廠昇三角，城市酒店昇二角半。

價下挫者：置地挫五角，電車挫五角，油蔴地小輪挫一角，煤氣挫一角，怡和挫二角，牛奶挫七角半，聯合膠挫一角。茲將昨日成交數誌列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三八四・〇〇	三八六・〇〇	三八四・〇〇	三〇〇
（英倫登記）	二八八・〇〇	二八八・〇〇	二八八・〇〇	一〇〇
遠東	二四・九〇	二四・九〇	二四・九〇	一〇〇
均益倉	三二・〇〇	三二・〇〇	三二・〇〇	一、三〇〇
置地公司	七二・〇〇	七二・五〇	七二・〇〇	二、二五〇
信託公司	二・六六	二・六六	二・六六	三、〇〇〇
又（新）	二・四五	二・五〇	二・四五	二、七五〇
電車公司	四〇・七五	四一・二五	四〇・七五	二、一〇〇
九龍巴士	七八・五〇	七八・五〇	七八・〇〇	五〇〇
油蔴地小輪	一二八・〇〇	一二八・〇〇	一二七・〇〇	三七〇
九龍倉	三九・五〇	三九・五〇	三九・〇〇	四、六〇〇
香港燈	四〇・二〇	四〇・五〇	四〇・〇〇	四、四八二
電話公司	四四・五五	四四・七五	四四・五〇	四、四五五
又（股權）	一九・三〇	一九・三〇	一九・二〇	三、九四〇
煤氣公司	二一・六〇	二一・七〇	二一・六〇	一、八〇〇
怡和	二六・三〇	二六・五〇	二六・三〇	六五〇
青洲英坭	六三・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	二〇〇
牛奶公司	四〇・〇〇	四〇・五〇	四〇・〇〇	二、〇〇〇
屈臣氏	五一・〇〇	五一・〇〇	五一・〇〇	三〇〇
城市酒店	四〇・七五	四〇・七五	四〇・七五	三七〇
萬國企業	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	一、〇〇〇
香港鋼	〇・二一	〇・一一	〇・一〇	一〇、〇〇〇
先施公司	九・五〇	九・五〇	九・五〇	一、一八五
聯合企業	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	二〇〇
大酒店	四三・〇〇	四三・五〇	四三・〇〇	一、二〇〇
會德豐紡織	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	一、〇〇〇
南洋紗廠	一二・五〇	一二・五〇	一二・五〇	一、〇〇〇
聯合膠	六・四五	六・四五	六・四〇	一、八〇〇
橡膠信託	七・八五	七・八五	七・八五	一、〇〇〇
遮卡佛（股權）	一・八五	二・〇〇	一・〇〇	五、二〇〇

港商向歐訂購洋紙 准延期付船
統計貨值總逾一百萬元
台紙業公司昨正式開幕

【本報訊】九龍公倉擠迫，新到貨品，難以大量容納，本港洋紙商會對此問題，曾召開會議研討，希望有關當局及早解決倉庫問題，一面并去電歐洲廠家，請暫勿付貨來港，昨已接獲廠家覆電，所有港商訂購貨品，大部份准予展期運來，例如八月份付船者，准展至十月付出，有一部份紙商向歐洲訂購之貨，已由銀行開出信用票，而未付船者，亦請延期付運，所帶銀行利息用，將由買家負担。

據洋紙行消息：此次歐洲方面展期付港之洋紙，統計總值逾一百萬元以上，現在已步入旺季，若存貨稍為沽疏，倉荒問題，當可迎刃而解。

又訊：台灣之「中國紙業貿易公司」自本月一日組成後，昨（廿二）日已正式舉行開幕典禮，今後台灣紙張輸出，當可增加，惟港商因倉荒問題尚未解決，故未敢大量訂入。（日）

人造絲市 價穩成疏

△人造絲市：日本出品，天璣牌及天橋牌兩項，計一二〇A有光貨，拆成二元六角五分至二元七角，最高二元七角五分，一五〇四號平滑，按二元六角至二元六角五分，三〇〇細條做開，扳起二元五角五分至二元六角，爸號啞光貨，買賣萌開，持牌價位平均比較有光者，商約五至七分一磅。

△英國產品，大都是現有價無市，象剱牌三〇〇有光三等，按二元五角一磅，一五〇定住二元六角，一一〇為二元六角五分至二元七角。

美股市走勢平均指數

【紐約廿一日美聯社電】杜・鍾斯美國股票廿一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	七二四・一九	七二八・三五	七一九・四九	七二四・七五	升一・一二
廿鐵路股	一四四・九六	一四五・八〇	一四三・八二	一四四・七五	升〇・一三
十五種公用事業股	一二〇・〇〇	一二〇・七六	一一九・五五	一二〇・二七	升〇・二七
六十五種雜項股	二四〇・二八	二四一・七〇	二三八・八二	二四〇・四五	升〇・四三

美股暢爽 市價浮昇

【紐約廿一日美聯社電】星期一日股市連續第三日扳升至歷史新高價，交投爽俏。開市價位緊升，保持此種市勢直至收市前半小時，一陣搶手，將股價扯高，大部份股票昂然處於是日最好價，大部份漲幅每股由數仙至二元左右，成交股票一千二百九十六萬一千，其中四百六十一種報漲，五百卅八種下跌，二百廿七種無甚變，公用事業、煙草、若干精選股上升，鋼鐵、汽車、非鐵類金屬及飛機股互有漲跌，航空及化學品股低沉。成交總數為三百八十八萬股（上週成交四百〇三萬股）。

商業消息繼續良好，上週暢升之士乃碧架汽車股，大量見利回吐，該股曾停止成交三小時半，此種股票在停止交投前，曾成出三批，每批五百股，跌一元七角半，成十一元二角半，收市時跌一元，成十一元，成交四十九萬四千一百股，為是日最盛股。美國汽車居次，跌六角二，成十九元一角二，成交九萬七千二百股，賀普公司跌三角七，成九元半，成出九萬二千一百股，露華濃跌三元三角七，通用電話電子跌一七角二。（修）

香港金融行情表

民國五十年八月廿二日

九四五K金			雜幣	
開市	市	259.625	加拿大紙（大）	5.515
收市	市	259.625	加拿大紙（細）	5.505
最高	高	259.625	大坡紙	1.854
最低	低	259.500	細坡紙	1.846
美鈔期貨			新勞碑	1.10
開市	市	5.73875	葡幣	.994
收市	市	5.73375	"人民幣"（大）	.49
最高	高	5.73875	"人民幣"（細）	.45
最低	低	5.7325	正鎊	16.02
宋紙			雜鎊	12.64
開市	市	1.445	埃及鎊	10.00
收市	市	1.445	東非鎊	15.30
最高	高	1.445	南非鎊	14.40
最低	低	1.445	西冷紙（百計）	90.50
美電			印尼幣	31.50
最高	高	5.7525	法郎（萬計）	115.00
最低	低	5.75	瑞士（百計）	131.50
通天單			日本紙（萬計）	148.00
最高	高	5.745	台幣	136.00
最低	低	5.74375	合滙	134.75
			暹羅（百計）	27.10
			寮國紙（千計）	64.50
			新貨（千計）	62.00

樹膠市續漲
一號貨扳八毫七仙
三號貨報八毫五仙

【本報訊】星洲膠市，由於買客再度支持，市勢從告回挺。昨日之行情，一號星膠由八角六仙扳回八角七仙（漲一仙），二號星膠由八角五仙升至八角六仙（漲一仙），三號星膠亦由八角四仙進至八角五仙（漲一仙）。

馬來亞統計局將今年七月份星馬樹膠之出口數字作正式公佈，據發表：在七月份，輸出之星馬樹膠數量共計為九萬四千一百七十五噸，比六月份九萬五千三百零四噸，減少一千一百二十九噸，其中仍係以輸往蘇俄者佔大宗，次為美國、日本居第三。

今年首七個月星馬樹膠輸出總額共為六十五萬一千二百九十一噸，比去年同期六十二萬八千五百三十二噸，增加二萬二千七百五十九噸。茲將今年七月份，星馬輸出樹膠至外國列表如下（單位噸）：英國一一、〇二二，南非聯邦一、一七〇，羅地西亞二七，東南非英屬一，加拿大一、四八三，香港一六九，巴基斯坦一一二四，印度二、二〇二，澳洲二、二四八，紐西蘭六〇〇，意大利二〇〇，比利時二九七，丹麥四二五，芬蘭二八，法國五、五三九，西德八、四九八，希臘二一一，義大利五、〇二三，盧森堡一九五，荷蘭一、五八六，挪威四七，波蘭八一一，葡萄牙六一九，西班牙一、七七八，瑞典一、七四七，瑞士二〇五，愛爾蘭一〇，蘇俄一六、三六四，南斯拉夫三一〇，埃及三二九，法屬摩洛哥四〇，葡屬東非九，非洲其他地區二一，美國九、〇七三，墨西哥六六四，北美國家七七，阿根廷二、六四八，巴西一、六四八，智利一〇〇，南美國家七六九，中共二〇，台灣七四二，越南三五〇，伊朗九一，伊拉克一〇五，日本一一、一九〇，南韓二〇三，菲律賓六三七，叙利亞三四，土耳其三五六，黎巴嫩二七，合計九四、一七五。

外滙牌價二項 昨又調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（廿二）日又將瑞士、比利時及倫敦滙票等三項重加調整，計調整後之滙率將照滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙買出價由七四・八一式五瑞士法郎改為七四・八七五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。

比利時滙買出價由八六一比利時法郎改為八六二比利時法郎，即每百元港幣較前多兌一比利時法郎。

倫敦滙票買出價由二・八〇二四美元改為二・八〇三三美元，賣入價亦由二・八〇二七美元改為二・八〇三六美元，即每英鎊均較前多兌〇・〇〇〇九美元。（金）

孟蘭節近 毛鴨漲價
其他牲口亦堅挺

【本報訊】孟蘭節近，港九居民「燒衣」之習俗，仍未消除，迫日毛鴨銷流最多，其價猛漲，次米鴨零售每斤由三元六漲至四元、四元二，肥鴨每斤亦要三元六，其他牲口價亦堅挺，如：上雞每斤沽五元、四元八，中雞每斤四元二、四元，瘦豬肉每斤五元二，上肉每斤四元，腩肉每斤二元八、三元六，牛腩每斤二元。（日）

冰室生意日見冷淡
生菓價賤來源銳減

【本報訊】此次本港發生颱風，所受影響行業，以生菓及疏菜均告滯銷，比平時減百分之七十以上，因而一般冰室及生菓攤店生意，日形冷淡。生菓因不能久藏，外地來貨固然銳減，存貨則感貨賤，未經冷藏之西瓜，大蕉每担竟降至八元以至六、七元。香蕉零售價每斤降至一毫，即金山橙及蘋菓售價亦降低百分之卅以上，蜜瓜與木瓜市價亦甚低廉。（日）

美電軟 順人心偏淡
金鈔價均告微瀉
K金尾盤二五九・六二五
期鈔尾盤五・七三三七五

【本報訊】昨天K金早市開盤二五九・六二五（前收市價二五九・八七五），隨跌二五九・五，午市尾盤二五九・六二五，平息。上牌現貨無交收，易水乙式，再加一級有沖場，波幅・一二五，價係牛皮待變，今可能被改訂未息（？）。

期鈔早市開盤五・七三八七五（前收市價乙式），最低五・七三二五，午市尾盤五・七三三七五。

美電最高五・七五二五，最低五・七五，現貨候收。

本港米市平淡 昨成交五千包

【本報訊】昨（廿二）日米市，交投仍疏，大盤成出約五千包，其價照舊推企。計泰國暹竹大米每担成五十二元三，齊眉大米五十二元三，齊三角米碎四十元零三，黃花米碎卅八元八，雙寶綫米碎卅六元半，寶好彩三號米四十六元，青松竹三號米四十一元八，大粘米四十一元，絲苗廿九元八，金邊嗹庇粘五十二元半，四十九元八，大陸絲苗五十四元三、五十三元半，油粘五十三元一。（日）

上價生油 市況活躍

【本報訊】上價生油，在每年接近中秋節前，照例有一番暢銷，今年當不會例外。惟今年各途生油之貨源供應較往年為疏，因此，市情轉趨暢旺而逐見活好。尤以近日各製餅家紛紛落行購入以備做月餅之用。查本港昨日出口，德基保「鐵錨」之非洲鳥冠生油新價貨數十噸，每担高成至一百五十八元，且說方面亦不欲多沽。

工商簡訊

△潤滑鐵：日本廿五公斤紙包庄輕質貨，執實喊價每磅四角三分，未見成出。英國五十六磅紙包庄貨，現市疏淡，價報五角八分。

△塑膠粒：疏家點綴，英國五十磅紙包庄，每磅報五角。

香港單位投資

	買	賣
首期	一・二四	一・一三
二期	一・〇九五	一・〇一

商情表

布疋

品名	價格
72×69台灣扣布	三〇元五
72×69日本	三二〇〇
扣布	三一元
72×69上海跳鯉扣布	三〇元六
60×60大鵬	三一八元
60×56寶貝	三二元三
60×60台灣扣布	三〇元五
60×60港產扣布	三〇四
60×60巴基斯坦扣布	三二元五
84×48香港原色斜紋（A級）	三八
（C級）	三五
84×48上海金城斜布	
96×46（一級）香港原色斜布	二八元五
（每碼）	五落九
80×46香港原色斜布（A級）	四二
（C級）	三九
96×48港產原色斜紋布	四一元五
日本一萬號三桃白布	四二
（以上每匹計）	

白素紡

品名	價格
100日本免漿紡MCR	一元五八
（3405）	一元五六
3000飛鷹	一元五〇
901黑鷹	一元四二
3000寶七福	一元三五
4000川桃	一元三〇
1000美人魚	一元三〇
5000紅妹	一元二九
301五號大陸絲牡丹	一元一八
雙燕	一元一六
四君子	一元一四
（以上每碼計）	

棉紗

品名	價格
10支雙魚	八七〇
金杯	八五〇
順風	八六〇
帆船	八二〇
雙魚門	八二〇
彩花球	八〇〇
熙寶石	八〇〇
駝鳥	七一〇
紅棉	七三〇
20支飛魚	一、〇〇〇
紅寶石	一、〇一〇
紅玫瑰	一、〇〇〇
金杯	九八〇
駱駝	一、〇二〇
獅駝佛	一、〇二〇
順風	一、〇二〇
天官	一、〇二〇
萬象	一、〇二〇
彩花球	九二〇
銀山	九四〇
帆船	九四〇
財神	九二〇
駝鳥	九二〇
熙寶石	九二〇
32支紅寶石	一、二六〇
紅玫瑰	一、二六〇
金杯	一、二五〇
飛魚	一、二六〇
順風	一、二六〇
40支金山	一、三六〇
飛魚	一、三六〇
紅玫瑰	一、三六〇
響駝佛	一、三六〇
駱駝佛	一、三六〇
順風	一、三六〇
天官	一、三六〇
金杯	一、三五〇
萬象	一、三六〇
42支紅寶石	一、四九〇
獅駝佛	一、五〇〇
金杯	一、四八〇

巴基斯坦紗

品名	價格
10支雙魚	八四五
麻比	八六〇
三車	八一五
玫瑰	八〇〇
16支錦毬	八七五
紅星	八七〇
20支電話	九二〇
太子	九一五
飛馬	九〇〇
駱駝車	九一〇
弓箭	九〇五
雙獅杯	八六〇
飛鷹	八二五
21支電話	九三五
太子	九二五
獅頭	九一五
錦毬	九一五
弓箭	九一〇
飛鴿	九一〇
飛鷹	八二五
32支GTN	一、一八〇
太子	一、二六〇
馬波	一、一九〇
弓箭	一、一七〇

台灣紗

品名	價格
10支赤坎標	七七〇
阿里山	七五〇
特鳥	七四〇
20支赤坎標	八八〇
燈塔	八八〇
新竹	八八五
紅運	八八〇
成功	八六〇
21支赤坎標	八九〇
玉山	八八〇
紅運	八九〇
花木蘭	八七五
燈塔	八九〇
阿里山	八九〇
日月潭	八八〇

日本紗

品名	價格
32支赤坎標	一、二三〇
40支紅運	一、二〇〇
40支金鳥	一、三四〇
美人舟	一、三三〇
42支金鳥	一、四六〇
野川	一、四四五
（以上每包計）	

台灣快把紗

品名	價格
30支珍珠	七三〇
30支鴛鴦	七〇〇
30支彩凰	七〇〇
20支珍珠	七〇〇
（以上每担計）	

雜貨

品名	價格
一番南大菜絲	一四一〇
法國新鮮肉	七〇〇
台灣蕃薯絲	六〇〇
三二〇腰果	三八五
金邊赤杉	六四
新加坡朴	八七
港礦竹	一八五
港二皮	五八
港三京米粉	五五
江西通心白蓮	五五〇
湘蓮子	二〇五
湖北湘蓮子	二〇〇
南京魷魚	[illegible]
宗谷大元貝	二三五〇
北山大杏	八五〇
印度中杏	四六〇
青島三級粉絲	二四二
統級晉窗百合	五二〇
荷蘭風車生粉	五五
丹麥衛星生粉	
波蘭生粉	五一元五
日本一番海帶	四六
登庄漳州元肉	五四〇

五金

品名	價格
圓鐵（40呎）	
二分（按）	二七
三分（按）	三七
四分（按）	三七
五分至一吋	三六
合滙貨	三六
方鐵（18—22呎）	
三分	四二元
四分	四二元
五分	四二元
六分	四二元
七分	四二元

麵粉

品名	價格
50磅皇冠牌	一七元五
金像獎牌	一五・八元
火車頭牌	一五元二
鐵塔牌	一三元九
飛人牌	一三元五
紅天秤牌	一三元五
美玫瑰花牌	一四元二角
粵玫瑰花牌	一三元五
三多牌	一三元八
50磅蝙蝠牌	一三元

豆子

品名	價格
港中眉豆	[illegible]
仰光大眉豆	[illegible]
新北海油綠豆	[illegible]
南麻紅豆	[illegible]
金湯紅豆	[illegible]
揀淨天津豆	[illegible]
四日碎豆	[illegible]
大粒鳥仁	[illegible]
港中烏豆	[illegible]
大連黃豆	[illegible]
滿倉金黃豆	四二元

油類

品名	價格
鷹嘜鳳生油	一元五
德斑生油	[illegible]
皇冠生油	[illegible]
新旭桃生油	[illegible]
洲水生油	[illegible]
日本白菽油	[illegible]
荷金豬豬油	[illegible]
吉日清豬油	[illegible]
騰馬清香油	[illegible]

樂聲大戲院
今天盛大獻映 火速訂座
大公司榮譽出品 東寶
敦請叶順子田中絹代合演 日本紅星最佳影片
金禾獎！
女人夢幻曲 Nocturne of A Woman 彩色 七現 中文字幕
山本富士子 叶順子 川口浩
描寫日本藝妓生活 寫實巨片

麗斯 新世界 百樂門 東方
最後今天五場 遊戲人間 差利卓別靈 片上中文
今天仍映 古國陸沉記 七彩中文
最後今天請勿錯過 烏龍女校 THE pure hell of st trinian's 文中上片
過後今天請勿錯過 血濺迷城 片上中文字幕

京華 後天獻映 東寶奇片
紅粉金鎗 TOHO SCOPE

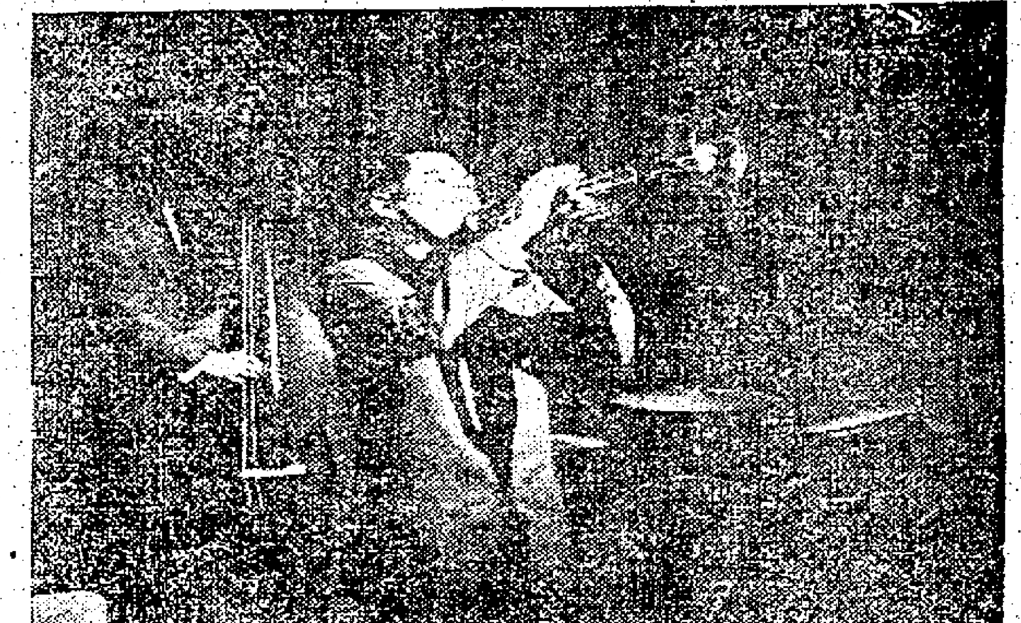
江山美人
都麗・樂宮 第十五天
林黛・趙雷 主演
李翰祥 導演
映期無多 欲從速
SB

普慶
今天最後四場
竭誠介紹・絕頂佳片
安妮亞・卡敏 天才童星 果瓦・西沃 夫古 柯瓦 聯合主演
全部七彩攝製 英語對白 片上中文
GIRL SEEKS FATHER

明天換映 跨海伏
雙喜臨門

中央 香港 國泰 光明 皇宮 東城 樂聲 金華
即日起映
小甘羅拜相
導演：馮峯

荔園 遊樂場 花園
動物園 機動遊戲
音樂歌唱 神秘魔術
伯父
四十分鐘環遊天下


張冲在金喇叭中

獲提名參加舊金山影展
陶秦談金喇叭

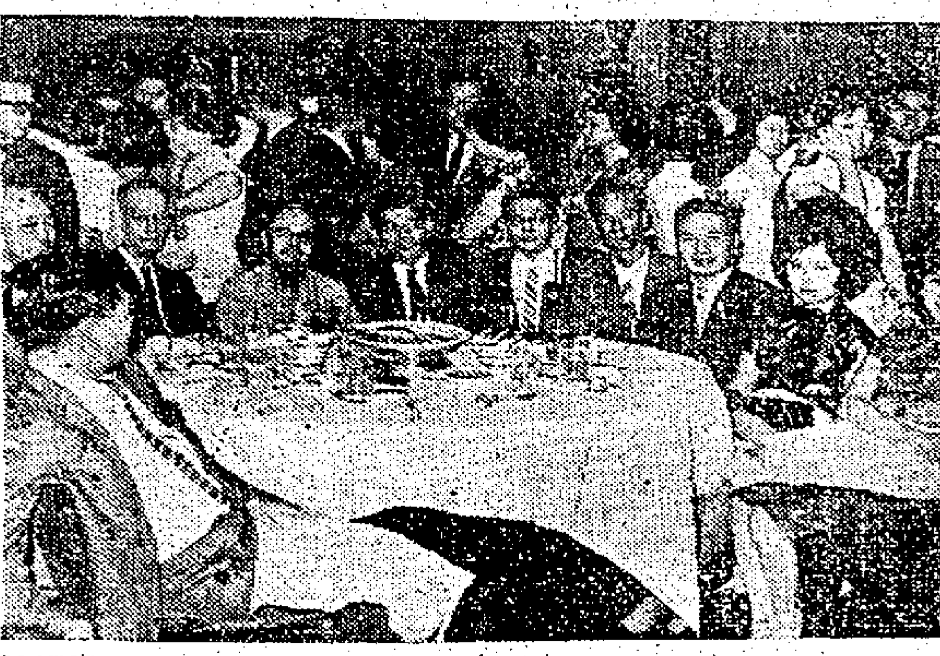
邵氏影片公司出品的綜合體片「金喇叭」，不但參加了舊金山影展，……[illegible]

心理變態的殺人犯
「紅粉金槍」反映社會罪惡面

[illegible]

「女人夢幻曲」今献映
叶順子主持献映禮
大映顧問黄銘先行抵港安排

日本大映公司以其出品彩色巨片「女人夢幻曲」……[illegible]


圖爲樂聲戲院主人陳樹渠，爲「女人夢幻曲」上映，約時文化界友好并爲大映顧問黄銘氏洗塵時攝。

丁皓：遊戲人間

[illegible]

今日播音節目

[illegible]

一位伊朗乘客的來函：

……閣下的航机在服務上及机中全体工作人員的招呼与礼貌，確是週到完善卓绝超群，使我們在旅途中尽量享受舒適愉快……

此乃英文原函中之片段。本公司備有影印副本　欢迎索閱

DC8's 巨型客機
每週四班往歐洲*
快捷省時

請向各旅行社接洽或電三七〇五三

荷蘭航空公司
KLM Sincerely yours!
*轉接曼谷．快捷週到

11 ACADEMY AWARDS including "BEST PICTURE"!

新華　豪華

第十週！
最後七天映

美高梅公司最驕人巨構！
囊括十一項
金像獎

榮獲有史以來最高榮譽

瑰麗彩色　中文字幕

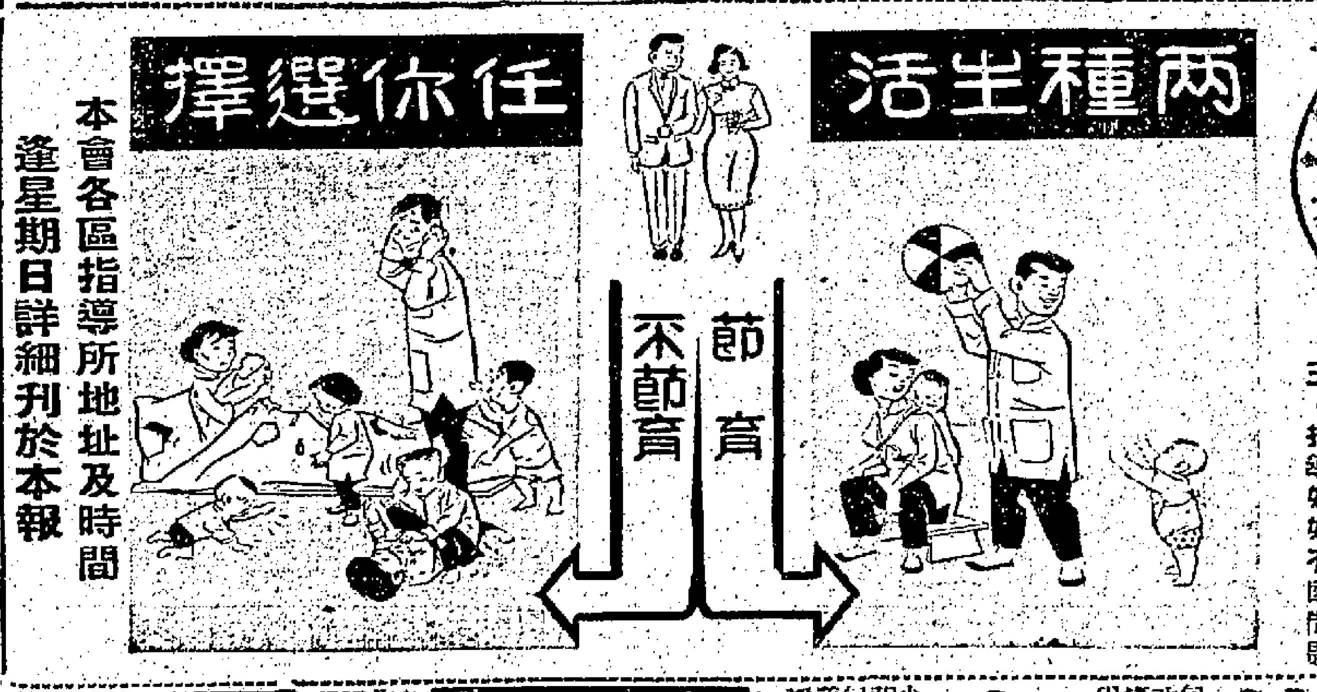
——請看紅綠報對本片之佳評——

[illegible]

賓虛
BEN-HUR

查路頓希斯登　史提芬保伊　積鶴健士　希雅哈娜麗
・四大紅星領銜・

任你選擇　兩種生活


節育　不節育

本會各區指導所地址及時間逢星期日詳細刊於本報

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五二號
電話七七三一三一號
一．指導節制生育問題。
二．指導解決難孕問題。
三．指導婚姻有關問題

樂宮　明天獻映
環球國際公司西部槍戰片
伊士曼七彩片　中文字幕上

飛騎蕩寇戰
POSSE FROM HELL
IN EASTMAN COLOR

奧迪梅菲　尊薩信　兩大巨星主演

烈日下追逐！沙漠中爭雄！斗室內決鬥！原野上廝殺！
四霸王橫行無忌雙虎將並雄爭！
槍戰凄厲絕倫！

寰天
今天四場直映 盛武俠歌唱……
小甘羅拜相
明日公餘 血濺虎頭門

本報告白　惠刊
請電二二弍一六〇

分類廣告

喉　吳景雲醫師
喉痧喉嚨　陰虛喉癬　雙單喉蛾　喉症……
新遷館址

瘡科　尹國良
皮膚　疑難
朱仁生　男性
外皮
小便
特效藥　婦科　大小
羅老手專醫

黃華湛　痔瘡
痔血
熊國輝　癬
楊仁廣　風濕
尿病
譚素蘭　婦科主任
白花蛇舌草
朱辰東　瘰癧

頭暈
婦女福音　黎健公
許彬　外皮
李冰妍　婦科
梁耀文
尿病
風濕　筋骨痺痛　舒筋止痛・一服見功

由·幻·想·到·現·實

二千年前的太空小說

太空署

識的開端，像今夜的事物的開端一樣，混雜了荒誕的幻想和空泛的觀念，但是，幻想家往往就是科學實現的思想先驅者，一切從幻想得來的東西，都有被構成現實的可能性。

古代的人類，對於宇宙間的知識所知道的很少，所以他們對自己不懂的現象便儘可能造出一些故事來向自己解釋。從遠古開始，人類就注意在早晨從東方升起的太陽，日間從頭頂經過，晚上落入西方，夜間他們注視閃爍發亮的天空；他們注意到春、夏、秋、冬四季從來不會錯亂的運行，同時他們對於本身誕生的大地的一切現象，感到迷惑和不解。自然界是充滿着新奇的事物，人類從第一天開始就致力於瞭解這些現象了。

曾經有一個很長的時期，人們認為地球是平坦的，而太陽每晚跌下海去是不會熄滅的；早期的印度人相信大地是擱在四隻大象的背上，而這四隻大象又站在一隻浮在世界大洋中間的海龜背上。遠古的希臘人的想法又不同，他們認為大力士亞特拉斯違反了上帝的命令，因此被罰站在大洋中間，把大地撐起來。

遠在二千年以前，在希臘人的神話裏，提到在太陽、月亮和其他星球上，生存着蠅頭怪物。另外一個希臘人在他的科學幻想小說中，描寫在月球上住着三個騎神鷹怪馬的月宮人類，又說月球上有巨型的跳蚤和龐大的蜘蛛。

早在公元一六○年時，希臘人路西安寫了一本名「真實的歷史」的書，那是一本最早的月球探險小說。自此以後，沒有其他有關太空旅行故事出現，直到科學復興，諸如泰周·白拉希、歐白尼、伽利略、牛頓和加里略等著名的科學家和天文學者的文獻問世後，人類的思維再度幻想到宇宙和其他世界去。

於是，一個又一個地運織出現了諸如西拉諾·狄貝吉拉克、伏爾泰、梁里斯·維尼、艾倫·坡、H·G·威爾斯以及許多比較不大出名的作家們，寫出了許多太空旅行的幻想故事來。

在十六世紀中葉時，另一位德國科學家凱普勒，在他的小說裡，描述一群人探險月球的人，「穿了一種『太空衣』——用鵝毛或羽毛，嘗試跳到月球去，」那裡居住的是蛇形的人類。

一六三八年法人：「第一個到月球的人」和「宇宙戰爭」西斯·戴域寫了一個科學幻想故事，說一個太空人乘坐一個大氣球，浮向天空去，在月亮發現了許多和善的巨人，他們後來把他送回地球。

一八六五年，朱利士·凡尼在他的小說裡描述一個太空船的外型和構造，是用一管長達九百呎長的「太空炮」所發射的，出發時動用了四十萬磅的火藥。

當時，另一位著名的英國科學幻想小說作家H·G·威爾斯，合作了兩本驚人的科學幻想小說。

月亮和火星的人，都是科學幻想的一「新事物」，這兩本書都是描述人類登陸月球、火星後遇到怪異的情形……

此外，像「八十日環遊世界」、「海底六萬里」和「地心探險記」的作者佐爾斯·凡尼——一位十九世紀的科學幻想小說作家——居然已在他的書裡……把人類登陸月球和太空船到達月球的情形描寫出來了。……後來描述火星居住着的人類，高度文化的生物，他們……坐「飛碟」到達地球，把我們全球人類毀滅。

今天出版的科學幻想小說，已經比以前多，但是，它們的作者依然不斷構想出未來的太空，在無數的幻想和電影、廣播、電視節目上都演出，可見到人類對科學幻想的故事有濃厚的愛好。（一）

跑蝸牛與賽龜

澳門將恢復跑狗，許多注意動物競走的人，都大感興趣，香港跑馬迷人，研判皆是馬迷，落選新聞之處，但世界上以動物為競走的玩意，實不少，現在要敍述的是補稀比較別開生面和陌生的動物比賽——跑蝸牛與賽烏龜。

賽烏龜，相信不難明白，跑蝸牛則很少人知，但日本卻有跑蝸牛大會，[illegible]

蝸牛的比賽，實在不過三數分鐘，但是一件考驗人們忍耐力的比賽，因為[illegible]

最近，即今年的次舉行「法國國際日」，日本育的蝸牛，取得，[illegible]

……均速率是每小時○·○○○九六公尺。每年七月舉行一次比賽，它的性質與跑狗跑馬大不相同，參加出賽的蝸牛，多不投注，祇是一種觀賞性質，[illegible]

[illegible]

麥有翁

南宮搏

人事難料

「嘻——綺翠，綺翠——」蒼白石……

[illegible]

吟域

杜東拉西集

（南薰）

我有一個感歎，許多朋友們對某一件事情的見解，雖不一定不同，但也不致完全相同，可是，是非之間，總有好惡之念的，[illegible]

[illegible]

我們到底還是崇尚智，尊重個人自由，在這種相處之間，最適當還是民主風度，無嫌怨褊懷。

生魚化骨龍

· 泳因 ·

漁者言，化骨龍似牛魚，而實別為一種，形雖酷肖，在水中作蝦尾鰭歧其尾，者是也。初不待臨宰時生擭之然後呈四足之異。

[illegible]

山人家

[illegible]

半球藝術地帶

丹尼

本港全力向鴉片戰作殊死戰中，一兩日來，來自英、美及東南亞各地，供應本港的注射藥品，已達五十萬CC。

×　×　×

香港有事，各方「增援部隊」的迅速和眾多，於此亦可概見。

×　×　×

台灣禁止香港流行病地區生吃的食物入境。

試想天封台的港客，可否把一大堆「手信」晒用了。

×　×　×

英靡民地大臣對本港順付疫症工作迅速，表示欽佩。

×　×　×

法國一俱樂部，被七個環團賊潛入賭博廳，將全部下注款劫去。

對於高抬樂價，濫收診費的「王八」「王七」「王六」，應該表同者是被誰劫去而已。

雲是天才

石川啄木·作　成仲恩·譯

六月三十日，S鄉立小學的校務室內，鐘錶照例單調地響出了下午三點鐘。——恐怕這鐘錶也受到學校教員底單調生活的感化吧——告訴人們已是下午三點鐘。可能這時候快到四點鐘也說不定。因為這是鄉立小學的鐘，時間究竟不準的事，我到這學校雖已服務了三個月，就從未見過這鐘錶和K火車站的大鐘正確地吻合過。至少相差三十分，某次則甚至慢了一個鐘頭零二十二分鐘。

[illegible]

凌波學士

沈秀翁

三、校后揺身作美官

[illegible]

京華　英京　中央

今天公映　黑社會大決戰

金鳳斬蛟龍

霧夜追踪

天涯一婦人

驅逐艦英雄

英雄傳　劫後

金粉紅槍

金陵·國民·金華·新舞台

今天公映　花情葬海慾

麗都　樂都

敵後殲滅戰

VAN JOHNSON　THE ENEMY GENERAL

雲尊臣丹妮嘉露　主演

愛國志士　冒死作戰　奇兵佈陣　搶救敵會

今天五院獻映　魔犬追兇

于素秋　蘇少棠

金鳳斬蛟龍

即日七院聯映

李少芸　黃鶴聲

任劍輝　余麗珍　梁醒波　半日安　靚次伯　任冰兒

如刊登本報廣告者請撥電話：二弍一六零接洽

EVEREADY

TRADE MARK

EVEREADY ENERGIZER FOR MINIATURE RADIO AND ELECTRONIC APPLICATIONS A UNION CARBIDE PRODUCT MADE IN U.S.A.

No.1015　No.950-4　No.935　No.912　No.915　No.216　No.700

超級原子粒收音機電池比普通電池耐用三倍

美國永備有限公司
UNION CARBIDE ASIA LTD.
SHELL HOUSE 4th. FL. HONG KONG　香港亞細亞行五樓

香港 豪華·新華 九龍　娛樂　大華·麗聲·樂聲　都皇·后皇·麗聲　宮樂·台舞利

第十週！
最後七天獻映
賓虛 BEN-HUR
十一項金像獎巨構
瑰麗彩色片上中文
不看賓虛·眼福差矣

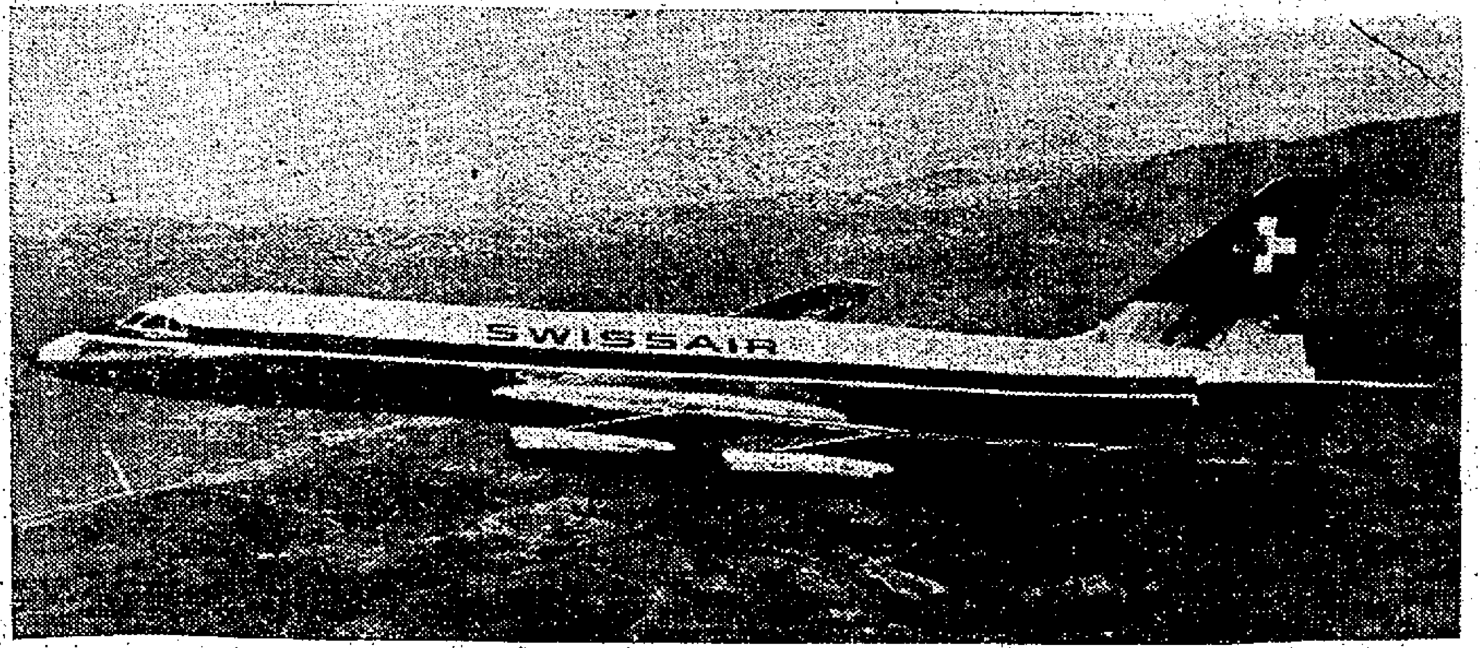
提前滿座請早購票
每日三場 兩點半 五點半 九點正
六壯士 THE GUNS OF NAVARONE
GREGORY PECK　DAVID NIVEN　ANTHONY QUINN
格力哥利柏　大衛尼雲　安東尼昆　占士達倫　史丹利碧加
彩色新綜體片上中文
大小戰鬥，四十餘場！

即日隆重獻映
大映公司榮獲本屆亞洲影展最佳影片
山本富士子·川口浩·叶順子
女人藝妓生涯
描寫日本藝妓生涯·刻劃入微
瑰麗七彩　中片文上

連日滿·今請早
優待觀眾·照常座價
蘇絲黃的世界
THE WORLD OF SUZIE WONG
關南施　荷威廉頓
七彩全部

今天最後四場
戰慾鴛鴦 The Sins of Rachel Cade
安姬狄堅遜　彼得芬治
大戰即發，一觸即發！
中片文上　七彩

港九首輪影院聯合廣告



圖為瑞航即將採用之第一架康維爾八八〇M型噴射機之雄姿。

天祥代理義大利郵船 維多利亞航來港
明日可抵埗泊九龍倉廿六日返歐
思蓮娜九月二日到翌日赴台韓日

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船維多利亞號（VICTORIA）由歐洲經非洲、新加坡開行來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（廿四）日開抵本埠。該輪在港停留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿六日離港，轉星洲航返熱那亞。另據貨輪思運娜號（CELLINA）亦自義大利載運貨物前來遠東各埠，經非洲、新加坡航行來香港，惟須於九月二日方能抵達本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（三）日離港，續駛赴台灣、韓國、日本等埠。

交通版

瑞士航空公司 康維爾噴射機 九月由港飛出

【蘇黎世八月廿一日訊】納勤力公司之康維爾機部門租與瑞士航空公司之第二架康維爾八八〇M型噴射機，由加里福尼亞州之聖地牙哥起飛，經過十一小時五十六分鐘之飛行後，今日在蘇黎世高路登機場降落。此機在美國作兩大陸之飛行時曾中途降落於艾杜維機場，經由紐約以六小時五十七分鐘飛抵蘇黎世，速率平均每小時飛行九百四十公里。此康維爾八八〇M型噴射客機將於九月加入瑞士航空公司之遠東航線服務，由香港起飛之第一次定期飛行，將於九月十二日（星期二）開始。

瑞航經理昨返抵港 泰經理同行

瑞士航空公司港區經理寶富南，在東京參加該公司高級人員之地方性會議後，已於昨（廿二）日乘該公司班機返港。該會議對瑞士航空公司將在遠東航線採用康維爾八八〇M型噴射客機後已作最後準備。該新型噴射機之首次定期飛行，將於九月十二日（星期二），由香港起飛。與寶富南同機飛港者，有瑞航遠東區經理路易納特，彼曾參加上項會議，即將返回曼谷任所。

，渡大西洋之遠程飛行，為任何康維爾飛機飛行所經歷之最長距離。此種儀器所發現之最新型機，經選拔成為康維爾八八〇M型新機，能載客八十四人，新機之內裝有四個噴射引擎，每具發動五千公斤之起飛推動力，使飛機每小時飛行最高速率達九百九十公里。

圖為英國海外航空公司貨機啟運一周年紀念期，抵達倫敦機場，英航地勤小姐珍妮花露約，以食物餵飼動物。

英航公司 假夏威夷舉行營業人員會議

英國海外航空公司東北亞區經理李惠林，昨（廿二）日在香港山頂該公司營業執行人員舉行會議。李氏係對他們以啟示方式闡述有關香港與太平洋綫來往旅遊事宜。參加該會議之英航公司高級人員：日本區經理、美國區部理、及成渡部理。李氏在會議席上講述最近新推行之「英國海外航空公司之噴射客機東方嘉賓運動」。此運動是最近在北美所新設者。「噴射客機東方嘉賓運動」是作為代表航空公司，每星期三班來往香港、東京、檀香山及美國等港之噴射客機名義。該次會議係在夏威夷來士頓酒店舉行。被邀派為英航太平洋綫經理保羅貝西亦參與該會議之一員。

德航遠東新聞主任 昨飛曼谷業務旅行

德國航空公司中東區及遠東區新聞主任羅露蕙女士，昨（廿二）日晨，乘瑞士航空公司班機，飛往曼谷，作為期四日之業務旅行。伊並計劃前往喀拉蚩一行，然後返港。伊離港時，在機場送行者，有香港旅遊協會副執行幹事探考舒。

兩國王一總統 最近乘法航 嘉樂美式機

【本報訊】據法國航空公司消息：「法航」一架嘉樂美式噴射機，最近兩個星期內，曾載兩位國王及一位總統，作官式訪問。比利時國王波杜恩及王后法比奧拉，乘「法航」嘉樂美式專機，由布魯塞爾前往法國巴黎奧里機場，為法國總統之嘉賓。象牙海岸共和國總統邦尼夫婦，六月份乘「法航」另一架嘉樂美式專機，由尼斯赴巴黎為法國政府嘉賓。尼泊爾國王馬亨德拉及王妃姬蘭雅約嘉莉，六月份受戴高樂總統邀請，乘法航嘉樂美式中程噴射客機，由尼斯飛變爾問。（修）

截信時間

今（廿三）日（星期三）

空郵

- 加拿大　信件上午八時
- 柬埔寨　信件上午九時
- 伊朗　信件正午
- 緬甸、非洲、英國、歐洲　信件正午　包裹上午十一時
- 菲律賓　信件下午二時　包裹下午一時
- 印度、中東　信件下午三時　包裹下午二時
- 澳洲、紐西蘭、斐濟　信件下午三時　包裹下午二時
- 日本　信件下午三時　包裹下午二時
- 夏威夷、美國、中南美洲　信件下午三時　包裹下午二時
- 北婆羅洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

- 牙買加　信件正午　包裹上午十一時
- 蘇里南多保、委內瑞拉、千里達、荷蘭、安地里斯　包裹上午十一時
- 日本　信件下午二時　包裹下午一時

明（廿四）日（星期四）空郵

- 泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、印尼　信件上午十一時　包裹上午十一時
- 法國　信件上午十一時　包裹上午十一時
- 印度、巴基斯坦、中東、埃及、亞丁、非洲、英國、歐洲　信件正午　包裹上午十一時
- 伊拉克　包裹上午十一時
- 越南　信件下午一時　包裹正午
- 菲律賓、關島、澳洲、紐西蘭、斐濟　信件下午三時　包裹下午二時

空郵包裹運費

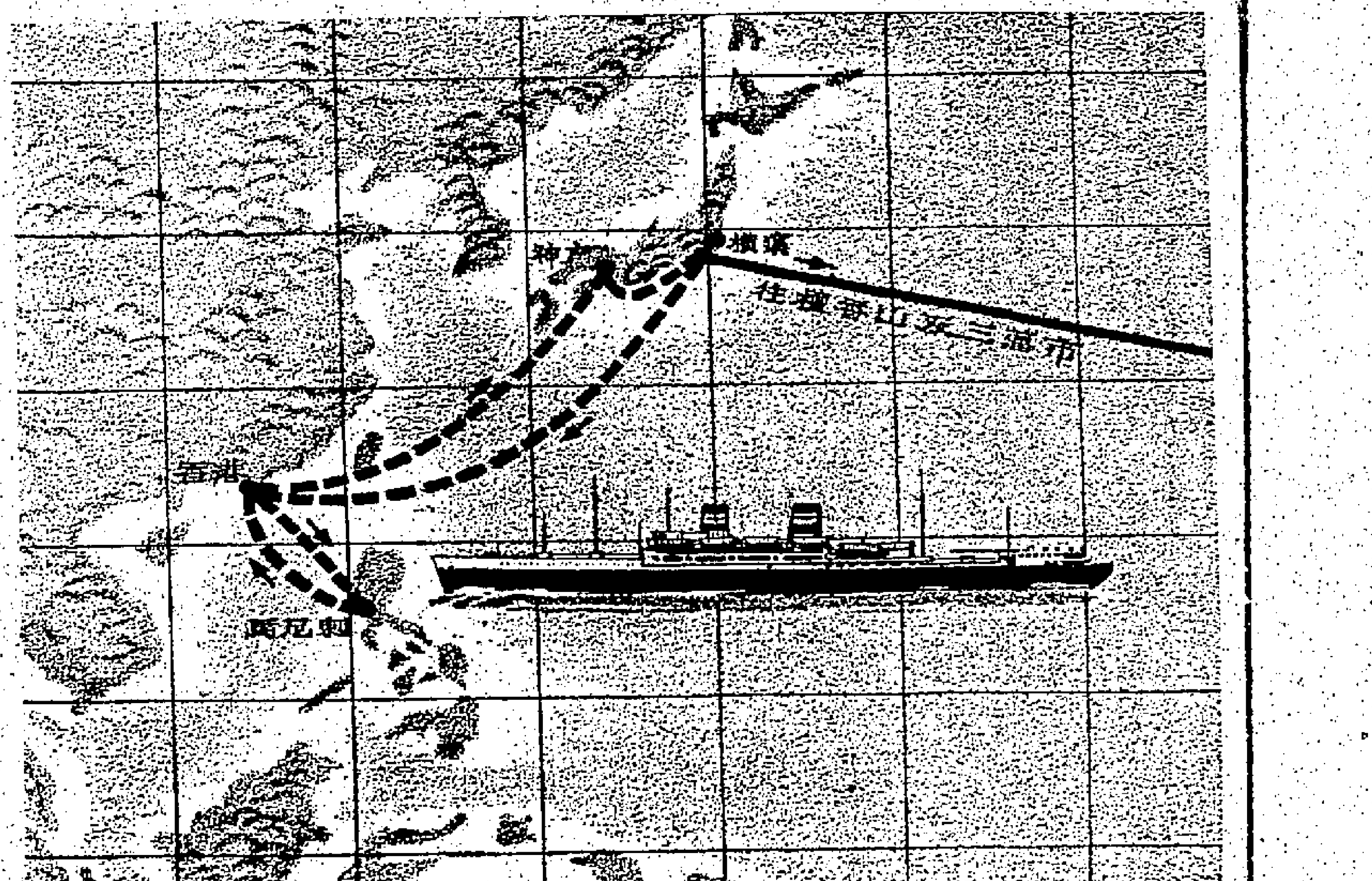
目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
汶萊		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
菲濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭	（空運至倫敦）	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.07
三毛鉀	（限十一磅）	10.50
沙勞越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

太古公司藍煙通 丹摩多加士貨輪
今晨到港泊古太碼頭廿六開馬賽
利士多廿八抵埠九月一日返歐洲

【本報訊】太古輪船公司藍煙通貨輪丹摩多加士號（DEMODOCUS）由歐洲開來遠東，今（廿三）日上午七時可航抵香港。該輪在港停留三日，寄泊太古倉碼頭，起落貨後，擬定本月廿六日上午離港，返歐洲馬賽。另一藍煙通貨輪利士多號（NESTOR），則自馬尼剌航返香港，計程將於本月廿八日可抵埠。該輪在港逗留四日，起落貨後，擬定九月一日離港，經新加坡航返歐洲。

港澳輪

- 大來　下午二時半開
- 佛山　入塢
- 德星　午夜十二時開



乘美國總統輪船來回馬尼剌 經濟客位祇需美金五十四元

乘豪華總統輪船來回馬尼剌旅客可盡得美國式無上舒適愉快的旅行享受。日間可作甲板遊戲各種運動及游泳夜間可參加盛大派對觀電影及跳舞全部包括在票價之內此外尚有空氣調節設備及免費行李額三百五十磅。

總統輪班期頭等票價由香港馬尼剌間之頭等來回票由美金一百十二元五角起經濟位來回票只須美金五十四元並可每室聯席請向各大旅行社接洽。

最近往馬尼剌船期：

- 克利夫蘭總統號……九月五日開
- 威爾遜總統號……九月廿七日開
- 胡佛總統號●……十月七日開
- 克利夫蘭總統號……十月十八日開
- 威爾遜總統號……十一月十一日開

●祇有頭等客位

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司　干諾道中七號　電話：二八一七二

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
北海（貨）	PAKHOI	華北	太古	A 泡	上午
相模丸（貨）	SAGAMI MARU	日本	天祥	A 四	中午
山陽丸（貨）	SANYO MARU	日本	香港東方	B 泡	半夜
漢陽（貨）	HANYANG	日本	太古	B 十二	上午
德基保（貨）	TEGELBERG	南美南非星洲	渣華	A 九	上午
特雲高州（貨）	State of Travancore Cochin	日本	香港東方	A 十四	下午
丹摩多加士（貨）	DEMODOCUS	歐洲	太古	太古碼頭	上午七時
捷成馬士基（貨）	JEPPESEN MSK	美國	捷成	A 十八	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
相模丸（貨）	SAGAMI MARU	星洲歐洲	天祥	A 四	晚間
得利麥加士（貨）	TELEMACHUS	美國	太古	A 六	半夜
福州（貨）	FOOCHOW	星洲印尼	太古	B 五	上午十時
力高連馬士基（貨）	NICOLINE MSK	美國	捷成	A 十七	上午

預告輪船出口

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	廿四	和捷
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	美國	廿四	太平
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿四	總統
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿四	捷成
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
羅斯	客船	RUYS	南非南美	廿四	渣華
山陽丸	貨船	SANYO MARU	星洲南非南美	廿四	香港東方
特雲高州	貨船	State of Travancore Cochin	新加坡	廿四	香港東方
海和	貨船	HELIOS	山打根	廿五	多利順
德基保	貨船	TEGELBERG	日本	廿五	渣華
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美國	廿五	美邦
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿五	怡和
卡林馬塔	貨船	KARIMATA	歐洲	廿五	渣華
碧利	貨船	BRISA SELIZ	星洲非洲	廿五	峇拉多
嘉羅斯羅	貨船	GLENSHIEL	星洲歐洲	廿五	怡和
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿五	渣華
吉寶禮士	貨船	GIBBES LYKES	泰越美	廿六	總統
那科爾丸	貨船	NORFOLK MARU	日本美國	廿六	香港東方
邊羅喜	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿六	邊行
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿六	天祥
波利維亞丸	貨船	BOLIVIA MARU	美國	廿六	太平
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	西貢曼谷	廿六	多利順
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	馬賽	廿六	太古
路易絲士	貨船	LOUISE LYKES	台灣美國	廿六	總統
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	廿六	渣華
范年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	廿六	渣華
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	廿七	天祥
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERET	星洲非洲	廿七	福來
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	廿七	怡和
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	星洲非洲	廿七	銀行
多爵多	貨船	TROUBADOUR	日本美國	廿七	多利順
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿七	法郵
新疆	貨船	SINKIANG	大洋洲	廿七	太古
越南	客船	VIET NAM	日本	廿七	法郵
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	廿七	太古
德克士	貨船	TEXAS	日本美國	廿七	怡和
阿當總統	貨船	PRES. ADAMS	越星非歐美	廿八	總統
四川	客船	SZICHUEN	越南	廿八	太古
鶴夫	貨船	HERVAR	山打根	廿八	多利順
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	銀行
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	廿八	寶隆
合生	貨船	HOPSANG	曼谷星洲	廿八	怡和
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	廿八	總統
昌達	貨船	CHANDA	非洲	廿九	鐵行
協生	貨船	HEW SANG	山打根	廿九	怡和
芬景	貨船	FERNVIEW	日本美國	廿九	多利順
軒露華	貨船	HANNOVER	日本	廿九	捷成
錫蘭	貨船	CEYLON	星洲歐洲	廿九	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MISK	美國	三十	捷成
快富	貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	三十	捷成
斯露萊	貨船	SCHELDE LLOYD	日本	三十	渣華
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	星洲印尼	卅一	捷成
菲律賓	貨船	PHILIPPINE	日本美國	卅一	美邦
麥家安	貨船	MACHAON	馬尼剌	卅一	太古
亞嘉那城	貨船	CITY OF AGRA	歐洲	卅一	銀行
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	卅一	福來
海興	貨船	HAIHING	日本	卅一	多利順
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	九月一日	洛士利
湖南	貨船	HUNAN	日本	一日	太古
廣西	貨船	KWANGSI	澳洲	一日	太古
利士多	貨船	NESTOR	星洲歐洲	一日	太古
賓奈利斯	貨船	BENARES	美國	一日	太古
阿林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	美國	一日	峇拉多
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	美國	一日	香港東方
民川	貨船	MUENCHEN	日本	一日	捷成
森麗士	貨船	SAMOS	日本	一日	天祥
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	一日	美輪
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	一日	多利順
海華	貨船	HALLVARD	日本	一日	多利順
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	一日	福來
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	二日	捷成
東備	貨船	EASTERN MUSE	星洲庇能	二日	怡和
霧鈴	貨船	PIONEER MIST	日本美國	二日	美輪
愛斯賓	貨船	ESKBANK	日本	三日	銀行
邊奈力	貨船	BENLARIG	星洲歐洲	三日	邊行
國泰	客船	CATHAY	星洲歐洲	三日	鐵行
柯素華	客船	ORSOVA	菲島澳洲	三日	鐵行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成

預告輪船入口

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	非洲菲島	廿四	渣華
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	新加坡	廿四	渣華
范年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿四	渣華
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	廿四	總統
海和	貨船	HELIOS	日本	廿四	多利順
碧利	貨船	BRISA FELIZA	日本	廿四	峇拉多
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	廿四	美邦
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿四	天祥
卡林馬塔	貨船	KARIMATA	日本	廿四	渣華
東美	貨船	EASTERN MAID	曼谷	廿五	怡和
吉寶禮士	貨船	GIBBES LYKES	美國	廿五	總統
那科爾丸	貨船	NORFOLK MARU	馬尼剌	廿五	香港東方
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	美國	廿五	多利順
協生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿五	怡和
波利維亞丸	貨船	BOLIVIA MARU	新加坡	廿五	太平
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERET	日本	廿六	福來
四川	客船	SZECHUEN	越南	廿六	太古
多爵多	貨船	TROUBADOUR	馬尼剌	廿六	多利順
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	廿六	銀行
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿六	法郵
越南	客船	VIET NAM	馬賽	廿六	法郵
路易絲士	貨船	LOUISE LYKES	美國	廿六	總統
合生	貨船	HOPSANG	日本	廿六	怡和
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿七	太平
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿七	怡和
阿當總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿七	總統
步高達	貨船	BOGOTA	日本	廿七	寶隆
德克士	貨船	TEXAS	美國	廿七	怡和
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	新加坡	廿七	天祥
昌達	貨船	CHANDA	日本	廿八	鐵行
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿八	總統
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	廿八	太古
利士多	貨船	NESTOR	馬尼剌	廿八	太古
芬景	貨船	FERNVIEW	美歐非星	廿八	多利順
軒露華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿八	捷成
廣西	貨船	KWANGSI	日本	廿八	太古
亞嘉那城	貨船	CITY OF AGRA	日本	廿八	銀行
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿九	太古
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	廿九	銀行
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲	廿九	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MISK	美國	廿九	捷成
快富	貨船	FRANKFURT	日本	廿九	捷成
斯露萊	貨船	SCHELDE LLOYD	歐洲	廿九	渣華
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	三十	捷成
海興	貨船	HAIHING	曼谷	三十	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	三十	香港東方
東備	貨船	EASTERN MUSE	日本	三十	怡和
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美國	三十	福來
賓奈利斯	貨船	BENARES	美國	三十	太古
阿林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	馬尼剌	三十	峇拉多
菲律賓	貨船	PHILIPPINE	馬尼剌	三十	美邦
邊奈力	貨船	BENLARIG	歐洲	卅一	邊行
國泰	客船	CATHAY	日本	卅一	鐵行
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	卅一	捷成
森麗士	貨船	SAMOS	澳洲	卅一	天祥
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	卅一	美輪
海明	貨船	HAIMENG	日本	卅一	多利順
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	卅一	多利順
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	卅一	福來
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	新加坡	九月一日	洛士利
霧鈴	貨船	PIONEER MIST	美國	一日	美輪
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	非洲星洲	一日	捷成
邊羅華	貨船	BENLAWERS	歐洲星洲	一日	邊行
愛斯賓	貨船	ESKBANK	非洲	二日	銀行
柯素華	客船	ORSOVA	美洲日本	二日	鐵行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	二日	捷成
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	二日	太平
思運娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	二日	天祥
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	三日	法郵
仙諾露	貨船	SINALOA	歐洲	三日	寶隆

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午零時五分
國泰	馬尼剌	上午十一時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時五十分
國泰	金邊	下午九時十分
國泰	東京台北	下午十時
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時十五分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午九時
國泰	曼谷星洲	上午十時
國泰	金邊	中午十二時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	上午十時
德航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	西德曼谷印度	下午四十廿五分
法航	東京	下午五時五十分
日航	東京	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分

明日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午七時廿五分
國泰	婆羅乃	下午八時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
澳航	澳洲	下午四時一刻
民航	台北	下午二時三刻
民航	曼谷	下午九時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午一時五十分
法航	西貢	下午二時三刻
法航	印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京沖繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	婆羅乃	上午九時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午三時四十分
德航	東京	下午四時四十分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
法航	西貢	下午四時
法航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時
越航	西貢	下午四時

大陸澳門截郵時間

- 中國大陸　空郵信件下午六時　平郵
- 澳門　信件下午一時、下午四時、下午六時　包裹正午、下午三時、下午五時
- 週末　信件下午一時、下午六時　包裹正午、下午五時
- 星期日　信件下午一時、下午四時　包裹正午、下午三時

日本、韓國、中南美洲、北美洲、加拿大、美國、台灣　信件下午四時、下午六時　包裹下午三時、下午五時

平郵：韓國、沖繩島、泰國　信件下午六時　包裹下午五時；阿根廷、巴西、智利　平郵；澳洲、英國、南非洲、東非洲　信件正午　包裹上午十一時

新型客郵 M.M. 越南 "VIETNAM"

（一萬七千噸）

直往神戶，橫濱（此水祇收搭客）

八月廿七日下午開行

搭客接洽：太子行地下五號B　電話：27846　26651-4　23520

法國郵船公司啓

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

- 東榮　往　曼谷、汶萊、比利斯本　八月廿三日收貨　廿三日開行
- 合德　往　暹羅　八月廿七、廿八日收貨開行
- 曉牛　往　山打根　八月廿九日收貨開行
- 東韻　往　仰光、吉打能　九月一日收貨開行
- 東星　往　納閩、比利斯本、汶萊　九月十日收貨開行

電話：九龍二三一〇五八　香港三〇四一五八

總經理怡和公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

- 平洋丸 HEIYO MARU　八月廿三日開往四日市　船泊B15浮泡
- 相模丸 SAGAMI MARU　八月廿三日開　泊A一號浮泡
- 三河丸 MIKAWA MARU　八月廿七日開往神戶、大阪、橫濱。貨存本公司接洽

代理　合記公司啓

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:16	8:23	14:23	15:22
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:28

▲星期例假加開　△星期例假停開